anxa
91-B
13026

GUIA DESCRIPTIVA

DE

CHILE

EXPRESO INTERNACIONAL

GALERÍA GENERAL GÜEMES
EDIFICIO SUPERVIELLE

Reserva de Pasajes y
Venta de Billetes de Ferrocarriles
Nacionales y Extranjeros

CALLE SAN MARTÍN 154 BUENOS AIRES

A25

TERMAS DE CATILLO

ESTACION DE PARRAL

HOTEL - BALNEARIO - AGUAS MINERALES

Estómago y vías digestivas
Reumatismo — Catarros intestinales
Hígado — Riñones

AGUAS PODEROSAMENTE RADIOACTIVAS

Temporada: de Octubre á Mayo

Precios de Hotel, desde **$** 8 diarios

HOTEL DE LAS TERMAS

DE PANIMÁVIDA

TARIFA

Piezas chicas con frente a los patios:

1 persona $ 12.—, 2 personas $ 20.—

Piezas grandes con frente al jardín:

1 persona $ 18.—, 2 personas $ 24.—, 3 personas $ 34.—

Piezas grandes con frente a los patios y calle:

1 persona $ 14.—, 2 personas $ 22.—

Piezas grandes con baño al lado:

1 persona $ 25.—, 2 personas $ 40.—, 3 personas $ 50.—

Departamentos de tres piezas y baño:

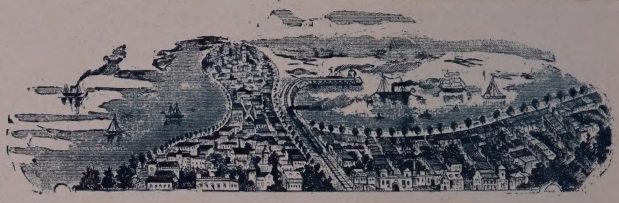
2 personas $ 50.—, 3 personas $ 66.—, 4 personas $ 80.—
5 personas $ 90.

Departamentos de dos piezas y baño:

2 personas $ 44.—, 3 personas $ 60.—, 4 personas $ 72.—

Ferrocarril, Puerto y Balneario de Quintero

Oficina en Santiago: Huérfanos 1112



QUINTERO

CAPITAL: $ 4.200,000

DIRECTOR GERENTE: BERNARDO LARRAIN

Esta Sociedad se formó para desarrollar el Puerto y Balneario que ocupará la hermosa bahía de Quintero, situada a 18 millas al norte del Puerto de Valparaíso.

La superficie de los terrenos de la Poblacicn es de 3.500,000 metros cuadrados, de los cuales se han vendido 600,000 en $ 2.000,000. Estos terrenos serán valorizados con el Ferrocarril en construcción á Quintero, cuya concesión con garantía fiscal de $ 2.500,000 oro, forma parte del haber de la Sociedad.

El puerto se proyecta para 400,000 toneladas desde los primeros años.

Las obras que se construyen actualmente son: el Ferrocarril ya citado, los malecones y muelle en el puerto y los desagües, agua potable, cierros y pavimentación en la Población. Todas estas obras se ejecutan con la mayor actividad.

La Sociedad es totalmente chilena: es el mejor ejemplo de lo que puede la iniciativa privada del país.

Santiago, Enero de 1915.

TURISMO

EN

CHILE

(DE PAPUDO AL SUR)

EDICION ESPAÑOLA

ENERO DE 1915

ES PROPIEDAD

SOC. IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO

SANTIAGO DE CHILE

IMPORTANTE

Se acostumbra llamar Hotel en Chile en general a todo lugar donde se reciben pasajeros, el desayuno no se incluye en los precios, salvo especificación en contrario. Los precios de pasajes por ferrocarril del Estado, salvo los de la tabla de 10 d (pág. 29), están dados en moneda corriente correspondiente a los de 10 d con un recargo de 20 % que rige por tres meses; el nuevo recargo se publicará en los diarios el 10 de Febrero próximo, que puede ser diferente o el mismo. Desde ese día puede usarse de la tabla. Todos los otros precios están dados en moneda corriente, salvo especificación en contrario.

FF. CC. del E. = Ferrocarril del Estado. m/c = moneda corriente.

INDICE

Págs.

NFORMACIONES GENERALES 1

Temporada para visitar Chile 2
Viaje á Chile 2
Disposiciones aduaneras 3
Moneda y tabla de Monedas 5
Líneas de Vapores 6
Ferrocarriles 6
Ferrocarriles Internacionales .....
Informaciones útiles para el viaje por los F. F. C. C. del E. 10
Itinerarios 14
Pasajes por los FF. CC. del E. 29
Información Postal 31
Telégrafos 34
Datos interesantes sobre Chile 36
Pesos y Medidas 41

DE BUENOS AIRES A SANTIAGO O VALPARAÍSO por ferrocarril 43

SANTIAGO 45

Estaciones, Hoteles, Restaurants, Cambio de Monedas . 45
Legaciones y Consulados 48
Principales puntos de Interés, Paseos públicos 48
Museos 55
Monumentos 58
Edificios públicos 61
Templos 63
Cementerios 64
Residencias particulares 67
Mercados 68

Locomoción.—Tranvías, Automóviles, Coches 68
Plano de Santiago con recorrido de tranvías 68

Comunicación.—Correos, Telégrafos, Cables, Teléfonos y Mensajeros 70
Teatros y Biógrafos 72
Cafées, Bares, Salones de Té y Café 73
Agencias de viajes, Empresas de Trasporte, almacenes varios, Pastelerías 74
Bancos, Clubs, Bibliotecas, etc 75
Prensa y **Paseos á los alrededores de Santiago**, San Bernardo, Ñuñoa, Apoquindo, Cerro San Cristóbal, Peñaflor, Cajón del Río Maipo 76
De Santiago á Valparaíso en automóvil 80

Págs.

VALPARAISO 85

Hoteles, Restaurants, Agencias de viajes, Cambio de Monedas 85

Cuerpo Consular, Agentes de Aduana 87

Principales puntos de interés, Paseos y lugares de recreo. 88

Medios de Comunicación, Correos, Telégrafos, Cables, Mensajeros 90

Locomoción, Tranvías, Coches, Automóviles, Chalupas. 91

Teatros y Espectáculos, Bares, Salones de Té, Bancos.. 94

Museos, Clubs, Baños, Carreras 95

BAÑOS DE MAR 96

Papudo, Zapallar, Monte Carlo, Maitencillo, Quintero, Viña del Mar, Algarrobo, Cartagena, Pichilemu, Constitución, Penco, Puerto Saavedra, Corral 96

BAÑOS TERMALES 112

Jahuel, Colina, Apoquindo, Cauquenes, Panimávida, Catillo, Chillán, Tolhuaca 112

LA ARAUCANÍA 120

Carácter del Indio, Organización Política, Costumbres e ideas religiosas, Matrimonios 120

Temuco, Nueva Imperial, Carahue, Puerto Saavedra y Lago Budi 125

CONCEPCION 129

Lota 130

Penco y Talcahuano 131

Tomé 134

LA REGIÓN DE LOS LAGOS 135

Lagos Villarrica, Colico, Caburgua, y Tromen 135

Valdivia, Corral 137

Lagos Riñihue, Panguipulli, Calafquen, Pirehueico, y Lacar 139

Lagos Ranco y Maihue 141

Lagos Puyehue y Rupanco 143

Lagos Llanquihue, Todos los Santos y Nahuelhuapi 144

Lago Chapo 148

Lagos Huillinco, Cucao, Tepuhueco y Natri 149

Anexo á "Turismo en Chile"

Santiago, 10 de Mayo de 1915

Pasajes por los F. F. C. C. del E. por tren ordinario en moneda corriente con el nuevo recargo de 30% vigente hasta el 10 de Agosto de 1915.

Para tren espreso agréguese 40% multiplicando por 1,4.

ESTACION	1.ª	2.ª
De Valparaíso (Puerto) a		
Viña del Mar.....	$ 1.10	0.70
El Salto.....	1.20	0.80
Quilpué.....	2.10	1.50
Villa Alemana....	2.60	1.70
Peña Blanca.....	2.80	1.90
Limache.....	3.90	2.60
San Pedro.....	4.30	2.90
Quillota.....	5.00	3.40
La Cruz.....	5.50	3.70
La Calera.....	5.90	3.90
Artificio.....	6.20	4.10
Nogales.....	6.40	4.30
Melón.....	6.90	4.60
P. Quemados...	7.80	5.20
Coligües.....	8.50	5.80
Catapilco.....	9.00	6.00
Rayado.....	9.90	6.70
Ligua.....	10.20	6.80
Covadonga.....	10.60	7.10
Quínquimo.....	10.60	7.10
Longotoma.....	11.90	8.00
Papudo.....	13.20	8.90
Ingenio.....	11.00	7.30
Cabildo.....	11.60	7.80
Pachacama.....	6.50	4.30
Ocoa.....	7.10	4.70
Las Vegas.....	7.80	5.20
Llay-Llay.....	8.10	5.50
Chagres.....	8.40	5.60
Lo Campo.....	8.80	5.90
San Roque.....	9.00	6.00
Panquehue.....	9.30	6.20
Palomar.....	9.50	6.40
San Felipe.....	10.20	6.80
Curimón.....	10.80	7.20
Los Andes.....	11.50	7.70
Las Chilcas.....	9.00	6.00
Montenegro.....	10.20	6.80
Tiltil.....	11.60	7.70
Polpaico.....	12.40	8.20
Batuco.....	13.20	8.90
Colina.....	13.80	9.30
Quilicura.....	14.50	9.70
Renca.....	14.90	9.90
Alameda.....	15.40	10.30
De Santiago (Alameda) a		
Renca.....	1.10	0.70
Quilicura.....	1.10	0.80
Colina.....	1.90	1.20
Batuco.....	2.50	1.70

ESTACION	1.ª	2.ª
Polpaico.....	3.60	2.40
Tiltil.....	4.30	2.90
Montenegro.....	5.80	3.90
Las Chilcas.....	6.90	4.70
Llay-Llay.....	7.80	5.20
Chagres.....	8.80	5.90
Lo Campo.....	9.10	6.20
San Roque.....	9.40	6.40
Panquehue.....	9.70	6.40
San Felipe.....	10.60	7.10
Curimón.....	11.10	7.50
Los Andes.....	11.90	8.00
Las Vegas.....	8.20	5.50
Ocoa.....	9.00	6.00
Pachacama.....	9.50	6.40
La Calera.....	10.10	6.70
Artificio.....	10.20	6.80
Nogales.....	10.40	7.10
Melón.....	11.00	7.30
P. Quemados...	11.90	8.00
Coligües.....	12.50	8.40
Catapilco.....	12.90	8.60
Rayado.....	13.80	9.30
Ligua.....	14.10	9.40
Covadonga.....	14.50	9.70
Quínquimo.....	14.50	9.70
Longotoma.....	15.60	10.60
Papudo.....	15.90	10.40
Ingenio.....	14.90	9.90
Cabildo.....	15.50	10.30
La Cruz.....	10.40	7.10
Quillota.....	11.00	7.30
San Pedro.....	11.50	7.70
Limache.....	12.00	8.00
Peña Blanca.....	13.00	8.80
Villa Alemana....	13.20	8.80
Quilpué.....	13.70	9.10
El Salto.....	14.30	9.70
Viña del Mar.....	14.00	9.80
Puerto.....	15.40	10.30
De Santiago (Alameda) a		
Maipú.....	1.20	0.80
Marruecos.....	1.70	1.20
Malloco.....	2.30	1.50
Santa Ana.....	2.60	1.70
Talagante.....	3.00	2.00
El Monte.....	3.60	2.40
Chiñigüe.....	4.20	2.90
El Marco.....	4.70	3.20
Melipilla.....	5.10	3.40
Esmeralda.....	5.80	3.90

ESTACION	1.ª	2.ª
Puangue	6.50	4.50
Leyda	7.50	5.00
Malvilla	8.10	5.50
Llolleo	9.00	6.00
San Antonio	9.40	6.30
Espejo	1.10	0.70
San Bernardo	1.60	1.10
Nos	1.90	1.30
Guindos	2.60	1.70
Buin	2.80	1.90
Linderos	3.20	2.10
Paine	3.70	2.50
Hospital	4.20	2.80
Angostura	4.70	3.20
San Francisco	5.10	3.40
Codegua	5.50	3.70
Graneros	5.90	3.90
Rancagua	6.90	4.60
Gultro	7.20	4.90
Los Lirios	7.50	5.00
Requínoa	8.10	5.40
Rosario	8.60	5.80
Rengo	9.10	6.20
Pelequén	9.70	6.50
Malloa	10.20	6.80
Requegua	10.60	7.10
Peumo	11.90	8.00
Codao	12.40	8.20
La Rosa	12.70	8.50
Las Cabras	13.20	8.80
Polonia	10.40	6.90
San Fernando	11.00	7.30
Manantiales	11.70	7.80
Placilla	12.30	8.20
Nancagua	12.80	8.60
Cunaco	13.30	8.90
Paniahue	14.00	9.30
Palmilla	14.20	9.50
Colchagua	14.60	9.80
Peralillo	15.40	10.30
Población	15.90	10.70
Marchigüe	16.60	11.10
Alcones	17.20	11.50
Cardonal	17.60	11.70
Lingue	18.20	12.10
Centinela	11.40	7.60
Tinguiririca	11.50	7.70
Chimbarongo	12.10	8.10
Quinta	12.80	8.60
Teno	13.70	9.10
Sarmiento	14.30	9.70
Curicó	14.70	9.90
Tutuquén	15.30	10.20
Rauco	15.60	10.40
Tricao	16.00	10.70
Majadillas	16.80	11.20
Palquibudis	17.30	11.60
La Huerta	18.00	12.00
Parronal	18.60	12.40

ESTACION	1.ª	2.ª
Mira Ríos	19.00	12.80
Hualañé	19.40	13.00
Lontué	15.40	10.30
Molina	15.90	10.60
Itahue	16.60	11.10
Camarico	17.30	11.60
San Rafael	18.10	12.10
Panguilemo	18.90	12.70
Talca	19.40	13.00
Club-Hípico	19.70	13.20
Huilquilemu	20.10	13.40
Mercedes	20.20	13.40
Aurora	20.50	13.70
San Clemente	20.80	14.00
Colin	20.30	13.60
Rauquen	20.70	13.80
Corinto	21.20	14.20
El Morro	21.50	14.30
Curtiduría	21.80	14.60
Infiernillo	22.40	15.00
Tanhuao	22.70	15.10
Pichamán	23.10	15.40
Huinganes	24.00	16.00
Maquegua	24.50	16.40
Constitución	25.80	17.30
Maule	20.20	13.60
San Javier	20.80	14.00
Villa Alegre	21.50	14.30
Putagán	22.10	14.70
Linares	22.80	15.30
Miraflores	23.40	15.60
Longaví	23.80	15.90
Retiro	24.60	16.40
Copihue	25.00	16.70
Parral	25.40	16.90
Unicaven	26.40	17.00
Quella	27.00	18.00
Hualve	27.60	18.40
El Boldo	27.90	18.60
Cauquenes	28.40	18.90
Perquilauquén	26.00	17.50
Ñiquén	26.60	17.70
Buli	27.10	18.10
San Carlos	27.50	18.40
Ñinquihue	27.90	18.60
Cocharcas	28.40	18.90
Chillán	28.90	19.30
Pinto		
Nebuco	29.70	19.80
Rucapequén	29.90	20.10
Colliguai	30.50	20.30
Confluencia	31.00	20.70
Bulnes	30.50	20.30
Santa Clara	31.00	20.70
General Cruz	31.80	21.20
Cabrero	32.40	21.60
Monte Aguila	32.80	21.90
Yumbel	33.50	22.30
Río Claro	34.00	22.70

ESTACION	1.ª	2.ª
	—	—
Turquía	34.20	22.80
San Rosendo	34.80	23.20
Malvoa	35.00	23.30
Buenuraqui	35.10	23.40
Gomero	35.50	23.70
Talcamávida	35.90	24.00
Unihue	36.30	24.20
Quilacoya	36.70	24.50
Pilcoco	37.00	24.60
Hualqui	37.20	24.90
Chiguayante	37.90	25.30
Concepción	38.40	25.70
Talcahuano	39.20	26.20
Laja	34.90	23.30
Diuquín	35.40	23.70
San Miguel	35.80	24.00
Santa Fe	36.20	24.20
Candelaria	36.70	24.50
El Arrayán	37.00	24.60
Los Angeles	37.20	24.90
Coigue	36.80	24.60
Negrete	37.20	24.90
Rapelco	37.60	25.10
Lapito	38.30	25.50
Mulchén	38.90	26.00
Nacimiento	37.20	24.90
Renaico	37.50	25.00
Roblería	37.60	25.10
Angol	38.50	25.80
Trintre	39.40	26.30
Los Sauces	40.10	26.70
Saboya	40.30	27.00
Quilquén	41.10	27.30
Trigal	41.50	27.70
Traiguén	42.00	28.10
Las Viñas	38.10	25.40
Mininco	38.50	25.70
Lolenco	39.00	26.00
Collipulli	39.40	26.30
Pidima	39.70	26.60
Ercilla	40.10	26.70
Pailahueque	40.60	27.10
Quilquilco	41.00	27.30
Victoria	41.10	27.50
Púa	41.80	27.90
Cullinco	42.20	28.10
Selva Oscura	42.70	28.50
Cautín	43.10	28.80
Rarirruca	43.50	29.00
Curacautín	44.00	29.30
Perquenco	42.20	28.10

ESTACION	1.ª	2.ª
	—	—
Quillén	42.40	28.40
Lautaro	42.80	28.60
Pillanlelbún	43.50	29.00
Cajón	43.70	29.20
Temuco	43.30	29.40
Labranza	44.90	29.90
Boroa	45.20	30.20
N. Imperial	45.50	30.50
Ranquilco	46.10	30.70
Carahue	46.50	31.00
P. Las Casas	44.20	29.60
Metrenco	44.60	29.80
Quepe	44.80	29.90
Freire	45.30	30.20
Pitrufquén	45.40	30.30
Gorbea	45.90	30.70
Quitratué	46.30	30.90
Lastarria	46.60	31.10
Afquintué	47.10	31.40
Loncoche	47.50	31.60
La Paz	47.80	31.90
Lanco	48.00	32.00
Mailef	48.80	32.50
Mafil	49.30	32.90
Mulpún	49.70	33.20
Antilhue	50.00	33.30
Huellelhue	50.50	33.70
Valdivia	50.90	34.00
Purey	50.20	33.50
Los Lagos	50.50	33.70
Reumen	51.00	34.00
Paillaco	51.40	34.20
Pichiropulli	51.70	34.50
Los Conales	51.90	34.60
Rapaco	52.20	34.90
La Unión	52.40	35.00
Trumao	52.80	35.30
Caracol	53.20	35.50
Chacayal	53.50	35.70
Osorno	53.70	35.90
Sagllué	54.10	36.10
Chahuilco	54.40	36.30
Río Negro	54.60	36.40
Purranque	55.00	36.70
Casma	55.30	37.00
Frutillar	55.70	37.20
Llanquihue	56.20	37.50
Puerto Varas	56.30	37.60
Abtao	56.70	37.90
Puerto Montt	57.20	38.30

COCHES SALONES (véase pág. 11)

Oro de 10 d.	$ 8.00	m. c. con 30%	$ 10.40
« « «	5.00	« « «	6.50
« « «	6.00	« « «	7.80
« « «	4.00	« « «	5.20

COCHES DORMITORIOS (véase pág. 11)

Oro de 10 d.	$ 15.00	m. c. con 30%	$ 19.50

Pasajes por trenes locales

ESTACION	1.ª
De Valparaíso a	
Viña del Mar y Chorrillos.	$ 0.60
El Salto	0.70
Quilpué	1.50
Villa Alemana	2.10
Peña Blanca	2.40
Limache	3.20
Quillota	4.30
De Talcahuano a	
Concepción	$ 1.00
Chiguayante	1.60
Hualqui	2.60
Quilacoya	3.20

Ultimas modificaciones de itinerarios

TRENES DEL NORTE (véase el otro anexo)

Los trenes Núms. 21 y 22 sólo llevan pasajeros entre Alameda y Tiltil y entre Quillota y Puerto.

Los trenes 61 y 62 corren sólo los domingos y festivos.

El tren Núm. 64 corre diariamente desde Limache y los domingos y festivos desde Quillota.

El tren Núm. 141 a Cabildo sale a las 7.15 P. M. de Ligua y llega a las 7.50 P. M. a Cabildo.

TRENES DEL SUR, línea central (véase en el texto desde pág. 20).

Los expresos a y de Talcahuano 1 y 2 sólo corren entre Santiago y Talca, el Núm. 1 los días lunes y el Núm. 2 los sábados conservando el mismo itinerario.

El tren Núm. 9 a San Fernando, sigue hasta El Lingue.

Se restablece el tren Núm. 10 de El Lingue a Santiago que sale a la 1.00 P. M. del Lingue y llega a Alameda a las 7.45 P. M.

Se restablece el tren Núm. 14 entre Temuco y Victoria que sale a las 5.00 A. M. de Temuco y llega a las 6.33 A. M. a Victoria.

Los trenes Núms. 129 y 130 entre Antilhue y Puerto Montt correrán diariamente.

El itinerario de los trenes entre Alameda y San Antonio queda como sigue:

Alameda a San Antonio

	N.º 23 Sale	N.º 49 Sale	N.º 25 Sale
Alameda	8.15	1.00	4.55
Maipú	8.31	1.16	5.11
Marruecos	8.40	1.25	5.20
Malloco	8.48	1.34	5.29
Santa Ana	8.55	1.41	5.36
Talagante	9.06	1.50	5.45
El Monte	9.14	1.59	5.54
Chiñigüe	9.23	2.10	6.05
El Marco	9.32	2.19	6.14
Melipilla	2.25	.....	.....
Llega	9.45	.....	6.27
Esmeralda	9.54	.....	6.36
Puangue	10.09	.....	6.51
Leyda	10.26	.....	7.08
Malvilla	10.41	.....	7.23
Llolleo	11.02	.....	7.44
S. Antonio	.....	.....	.....
Llega	11.08	.....	7.50

San Antonio a Alameda

	N.º 24 Sale	N.º 54 Sale	N.º 26 Sale
San Antonio	2.55	.....	7.45
Llolleo	3.03	.....	7.53
Malvilla	3.31	.....	8.23
Leyda	3.44	.....	8.35
Puangue	4.01	.....	8.52
Esmeralda	4.15	.....	9.06
Melipilla	4.33	7.00	9.22
El Marco	4.42	7.09	9.31
Chiñigüe	4.56	7.21	9.45
El Monte	5.12	7.37	10.02
Talagante	5.26	7.50	10.17
Santa Ana	5.36	7.59	10.28
Malloco	5.48	8.08	10.38
Marruecos	6.01	8.19	10.50
Maipú	6.14	8.30	11.03
Alameda	.....	.....	.....
Llega	6.30	8.45	11.18

Precio: 20 Cts.

Se ha preparado esta *brochure* con el fin de hacer ver a chilenos y extranjeros lo que Chile puede ser para el turismo, y para fomentarlo se han dado informaciones de lugares pintorescos o históricos, aunque por ahora no exista *confort* para visitarlos, (lo cual se hace notar) en la confianza de que ello induzca a subsanar tal inconveniente.

Fernando Valdivieso,
Cónsul de Chile en Cádiz.

ERRATAS Y OMISIONES

Pag. 34, 4.ª línea dice Osorno, debe decir Puerto Montt.

Pag. 35, Argentina, Buenos Aires y Oficinas de la Cía., omitido $ 0.22½.

Pag. 35, Otras Oficinas en Argentina, omitido $ 0.36½.

Pag. 36, Ferrocarriles de Chile, dice 13,902 kilómetros debe decir 3,902 kilómetros.

Pag. 84, *Depósito de Nafta*, salvo Casablanca, los otros no son del trayecto.

Salto de El Laja

CHILE

Informaciones Generales

La ausencia de comunicaciones fáciles y cómodas ha sido la causa de que la excepcional belleza natural de nuestro país y su clima incomparable sean sólo conocidos por un número relativamente escaso de turistas extranjeros. Chile nada tiene que envidiar al país de los fjords, al país del Sol Naciente y al país de los Alpes y pintorescos lagos. En Chile crecen desde la hermosa palma chilena y cactus gigantescos hasta las coníferas propias de los países fríos, numerosos son sus fjords, lagos, cascadas, volcanes de los cuales hay 38, fuentes termales, y su Cordillera nevada y bosques abarcan una gran extensión del país, el cual se extiende en una longitud de 4 230 kilómetros desde el grado 17°57' al grado 56° de latitud, su anchura varía entre 170 y 400 kilómetros. Desde el grado 39° hasta el grado 41°30', término del gran ferrocarril que lo unirá con el extremo norte del país y que está casi terminado, Chile ha sido bautizado por los turistas con el nombre de la Suiza Sud Americana, sigue al sur una Noruega chilena con innumerables islas e imponentes fjords.

Si la belleza del paisaje chileno no es inferior a la de los países nombrados, hay que ser franco y advertir

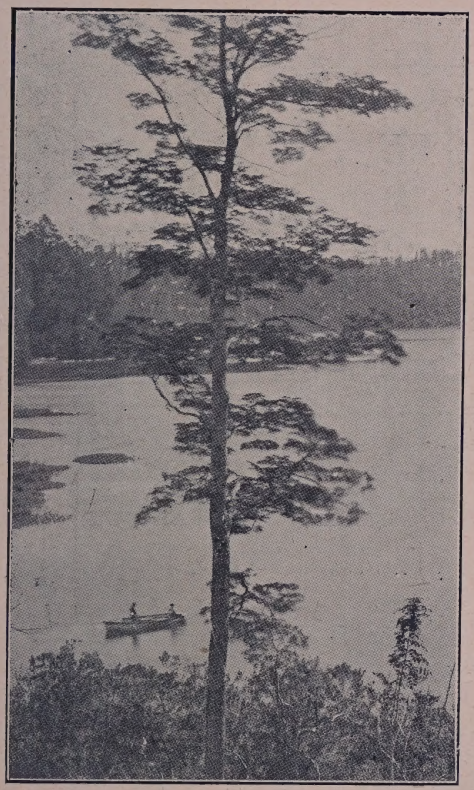
al turista que, Chile, como país nuevo, no está a la altura de aquellos en el confort de sus regios hoteles. Poco se pensaba en el turismo antes que existiera el ferrocarril a Buenos Aires y antes que se abriera el Canal de Panamá; después de estos dos grandes acontecimientos para nuestro desenvolvimiento económico, se ha hecho de actualidad el problema de mejorar nuestros hoteles y de construir nuevos para recibir a nuestros huéspedes con todo confort.

Temporada para visitar Chile. Puede decirse que la estación de verano para los chilenos comprende los meses de Diciembre, Enero, Febrero y Marzo; durante estos meses las familias abandonan las ciudades para distribuirse en los campos, baños de mar o baños termales. Para el turista extranjero también es ésta la temporada, entendido que quiera visitar la rejión de los Lagos, que es lo más bello del pais; pero para Chile central, puede visitarlo todo el año, salvo los meses de lluvia Junio, Julio y Agosto; Lord Byron, tío del gran poeta, dijo cuando visitó Chile: «El clima de Chile es, según creo, el más hermoso del mundo. Lo que sus habitantes llaman invierno no dura más de tres meses y aun esta estación es sumamente benigna».

Viaje a Chile: Por mar, por la *Compañía Sud-Americana de Vapores* o por la *Pacific Steam Nav. Co.* de Panamá a Valparaiso en 1.ª £ 32, 12 a 14 días. Por la *Sud-Americana* Guayaquil a Valparaiso: en 1.ª, £ 23, 18 días.—Callao a Valparaiso: en 1.ª, £ 15, 12 días. —Por Ferrocarril, de La Paz a Arica: en oro de 18 d. 1.ª $ 35.20, en 2.ª $ 22.10, en 20 horas por ahora.—De La Paz a Antofagasta: en 1.ª £ 4.14, más 12/1 por cama; 44 horas. — Arica a Valparaiso, por mar: en 1.ª £ 11.5.6, 5 días. — De Antofagasta a Valparaiso, por mar: en 1.ª £ 7 3s., 3 días.—De Buenos Aires a Santiago o Valparaiso, por ferrocarril: en 1.ª £ 12.18.6, en 2.ª £ 8.4.6, 48 horas (para más detalles véase pag. 43). De Rio Janeiro a Valparaiso, por mar: en 1.ª £ 31.5, 13 días, por Buenos Aires en 1.ª £ 26.18.6, 6 días.

Disposiciones Aduaneras

El derecho de internación general es el 25% ad-valorem, salvo para los artículos que pagan el 60%, 35%, 15% y 5%, los que pagan derecho específico y los libre de derechos.



La Poza.—Lago Llanquihue

Son *libres de derechos*: Los efectos para los agentes diplomáticos y sus secretarios acreditados en Chile, cuando ellos vengan de los puertos de su procedencia para el uso y consumo de los citados funcionarios, hasta

una cantidad cuyo valor no pase en el primer año de veinte mil pesos moneda nacional y cuatro mil de la misma moneda, en cada uno de los años subsiguientes, siempre que las naciones representadas en el país observen igual reciprocidad y que los Ministros y agentes no ejerzan, además de su cargo, la profesión de comerciantes;

Río Petrohué.—Lago Llanquihue

Efectos para el uso y consumo de los agentes diplomáticos chilenos y sus secretarios, hasta una cantidad cuyo valor no pase del importe del sueldo de un año de esos funcionarios y siempre que los efectos se internen dentro de los cuatro meses precedentes, o de los cuatro subsiguientes al de su regreso a la República.

Equipajes traídos por sus dueños, comprendiéndose en aquella denominación sólo la ropa, calzado, libros, joyas y útiles de tocador; todo para el uso del dueño, en una cantidad proporcionada a su clase y circunstancias, pero no la vajilla ni los muebles, aunque sean usados, ni las piezas enteras de cualquier tejido.

Moneda

La moneda legal es el peso oro de 18d dividido en 100 centavos, pero en cambio corre el billete depreciado considerablemente por la guerra europea. Circulan billetes emitidos por el Gobierno, de los siguientes valores: $ 1 000, $ 500, $ 100, $ 50, $ 20, $ 10, $ 5, $ 2, $ 1.

Valor de la Libra esterlina, Dollar Americano, Marco, Franco, y Nacional Argentino, en pesos chilenos a los cambios que se expresan.

CAMBIO	1 £	1 Dollar Americano	1 Franco	1 Marco	1 Nacional Argentino	1 Chelín
	$	$	$	$	$	$
7	34,28	7,14	1,36	1,69	3,09	1,71
7 1/16	33,98	7,07	1,36	1,68	2,98	1,69
7 1/8	33,69	7,01	1,35	1,66	2,95	1,68
7 3/16	33,39	6,95	1,34	1,65	2,92	1,67
7 1/4	33,10	6,89	1,32	1,63	2,90	1,65
7 5/16	32,82	6,83	1,31	1,62	2,88	1,64
7 3/8	32,54	6,77	1,30	1,61	2,86	1,62
7 7/16	32,26	6,72	1,29	1,60	2,84	1,67
7 1/2	32,00	6,66	1,28	1,58	2,82	1,58
7 9/16	31,73	6,61	1,27	1,57	2,81	1,50
7 5/8	31,47	6,55	1,26	1,56	2,80	1,56
7 11/16	31,21	6,50	1,25	1,55	2,79	1,54
7 3/4	30,96	6,45	1,24	1,53	2,77	1,53
7 13/16	30,72	6,40	1,23	1,52	2,76	1,52
7 7/8	30,47	6,34	1,21	1,51	2,74	1,51
7 15/16	30,23	6,29	1,21	1,50	2,72	1,50
8	30,00	6,25	1,20	1,49	2,70	1,49
7 1/16	29,76	6,20	1,19	1,48	2,67	1,48
7 1/8	29,53	6,15	1,18	1,47	2,65	1,47
8 3/16	29,31	6,10	1,16	1,45	2,63	1,46
8 1/4	29,09	6,06	1,16	1,44	2,61	1,45
8 5/16	28,87	6,01	1,15	1,42	2,59	1,44
8 3/8	28,65	5,97	1,14	1,41	2,57	1,43
8 7/16	28,44	5,92	1,13	1,40	2,55	1,42
8 1/2	28,23	5,88	1,12	1,39	2,53	1,41
8 9/16	28,02	5,83	1,12	1,38	2,51	1,40
8 5/8	27,82	5,79	1,11	1,37	2,49	1,39
8 11/16	27,62	5,75	1,10	1,36	2,47	1,38
8 3/4	27,42	5,71	1,19	1,36	2,45	1,37
8 13/16	27,23	5,67	1,09	1,35	2,43	1,36
8 7/8	27,04	5,63	1,08	1,34	2,42	1,35
8 15/16	26,85	5,59	1,07	1,33	2,41	1,34
9	26,66	5,55	1,06	1,32	2,40	1,33
9 1/16	26,48	5,51	1,06	1,31	2,39	1,32
9 1/8	26,30	5,47	1,05	1,30	2,37	1,31
9 3/16	26,12	5,44	1,04	1,29	2,35	1,30
9 1/4	25,94	5,40	1,03	1,29	2,34	1,29
9 5/16	25,77	5,36	1,03	1,28	2,32	1,28
9 3/8	25,60	5,33	1,02	1,27	2,30	1,28
9 7/16	25,43	5,29	1,02	1,26	2,29	1,27

CAMBIO	1 £	1 Dollar Americano	1 Franco	1 Marco	1 Nacional Argentino	1 Chelín
	$	$	$	$	$	$
9 1/2	25,26	5,26	1,01	1,25	2,28	1,26
9 9/16	25,09	5,22	1,00	1,24	2,26	1,25
9 5/8	24,93	5,19	1,00	1,23	2,25	1,24
9 11/16	24,77	5,16	0,99	1,22	2,23	1,23
9 3/4	24,61	5,12	0,98	1,21	2,22	1,23
9 13/16	24,45	5,09	0,98	1,21	2,20	1,22
9 7/8	24,30	5,06	0,97	1,20	2,19	1,21
9 15/16	24,15	5,03	0,96	1,19	2,17	1,20

Líneas de Vapores para pasajeros

Compañía Sud-Americana de Vapores: Agentes en Valparaíso, calle Blanco 505; en Santiago, Moneda esquina de Bandera.—Servicio quincenal de Valparaíso a Panamá; quincenal de Valparaíso a Guayaquil; servicio irregular de Valparaíso a Puerto Montt; servicio irregular a los canales de Chiloé.

Braun y Blanchard: Servicio cada tres semanas de Valparaíso a Punta Arenas por los canales de Chiloé. Agentes en Valparaíso, Duncan Fox, calle Blanco 587; en Santiago, Bandera 529. (Verse tarifa al frente).

Pacific Steam Navigation Company: Servicio quincenal desde Liverpool a puertos chilenos y prolongado vía canal de Panamá hasta Liverpool servicio rápido semanal entre Panamá y el Callao en combinación con los vapores de la *Sud-Americana* que salen de Valparaíso; servicio irregular frecuente, en combinación con los vapores de la *Sud-Americana* entre Guayaquil, el Callao y puertos del Sur de Chile.—Agentes en Valparaíso, Blanco 505; en Santiago, Huérfanos 1144.

Compañía Alemana de Navegación Kosmos: Servicio quincenal rápido entre Hamburgo y Perú; vapores intermediarios de Hamburgo hasta Norte América, vía Londres y Amberes; vapores intermediarios de Hamburgo hasta Ecuador vía Nordenham, Amberes, Londres y Perú; vapores intermediarios de Hamburgo hasta Perú vía Génova, Barcelona y Cádiz.—Agentes en Valparaíso, calle Blanco 741; en Santiago, Pasaje Matte 41.

LÍNEA DE VAPORES BRAUN Y BLANCHARD

Tarifa de Pasajes

	De Valparaíso		Talcahuano		Tomé		Coronel		Corral		Ancud		Pto. Montt		Quemchi		Dalcahue		Achao		Castro		Chonchi		Queilén		Quellón		Melinka	
	1.ª	2.ª																												
A Talcahuan	25	15																												
A Tomé.....	25	15	6	4																										
A Coronel....	30	18	8	5	8	5																								
A Corral.....	50	30	30	18	30	18	28	17																						
A Ancud.....	58	35	37	23	37	23	32	20	20	12																				
A P. Montt.	67	40	42	26	42	26	38	23	25	16	6	4																		
A Quemchi..	75	46	54	32	54	32	45	30	35	22	16	10	12	8																
A Dalcahue.	78	50	58	35	58	35	50	33	40	26	20	12	16	10	7	5														
A Achao.....	80	52	60	36	60	36	52	34	42	28	22	14	18	12	9	7	5	3												
A Castro	83	54	65	38	65	38	55	36	45	30	25	16	20	14	12	10	8	5	6	4										
A Chonchi...	85	56	68	40	68	40	57	38	48	32	27	18	22	16	15	12	10	7	8	5	5	3								
A Queilén....	90	58	70	42	70	42	60	40	50	34	30	20	25	18	18	14	12	9	10	7	7	5	6	4						
A Quellón....	95	60	75	45	75	45	65	42	54	37	33	24	28	22	21	17	16	12	12	9	9	7	8	6	6	4				
A Melinka....	100	65	80	50	80	50	70	45	60	40	36	27	32	25	25	20	20	16	16	12	12	10	10	8	9	6	7	5		
A P. Arenas.	120	80	100	70	100	70	90	60	80	55	75	50	70	45	65	40	60	40	60	40	60	40	60	40	60	40	60	40	60	40

El viaje de Valparaíso a Punta Arenas dura 14 a 15 días y 8 a 9 días desde Puerto Montt.

Los niños menores de 2 años: uno gratis por familia.

Los niños menores de 6 años: 1/4 pasaje.

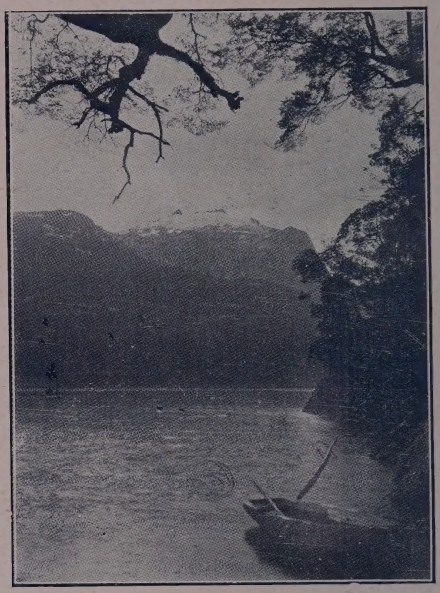
Los niños menores de 12 años: 1/2 pasaje.

Cada pasajero con boleto entero tiene derecho a transporte gratuito de equipaje: los de primera clase hasta 0.600 de tonelada; los de tercera clase hasta 0.300 de tonelada.

Los pasajes de ida y vuelta son válidos por seis meses y tienen una rebaja de 25 por ciento sobre las tarifas asignadas.

Las tarifas están fijadas en pesos oro chileno de **18** peniques.

Toyo Kisen Kaisha.—Servicio bi-mensual entre China, Japón, Méjico, Perú y Chile.—Agentes en Valparaíso, W. R. Grace y Co., calle Prat; en Santiago, Huérfanos al llegar a Bandera.



Cerro Techado.—Lago Todos los Santos

North Pacific Line.—Servicio entre Puget Sound (Estados Unidos) y Chile.—Agentes en Valparaíso y Santiago, W. R. Grace y Co.

New-York South America Line.—Servicio mensual entre Nueva York y puertos de Chile.—Agentes: Gibbs y Cía., Valparaíso, Cochrane 609, y en Santiago, Huérfanos 1245.

Ferrocarriles

El primer ferrocarril en Sud América, fué construído por Chile en 1850; desde entonces, Chile ha seguido extendiendo su red ferroviaria hasta tener en 31 de Diciembre de 1913, 8 079 kilómetros de ferrocarriles en explotación. Siendo el territorio de Chile formado en su mayor extensión por la pendiente occidental de la gran Cordillera de los Andes y por la Cordillera de la Costa paralela a la primera y sus múltiples ramificaciones, fácil es comprender que en pocos países del mundo la construcción de ferrocarriles haya tenido que vencer más obstáculos naturales, y así es que desde nuestro asiento vemos sucederse continuamente los puentes o los túneles. Pronto no habrá ningún viaje por ferrocarril dentro de un mismo país, más variado en el paisaje que el viaje de 3 452 kilómetros de Tacna en los 18° de latitud sur hasta Puerto Montt en los 41°30'; avanzando esta línea en dirección meridiana el clima varía a medida que se avanza, de este total sólo faltan 278 kilómetros por construir; para llegar al extremo sur del país habría que recorrer 830 kilómetros más.

Embarque de papas.—Lago Llanquihue

Ferrocarriles internacionales.—Ferrocarril del puerto *de Arica a La Paz* (Bolivia), de 439 kilómetros de longitud, y una altura máxima en su trayecto de 4,257 metros sobre el mar; Ferrocarril del Puerto de *Antofagasta a La Paz* (Bolivia), de 1162 kilómetros de longitud, y una altura máxima en el trayecto de 3 960 metros sobre el mar, y Ferrocarril Trasandino de *Santiago y Valparaíso a Buenos Aires*, con 1 444 kilómetros y una altura máxima en el trayecto de 3 205 metros sobre el mar.

Indios fueguinos

Informaciones útiles para el viaje por los Ferrocarriles del Estado.—Las Boleterías se abren a lo menos veinte minutos antes de la salida del tren y se cierran dos minutos antes. Se venden boletos simples y de ida y vuelta para 1.ª, 2.ª y 3.ª clase; los boletos de ida y vuelta tienen **una reducción de 20%** sobre los boletos simples, y su duración varía de 2 a 14 días según la distancia de 50 a 1 200 kilómetros, su plazo termina a las 12 de la noche y se cuenta entero el día de la compra. El boleto da derecho a llevar consigo hasta 20 kilos de equipaje con las siguientes dimensiones máximas: 60 × 30 × 40 centímetros. Los pasajeros tienen derecho a conservar

su asiento siempre que dejen algún objeto que indique estar ocupado y que no sea un periódico.

Las tarifas de los Ferrocarriles del Estado son diferenciales, es decir, que la relación entre el flete y la distancia es variable, están calculadas en oro de 10d pero se cobran en moneda corriente **con un recargo actual de 20%**, que rije por tres meses, el próximo recargo se fijará el 10 de Febrero.

Coches salones. — Sólo los puede usar un pasajero con boleto de primera clase y su valor varía según los siguientes trayectos considerados indivisibles:

	m. c. con 20%	oro de 10d
De Valparaíso a Santiago.....	$ 9,60	$ 8,00
De Valparaíso a Llay Llay.....	6,00	5,00
De Llay Llay a Santiago.....	6,00	5,00
De Santiago a San Antonio.....	6,00	5,00
De Santiago a Curicó.....	7,20	6,00
De Curicó a Talca.....	4,80	4,00
De Talca a Chillán.....	4,80	4,00
De Chillán a Talcahuano.....	4,80	4,00
De Chillán a Renaico.....	4,80	4,00
De Renaico a Temuco.....	4,80	4,00
De Temuco a Antilhue y Valdivia..	4,80	4,00
De Antilhue a Osorno.....	4,80	4,00
De Osorno a Puerto Montt.....	4,80	4,00

Coches dormitorios. — Sólo pueden usarlos los pasajeros con boletos de primera clase; su valor es como sigue:

	m. c. con 20%	oro de 10d
De Valparaíso a Santiago y vice-versa	$ 18,00	$ 15.00
De Santiago a San Rosendo y Concepción y vice-versa.....	18,00	15.00
De Santiago a Renaico y vice-versa.	18,00	15.60

Desde Renaico para el sur y hasta San Rosendo para el norte los carros dormitorios hacen servicio de Pullman.

Se reservan camas hasta con ocho días de anticipación.

Boletos para Corporaciones. — Las corporaciones regularmente constituidas que en número no menor de veinte personas recorran un trayecto no menor de 25 kilómetros, tienen derecho a una rebaja de 50% en

los pasajes y equipajes de sus miembros. Deben presentar solicitud por escrito.

Equipajes.—El embarque de equipajes se suspende 10 minutos antes de la partida del tren. Para trenes de pasajeros se admiten bultos bien acondicionados cuyo peso no exceda de 200 kilos y deben llevar claramente la dirección y nombre del consignatario. Los bultos que no pueden resistir otro encima pagan 50% de recargo.

Bodegaje.—Los bultos que no sean retirados después de 24 horas de la llegada del tren, pagarán 20 centavos por día indivisible.

Custodia de equipajes. — En algunas estaciones, tarifa 20 centavos por bulto y por día.

Tarifa de equipajes (en moneda de 10d).—Por 10 kilos indivisibles, hasta 200 kilómetros:

Distancia	Flete	Distancia	Flete	Distancia	Flete
1-50	0.30	101-105	0.50	151-155	0.67
51-55	0.31	106-110	0.52	156-160	0.69
56-60	0.33	111-115	0.54	161-165	0.70
61-65	0.35	116-120	0.55	166-170	0.72
66-70	0.37	121-125	0.57	171-175	0.73
71-75	0.39	126-130	0.59	176-180	0.75
76-80	0.41	131-135	0.60	181-185	0.77
81-85	0.43	136-140	0.62	186-190	0.78
86-90	0.45	141-145	0.63	191-195	0.80
91-95	0.46	146-150	0.65	196-200	0.81
96-100	0.48	151-155	0.67	.....	.....

Restaurants del trayecto de Valparaíso al Sur.—Si el tren da tiempo, se puede almorzar o comer en las siguientes estaciones: Llay-Llay, Santiago, Rancagua, San Fernando, Curicó, Parral, Chillán, San Rosendo, Renaico, Temuco y Antilhue; hay facilidades para pernoctar menos en el último.

Trasbordos.—En Calera para el ramal de Cabildo y Papudo.

En Rayado o Ligua para el ramal de Papudo.

En Llay-Llay para el ramal de Los Andes.

En Santiago para el ramal de San Antonio.

En Rancagua para el ramal de El Teniente.

Lagunita El Encanto.—Lago Llanquihue

En Pelequén para el ramal de Las Cabras.

En San Fernando a veces para el del Lingue.

En Curicó para el de Hualañé.

En Talca para el de San Clemente.

En Talca para el de Constitución.

En Parral para el de Cauquenes.

En Chillán para el de Las Termas.

En Rucapequén para el de Confluencia.

En Monte-Aguila para el Transandino.

En General Cruz para el Transandino

En Santa Fe para Los Angeles.

En Coigüe para Nacimiento.

En Renaico para Traiguén.

En Púa o Victoria para Curacautín.

En Temuco para Carahue.

En Collilelfu (Los Lagos) para el Transandino San Martín.

En San Rosendo para los pasajeros que no sigan desde San Rosendo a Talcahuano, salvo los pasajeros de los trenes directos de Chillán a Loncoche y vice-versa

En Concepción para Penco y Curanilahue.

En Antilhue los pasajeros que sigan a Osorno.

Itinerarios de los F. F. C. C. del Estado

SANTIAGO A VALPARAISO

Kls.	ESTACIONES	Mixto N.º 26 P. M.	Mixto N.º 22 P. M.	Ord. N.º 36 P. M.	Ord. N.º 28 P. M.
		Sale	Sale	Sale	Sale
	Alameda	3.27	11.25	Corre solo Domingos y días festivos	Corre solo Domingos y días festivos
	Mapocho	...	...		
	Yungay	3.36	11.36		
5	Renca	3.42	11.45		
10	Quilicura	3.48	11.53		
20	Colina	4.00	12.08		
27	Batuco	4.09	12.20		
38	Polpaico	4.25	12.49		
43	M. Rodríguez	...	...		
48	Tiltil	4.42	...		
55	San Ramón	4.57	...		
59	Rungue	5.07	...		
66	Montenegro	5.21	...		
72	La Cumbre	5.29	...		
81	Las Chilcas	5.43	...		
87	Los Loros	5.52	...		
92	**Llay Llay**	6.13	...		
96	Las Vegas	6.25	...		
105	Ocoa	6.36	...		
111	Pachacama	6.44	...		
118	**La Calera**	6.55	...	...	8.15
123	La Cruz	7.02	...	...	8.22
		llega			
129	Quillota	7.10	4.46	6.00	8.31
137	San Pedro	...	4.58	6.09	8.40
143	Limache	...	5.20	6.20	8.50
148	Queronque	...	5.31	6.25	8.55
155	Peña Blanca	...	5.52	6.36	9.06
157	Villa Alemana	...	5.58	6.41	9.11
164	Quilpué	...	6.10	6.50	9.20
169	Paso Hondo	...	6.18	6.54	9.24
173	El Salto	...	6.40	7.02	9.32
176	Chorrillos	...	6.46	7.06	9.36
177	Viña del Mar	...	6.50	7.10	9.40
179	Miramar	...	6.52	7.12	9.42
180	Recreo	...	6.54	7.14	9.44
182	Portales	...	6.57	7.16	9.46
184	Barón	...	7.05	7.22	9.52
185	Bella Vista	...	7.12	7.29	9.59
			Llega	Llega	Llega
186	Puerto	...	7.15	7.32	10.02

Los números negros indican combinación hasta con 30 minutos de espera y de ida para el ramal.

Las estaciones con tipo negro indican trasbordo.

Kls.	ESTACIONES	Expr. N.º 4 A. M.	Ord. N.º 6 A. M.	Ord. N.º 8 P. M.	Expr. N.º 16 P. M.	Ord. N.º 24 A. M.	Ord. N.º 14 A. M.
		Sale	Sale	Sale	Sale	Sale	Sale
	Alameda	8.00	10.00	12.10	6.35	...	...
	Mapocho	8.00	10.00	12.10	6.35	...	...
	Yungay	8.10	10.12	12.19	6.44	...	...
5	Renca	...	10.18	12.26	...	...	...
10	Quilicura	...	10.26	12.32	...	...	...
20	Colina	8.28	10.39	12.44	7.02	...	...
27	Batuco	...	10.49	12.53	...	...	...
38	Polpaico	...	11.15	1.09	...	...	...
43	M. Rodríguez	...	...	...	...	...	...
48	Tiltil	...	11.32	1.26	7.36	...	...
55	San Ramón	...	11.47	1.41	...	...	...
59	Rungue	...	11.57	1.51	...	...	...
66	Montenegro	...	12.09	2.05	...	...	...
72	La Cumbre	...	12.19	2.15	...	...	...
81	Las Chilcas	...	12.34	2.29	...	...	...
87	Los Loros	...	12.43	2.38	...	...	...
92	**Llay Llay** ..... Llega.	**9.55**	12.51	**2.46**	**8.40**	...	...
	,, ,, ... Sale...	10.10	1.11	3.00	9.10	...	...
96	Las Vegas	...	1.17	3.06	...	...	...
105	Ocoa	10.24	1.28	...	9.24	...	...
111	Pachacama	...	1.36	3.25	...	...	...
118	**La Calera**	**10.39**	1.49	**3.38**	9.38	...	7.57
123	La Cruz	...	1.56	3.45	...	...	8.04
129	Quillota	10.50	2.07	3.56	9.50	7.00	8.13
137	San Pedro	...	2.16	4.05	9.57	7.09	8.22
143	Limache	11.05	2.29	4.18	10.06	7.20	8.32
148	Queronque	...	2.34	4.23	...	7.25	8.37
153	Peña Blanca	...	2.45	4.34	...	7.36	8.48
157	Villa Alemana	...	2.50	4.39	...	7.41	8.53
164	Quilpué	11.29	2.59	4.48	10.31	7.50	9.02
169	Paso Hondo	...	3.03	4.52	...	7.54	9.06
173	El Salto	11.39	3.13	5.02	10.42	8.03	9.14
176	Chorrillos	...	3.16	5.05	...	8.07	9.18
177	Viña del Mar	11.46	3.23	5.12	10.47	8.10	9.21
179	Miramar	...	3.25	5.14	...	8.12	9.23
180	Recreo	...	3.27	5.16	...	8.14	9.25
182	Portales	...	3.29	5.18	...	8.16	9.27
184	Barón	11.55	3.36	5.25	10.57	8.22	9.32
185	Bella Vista	12.01	3.43	5.32	11.02	8.29	9.37
186	Puerto ..... Llega.	12.04	3.46	5.35	11.05	8.32	9.40

El N.º 8 combina en Llay-Llay con 45 minutos de espera y en La Calera con 17 minutos para Cabildo.

El N.º 4 combina también para Papudo.

DE VALPARAISO A SANTIAGO

Kls.	ESTACIONES	Expr. N.º 3 A. M.	Ord. N.º 5 A. M.	Ord. N.º 7 P. M.	Ord. N.º 7 P. M.	Expr. N.º 15 P. M.	Mixto N.º 21 P. M.
		Sale	Sale	Sale	Sale	Sale	Sale
	Puerto	7.45	10.00	12.17	4.33	6.00	10.50
1	Bella Vista	7.50	10.05	12.22	4.38	6.05	10.58
2	Barón	7.57	10.13	12.31	4.47	6.11	11.08
4	Portales	...	10.16	12.34	4.50	...	11.11
6	Recreo	...	10.19	12.36	4.52	...	11.14
7	Miramar	...	10.20	12.38	4.55	...	11.17
9	Viña del Mar	8.07	10.26	12.45	5.00	6.22	11.24
10	Chorrillos	...	10.28	12.47	5.02	...	11.25
13	El Salto	8.12	10.36	12.55	5.10	6.28	11.35
17	Paso Hondo	...	10.47	1.06	5.21	...	11.52
22	Quilpué	8.24	10.54	1.13	5.28	6.40	12.11
29	Villa Alemana	...	11.04	1.23	5.38	...	12.28
31	Peña Blanca	...	11.09	1.28	5.43	...	12.35
38	Queronque	...	11.16	1.35	5.50	...	12.48
43	Limache	8.45	11.26	1.45	6.00	7.02	1.00
49	San Pedro	...	11.36	1.55	6.10	...	1.15
57	Quillota	9.06	11.54	2.13	6.25	7.23	1.30
63	La Cruz	...	12.03	2.22	6.34	...	...
					Llega		
68	**La Calera**	**9.20**	12.16	2.35	6.41	7.40	Entre Puerto y Quillota entre Tiltil y Alameda
75	Pachacama	...	12.26	2.45	...	...	
81	Ocoa	9.37	12.35	2.54	...	7.56	
90	Las Vegas	...	12.40	3.06	...	...	
94	**Llay Llay** ..... Llega	**9.51**	12.51	**3.11**	...	**8.10**	
	,, ,, ... Sale	10.00	1.12	3.25	...	8.40	
99	Los Loros	...	1.24	3.37	...	...	
105	Las Chilcas	...	1.39	3.52	...	...	
114	La Cumbre	...	2.00	4.13	...	...	
120	Montenegro	...	2.06	4.19	...	...	
127	Rungue	...	2.15	4.27	...	...	...
131	San Ramón	...	2.21	4.33	...	...	...
138	Tiltil	11.05	2.31	4.42	...	9.47	5.50
143	M. Rodríguez	...	...	...	...	...	...
148	Polpaico	...	2.47	4.58	...	...	6.05
159	Batuco	...	3.01	5.12	...	...	6.21
160	Colina	11.33	3.10	5.21	...	10.16	6.32
176	Quilicura	11.43	3.22	5.33	...	...	6.47
181	Renca	11.47	3.29	5.40	...	...	6.56
184	Yungay	11.56	3.39	5.50	...	10.39	7.14
		Llega	Llega	Llega		Llega	Llega
	Mapocho	12.00	3.43	5.54	...	10.43	...
186	Alameda	12.00	3.43	5.54	...	10.43	7 20

El N.º 15 combina en Llay-Llay con 55 mlnutos de espera y el N.º 3 en La Calera con 1 hora 50 minutos.

VALPARAISO A LA CALERA

Kls.	ESTACIONES	Ord. N.º 27 A. M.	Ord. N.º 35 P. M.	Ord. N.º 17 P. M.	Ord. N.º 23 P. M.
		Sale	Sale	Sale	Sale
	Puerto	8.03	2.56	5.17	6.33
1	Bellavista	8.08	3.01	5.22	6.38
2	Barón	8.17	3.10	5.31	6.47
4	Portales	8.20	3.13	5.33	6.50
6	Recreo	8.22	3.15	5.36	6.53
7	Miramar	8.25	3.18	5.38	6.55
9	Viña del Mar	8.30	3.23	5.45	7.00
10	Chorrillos	8.32	3.24	5.47	7.02
13	El Salto	8.39	3.33	5.55	7.10
17	Paso Hondo	8.50	3.44	6.06	7.21
22	Quilpué	8.58	3.53	6.13	7.28
29	Villa Alemana	9.08	4.02	6.23	7.38
31	Peña Blanca.....Llega	9.13	.....	.....	7.42
	,, ,, ...Sale	.....	4.07	6.28	.....
38	Queronque	9.20	4.14	6.35	.....
43	Limache	9.26	4.22	6.43	.....
49	San Pedro	9.36	4.32	6.53	.....
52	Quillota.....Llega	.....	4.42	7.03	.....
	,, ...Sale	9,50	.....	.....	.....
63	La Cruz	9.59	.....	.....	.....
68	**La Calera**.....Llega	**10.07**	.....	.....	.....

NOTA.—Los trenes números 27 y 35 corren los días Domingos y festivos.

El tren número 27 corre solo los Domingos y festivos; combina con una hora de espera.

LLAY LLAY A LOS ANDES

Kls.	ESTACIONES	Expr. N.º 11 A. M.	Ord. N.º 17 P. M	Expr. N.º 29 P. M.
		Sale	Sale	Sale
	Llay Llay	**10.15**	**3.30**	**9.05**
4	Las Vegas	10.26	3.40	9.11
10	Chagres	10.35	3.51	9.19
15	Lo Campo	10.44	4.01	9.27
19	San Roque	10.54	4.13	9.35
22	Panquehue	11.01	4.21	9.42
26	Palomar	11.09	4.30	9.50
34	**San Felipe** Llega	**11.22**	**4.44**	
	,, ,, Sale	11.25	4.50	10.08
41	Curimón	11.39	5.05	10.22
49	**Los Andes** Llega	11.55	5.23	10.38

LOS ANDES A LLAY LLAY

Kls.	ESTACIONES	Expr. N.º 12 A. M.	Ord. N.º 18 P. M.	Expr. N.º 30 P. M.
		Sale	Sale	Sale
	Los Andes	8.20	1.20	7.03
8	Curimón	8.30	1.30	7.12
15	**San Felipe** Llega	**8.38**	1 38	7.20
	,, ,, Sale	8.43	1.43	7.23
23	Palomar	8.53	1.53	7.32
27	Panquehue	9.00	2.00	7.38
30	San Roque	9.07	2.07	7.44
34	Lo Campo	9.14	2.14	7.50
39	Chagres	9.22	2.23	7.57
45	Las Vegas	9.36	2.35	8.10
49	**Llay Llay** Llega	**9.41**	**2.40**	**8.15**

Cerro Techado Peulla

ALAMEDA A SAN ANTONIO

Kls.	ESTACIONES	N.º 53 A. M.	N.º 23 A. M.	N.º 49 P. M.	N.º 25 P. M.
		Sale	Sale	Sale	Sale
	Alameda	6.20	8.15	12.25	4.25
12	Maipú	6.36	8.31	12.41	4.41
19	Marruecos	6.45	8.40	12.51	4.50
25	Malloco	6.54	8.48	1.00	4.59
30	Santa Ana	7.01	8.55	1.07	5.06
33	Talagante	7.10	9.06	1.16	5.14
40	El Monte	7.20	9.14		5.23
49	Chiñigüe	7.31	9.23	1.24	5.34
56	El Marco	7.40	9.32	1.34	5.44
61	Melipilla.. Llega	7.47	9.38	1.43	5.50
	,, Sale	.....	9.45	1.49	5.57
68	Esmeralda	.....	9.54	.....	6.06
78	Puangue	.....	10.09	.....	6.21
88	Leyda	.....	10.26	.....	6.38
97	Malvilla	.....	10.41	.....	6.54
109	Llo-Lleo	.....	11.02	.....	7.14
112	San Antonio	.....	11.08	.....	7.20

SAN ANTONIO A ALAMEDA

Kls.	ESTACIONES	N.º 54 A. M.	N.º 24 P. M.	N.º 68 P. M.	N.º 26 A. M.
		Sale	Sale	Sale	Sale
	San Antonio	.....	3.56	.....	7.45
3	Llo-Lleo	.....	4.04	.....	7.53
15	Malvilla	.....	4.32	.....	8.23
24	Leyda	.....	4.45	.....	8.35
34	Puangue	.....	5.02	.....	8.52
44	Esmeralda	.....	5.16	.....	9.06
51	Melipilla	7.00	5.35	2.10	9.22
56	El Marco	7.09	5.44	2.19	9.31
63	Chiñigüe	7.21	5.58	2.33	9.45
72	El Monte	7.37	6.14	2.50	10.02
79	Talagante	7.50	6.31	3.07	10.17
82	Santa Ana	7.59	6.42	3.18	10.28
87	Malloco	8.08	6.52	3.28	10.38
93	Marruecos	8.19	7.04	3.40	10.50
100	Maipú	8.30	7.17	3.53	11.03
112	Alameda Llega	8.45	7.32	4.08	11.18

NOTA.—De Santiago al sur todos son trenes ordinarios.

Ferrocarriles del Estado

Tren de Excursión

CON TARIFA REDUCIDA

Desde el Domingo 17 de Enero, correrá los Domingos y festivos, un tren especial de pasajeros desde Alameda a San Antonio y vice-versa, directamente, sin tomar pasajeros en el trayecto. Los boletos para este tren, serán de ida y vuelta, con rebaja de un 40% y no servirán para viajar en otros trenes. Su valor será: 1.ª clase, $ 10.50; 3.ª clase, $ 3.50.

No llevará coches de 2.ª clase.

Este tren saldrá de Alameda, a las 7 37 A. M. y llegará a San Antonio, a las 10.10 A. M., desde donde regresará a las 4.30 P. M. para llegar a la Alameda a las 7.50 P. M.

Itinerario del Tren Expreso a y de Talcahuano

ESTACIONES	N.º 1 A. M.	ESTACIONES	N.º 2 A. M.
	Sale		Sale
Alameda	7.30	Talcahuano	6.15
San Bernardo	7.48	**Concepción** (Llega)	6.32
Buin	8.04	,, (Sale)	6.40
Rancagua (Llega)	8.58	**San Rosendo** (Llega)	8.02
,, (Sale)	9.08	,, ,, (Sale)	8.07
Rengo	7.39	Yumbel	8.31
Pelequén	9.47	Cabrero	8.50
S. Fernando	10.06	**General Cruz**	9.05
Curicó (Llega)	11.03	Bulnes	9.30
,, (Sale)	11.23	**Chillán** (Llega)	9.57
Molina	11.39	,, (Sale)	10.02
Talca (Llega)	12.29	San Carlos	10.28
,, (Sale)	12.35	**Parral** (Llega)	11.02
Maule	12.47	,, (Sale)	11.22
San Javier	12.57	Membrillo	11.35
Linares	1.31	**Linares**	12.06
Membrillo	2.00	San Javier	12.38
Parral (Llega)	2.11	Maule	12.48
,, (Sale)	2.15	**Talca** (Llega)	1.00
San Carlos	2.50	,, (Sale)	1.05
Chillán	3.20	Molina	2.01
Bulnes	3.46	**Curicó** (Llega)	2.16
General Cruz	4.12	,, (Sale)	2.26
Cabrero	4.25	**San Fernando** (Llega)	3.21
Yumbel	4.44	,, ,, (Sale)	3.31
San Rosendo (Llega)	5.08	**Pelequén**	3.49
,, ,, (Sale)	5.13	Rengo	3.56
Concepción (Llega)	6.35	**Rancagua** (Llega)	4.32
,, (Sale)	6.43	,, (Sale)	4.42
Talcahuano	7.00	Buin	5.37
		San Bernardo	5.56
		Alameda	6.12

El tren N.º 1 saldrá de Alameda los Lunes, Miércoles y Viernes.
El tren N.º 2 saldrá de Talcahuano los Martes, Jueves y Sábados.

Itinerario del Tren Expreso 3 y de Trinchones

ESTACIONES	N.º 1 A. M.		ESTACIONES	N.º 2 A. M.
	Sale			Sale
Alameda	7.20		Talcahuano	6.45
San Bernardo	7.44		Concepción (llega)	8.42
Buin	8.02		" (Sale)	9.40
Rancagua (llega)	8.[illegible]		San Rosendo (llega)	8.02
" (Sale)	9.00		" (Sale)	8.07
Rancagua	7.30		Yumbel	8.31
Peralillo	9.47		Cabrero	8.50
Z. Fernandez	10.00		General Cruz	9.03
Graneros (llega)	11.02		Polcura	9.20
" (Sale)	11.12		Santa Fe (llega)	9.37
Malloco	11.25		" (Sale)	10.00
Talca (llega)	12.20		San Carlos	10.28
" (Sale)	12.35		Parral (llega)	11.02
Maule	12.47		" (Sale)	11.20
San Javier	12.57		Membrillo	11.35
Linares	1.22		Linares	11.50
Membrillo	2.00		San Javier	12.38
Parral (llega)	2.17		Maule	12.48
" (Sale)	2.15		Talca (llega)	1.00
San Carlos	2.30		" (Sale)	1.05
Santa Fe	2.50		Malloco	2.01
Polcura	3.06		Graneros (llega)	2.16
General Cruz	3.22		" (Sale)	2.30
Cabrero	3.40		San Fernando (llega)	3.21
Yumbel	4.13		" " (Sale)	3.41
San Rosendo (llega)	4.03		Peralillo	4.49
" " (Sale)	4.44		Rancagua	5.30
Concepción (llega)	6.05		Rancagua (llega)	6.13
" (Sale)	6.15		" (Sale)	6.45
Talcahuano	7.05		Buin	7.37
			San Bernardo	8.30
			Alameda	9.12

El tren N.º 1 salido de Alameda los Lunes, Miércoles y Viernes.
El tren N.º 2 salido de Talcahuano los Martes, Jueves y Sábados.

Kls.	ESTACIONES	N.º 13 P. M.	N.º 15 P. M.	N.º 17 P. M.	N.º 3 A. M.	N.º 9 A. M.	N.º 5 A. M.
		Sale	Sale	Sale	Sale	Sale	Sale
	Alameda	2.00	5.00	6.00	8.30	9.30	11.50
9	Espejo	2.12	5.14	6.14	8.43	9.44	12.02
16	San Bernardo	2.25	5.30	6.25	8.52	9.56	12.15
21	Nos	2.32	5.40	6.32	9.01	10.03	12.23
31	Guindos	2.44	5.52	6.46	9.12	10.16	12.35
32	Buin	2.48	5.56	6.50	9.16	10.22	12.39
35	Linderos	2.53	6.02	6.55	9.22	10.29	12.44
41	Paine	3.00	6.10	7.04	9.30	10.37	12.52
47	Hospital	3.08	6.18	7.15	9.41	10.45	1.00
54	Angostura	3.18	6.30	7.25	9.52	10.55	1.10
60	San Francisco	3.30	6.40	7.38	10.01	11.04	1.22
71	Graneros	3.43	6.55	7.52	10.14	11.17	1.35
82	**Rancagua** Llega	3.57	7.10	8.08	10.28	**11.31**	1.50
	,, Sale	4.11	.....	8.33	10.50	11.51	2.00
87	Gultro	4.19	.....	8.41	10.59	12.01	2.09
89	Los Lirios	4.24	.....	8.45	11.03	12.06	2.13
96	Requínoa	4.32	.....	8.56	11.12	12.16	2.22
104	Rosario	4.43	.....	9.10	11.22	12.25	2.34
111	Rengo	4.52	.....	9.21	11.31	12.34	2.45
117	**Pelequén**	**5.00**	.....	9.31	**11.39**	12.44	**2.55**
126	Polonia	5.13	.....	9.46	11.51	1.00	3.08
134	**San Fernando** Llega	**5.25**	.....	9.56	**12.02**	1.12	3.18
	,, ,, Sale	5.35	.....	10.06	12.09	.....	3.25
137	Centinela	5.41	.....	10.12	12.16	.....	3.30
140	Tinguiririca	5.45	.....	10.16	12.20	.....	3.33
141	Chimbarongo	5.57	.....	10.30	12.31	.....	3.45
158	Quinta	6.09	.....	10.43	12.42	.....	3.56
169	Teno	6.25	.....	11.00	12.58	.....	4.12
178	Sarmiento	6.36	.....	11.10	1.08	.....	4.22
185	**Curicó** Llega	6.45	.....	11.19	**1.16**	.....	4.30
	,, Sale	.....	.....	11.27	1.23	.....	4.42
194	Lontué	.....	.....	11.37	1.33	.....	4.52
200	Molina	.....	.....	11.47	1.41	.....	5.00
207	Itahue	.....	.....	11.58	1.52	.....	5.11
218	Camarico	.....	.....	12.17	2.06	.....	5.26
231	San Rafael	.....	.....	12.32	2.20	.....	5.41
240	Panguilemo	.....	.....	12.46	2.31	.....	5.55
249	**Talca** Llega	.....	.....	1.00	**2.41**	.....	6.05

El tren N.º 13 combina en San Fernando con 1 hora 20 minutos de espera para Palmilla. El tren número 17 lleva carro dormitorio hasta Osorno los Miércoles y Sábados.

TALCA A SANTIAGO

Kls.	ESTACIONES	N.º 4 A. M.	N.º 6 P. M.	N.º 14 A. M.	N.º 18 A. M.	N.º 16 A. M.
		Sale	Sale	Sale	Sale	Sale
	Talca..	10.20	3.40	.....	1.00	.....
9	Panguilemo.....	10.32	3.52	.....	1.12	.....
18	San Rafael.....	10.44	4.04	.....	1.25	.....
31	Camarico	11.00	4.20	.....	1.41	.....
42	Itahue.....	11.15	4.34	.....	1.57	.....
50	Molina.....	11.24	4.44	.....	2.08	.....
56	Lontué.....	11.32	4.52	.....	2.16	.....
64	**Curicó**.....Llega	**11.41**	5.00	.....	2.25	.....
	,, ... Sale	12.08	5.10	6.15	2.35	.....
71	Sarmiento.....	12.18	5.19	6.25	2.46	.....
80	Teno.....	12.30	5.32	6.37	3.02	.....
91	Quinta.....	12.42	5.45	6.55	3.17	.....
101	Chimbarongo.....	12.54	5.57	7.10	3.31	.....
109	Tinguiririca.....	1.06	6.09	7.23	3.46	.....
112	Centinela.....	1.09	6.12	7.27	3.49	.....
115	**San Fernando**....Llega	1.14	**6.16**	7.32	3.54	.....
	,, ...Sale	1.25	6.38	7.36	4.02	.....
124	Polonia.....	1.36	6.49	7.47	4.11	.....
132	**Pelequén**.....	1.48	7.00	8.03	4.22	.....
139	Rengo.....	1.59	7.11	8.12	4.31	.....
146	Rosario.....	2.08	7.21	8.23	4.41	.....
152	Requínoa.....	2.21	7.34	8.36	4.56	.....
160	Los Lirios.....	2.33	7.45	8.48	5.06	.....
162	Gultro.....	2.38	7.50	8.52	5.10	.....
168	**Rancagua**.....Llega	2.45	7.57	9.00	5.16	.....
	,, ...Sale	3.00	8.08	9.15	5.28	6.45
180	Graneros.....	3.17	8.22	9.31	5.41	7.00
189	San Francisco.	3.30	8.34	9.43	5.54	7.13
195	Angostura	3.38	8.42	9.52	6.01	7.21
202	Hospital	3.47	8.55	10.05	6.12	7.31
208	Paine.....	3.56	9.06	10.15	6.20	7.42
214	Linderos.....	4.09	9.20	10.29	6.35	7.53
217	Buin.....	4.16	9.28	10.36	6.41	8.00
219	Guindos	4.21	9.33	10.41	6.46	8.08
229	Nos.....	4.36	9.48	10.57	7.00	8.22
233	San Bernardo	4.45	9.58	11.04	7.10	8.29
240	Espejo.....	4.55	10.08	11.17	7.19	8.40
249	Alameda.....Llega.....	5.10	10.20	11.30	7.30	8.50

El único tren a Huelañé sale a la 1.45 P. M.

TALCA A TALCAHUANO

Kls.	ESTACIONES	N.º 3 P. M.	N.º 5 A. M.	N.º 15 P. M.	N.º 17 A. M.
		Sale	Sale	Sale	Sale
	Talca.....	2.45	8.30	.....	1.10
18	Maule.....	2.59	8.44	.....	1.26
20	San Javier.....	3.12	8.57	.....	1.40
30	Villa Alegre.....	3.26	9.11	.....	1.55
39	Putagán.....	3.37	9.22	.....	2.07
50	**Linares**.....	3.52	9.38	.....	2.24
60	Miraflores.....	4.03	9.50	.....	2.37
66	Longaví.....	4.13	10.00	.....	2.48
79	Membrillo.....	4.28	10.15	.....	3.04
84	Copihue.....	4.35	10.22	.....	3.12
90	**Parral**.....Llega	**4.42**	**10.30**	.....	3.21
	,, ...Sale	4.46	10.37	.....	3.25
101	Perquilauquén.....	4.59	10.51	.....	3.39
108	Ñiquén.....	5.08	11.00	.....	3.48
124	San Carlos.....	5.26	11.18	.....	4.09
138	Cocharcas.....	5.43	11.34	.....	4.27
148	**Chillán**.....Llega	5.55	11.45	.....	4.40
	,, ...Sale	.....	12.05	6.25	4.50
160	Río Chillán.....	.....	12.20	6.40	5.05
165	**Rucapequén**.....	.....	**12.27**	6.47	5.12
174	Bulnes.....	.....	12.38	6.58	5.23
183	Santa Clara.....	.....	12.51	7.11	5.36
196	**General Cruz**.....	.....	1.10	7.30	5.55
208	Cabrero.....	.....	1.25	7.45	6.10
215	**Monte Aguila**.....	.....	1.35	7.55	6.20
226	Yumbel.....	.....	1.49	8.09	6.34
236	Río Claro.....	.....	2.02	8.22	6.46
240	Turquía.....	.....	2.08	8.28	6.53
249	**San Rosendo**...Llega	.....	**2.20**	8.40	**7.05**
	,, ,, ...Sale	.....	**2.30**	8.45	**7.20**
254	Malvoa.....	.....	2.37	8.52	7.28
257	Buenuraqui.....	.....	2.42	8.57	7.34
264	Gomero.....	.....	2.52	9.07	7.45
272	Talcamávida.....	.....	3.03	9.18	7.57
278	Unihue.....	.....	3.10	9.25	8.05
286	Quilacoya.....	.....	3.20	9.35	8.16
290	Hualqui.....	.....	3.35	9.50	8.30
299	Aguada Obp.....	.....	.....	.....	.....
309	Chiguayante.....	.....	3.55	10.10	8.48
319	**Concepción**.....Llega	.....	4.10	10.25	9.00
	,, ...Sale	.....	4.20	10.30	9.10
328	Los Perales.....	.....	4.32	10.42	9.22
332	El Arenal.....	.....	4.41	10.51	9.30
334	Talcahuano.....Llega	.....	4.45	10.55	9.35

El tren N.º 5 combina en Parral con 40 minutos de espera.

TALCAHUANO A TALCA

Kls.	ESTACIONES	N.º 4 A. M.	N.º 6 A. M.	N.º 16 A. M.	N.º 18 P. M.
		Sale	Sale	Sale	Sale
	Talcahuano.....	.....	7.25	9.45	4.30
2	El Arenal.....	.....	7.31	9.51	4.35
6	Los Perales.....	.....	7.38	9.59	4.43
15	Concepción.....	.....	8.00	10.20	5.05
25	Chiguayante.....	.....	8.13	10.36	5.20
35	Aguada Obp.....	.....	.....	.....	.....
38	Hualqui.....	.....	8.31	10.56	5.39
48	Quilacoya.....	.....	8.46	11.10	5.54
56	Unihue.....	.....	8.57	11.21	6.04
62	Talcamávida.....	.....	9.06	11.30	6.13
70	Gomero.....	.....	9.18	11.41	6.24
77	Buenuraqui.....	.....	9.28	11.51	6.34
80	Malvoa.....	.....	9.33	11.58	6.38
85	**San Rosendo** Llega	.....	**9.40**	12.05	**6.45**
	,, ,, ...Sale	.....	**9.50**	12.25	**7.10**
94	Turquía.....	.....	10.03	12.38	7.23
98	Río Claro.....	.....	10.09	12.45	7.29
108	Yumbel.....	.....	10.22	12.59	7.42
119	**Monte Aguila**.....	.....	10.36	1.14	7.56
126	Cabrero.....	.....	10.45	1.25	8.06
137	**General Cruz**.....	.....	11.03	1.43	8.24
151	Santa Clara.....	.....	11.20	1.59	8.40
160	Bulnes.....	.....	11.33	2.12	8.53
169	**Rucapequén**.....	.....	**11.44**	2.23	9.04
174	Río Chillán.....	.....	11.51	2.31	9.11
186	**Chillán**.....Llega	.....	**12.05**	2.45	9.25
	,, ...Sale	7.00	12.25	.....	9.35
196	Cocharcas.....	7.13	12.38	.....	9.48
210	San Carlos.....	7.30	12.55	.....	10.05
226	Ñiquén.....	7.49	1.14	.....	10.23
233	Perquilauquén.....	7.59	1.24	.....	10.32
244	**Parral**.....Llega	8.12	1.37	.....	10.45
	,, ...Sale	8.17	1.42	.....	10.50
251	Copihue.....	8.26	1.51	.....	11.00
255	Membrillo.....	8.33	1.59	.....	11.09
268	Longaví.....	8.47	2.13	.....	11.24
274	Miraflores.....	8.56	2.22	.....	11.34
284	**Linares**.....	9.10	2.35	.....	11.48
295	Putagán.....	9.23	2.48	.....	12.01
304	Villa Alegre.....	9.34	2.59	.....	12.12
314	San Javier.....	9.47	3.12	.....	12.26
324	Maulé.....	9.58	3.23	.....	12.37
334	**Talca**.....	10.10	3.40	.....	12.50

El tren N.º 6 combina en Rucapequén con 50 minutos de espera.

TALCAHUANO A VICTORIA

Kls.	ESTACIONES	N.º 10 A. M.	N.º 14 P. M.
		Sale	Sale
	Talcahuano	4.55	12.05
2	El Arenal	4.59	12.11
6	Los Perales	5.05	12.18
15	**Concepcion**	5.25	12.40
25	Chiguayante	5.39	12.54
38	Hualqui	5.58	1.13
48	Quilacoya	6.12	1.27
56	Unihue	6.22	1.38
62	Talcamávida	6.31	1.47
70	Gomero	6.43	1.58
77	Buenuraqui	6.53	2.08
80	Malvoa	6.58	2.13
85	**San Rosendo**...Llega	**7.05**	**2.20**
	,, ,, ...Sale	7.20	2.30
88	Laja	7.25	2.35
98	Diuquin	7.39	2.50
106	**Santa Fé**	**8.00**	**3.12**
113	**Coigüe**	**8.15**	3.29
139	**Renaico**	**8.40**	**3.54**
148	Las Viñas	8.59	4.13
159	Mininco	9.14	4.28
166	Lolenes	9.26	4.40
177	Collipulli	9.42	4.56
185	Pidima	9.54	5.09
191	Ercilla	10.03	5.18
202	Pailahueque	10.17	5.32
208	Quilquílco	10.26	5,41
214	**Victoria**.....Llega	10.35	5.50

VICTORIA A TALCAHUANO

Kls.	ESTACIONES	N.º 10 P. M.	N.º 14 A. M.
		Sale	Sale
	Victoria	3.30	6.35
6	Quilquilco	3.40	6.45
12	Pailahueque	3.49	6.54
23	Ercilla	4.03	7.08
29	Pidima	4.12	7.17
37	Collipulli	4.28	7.32
48	Lolenco	4.40	7.44
55	Mininco	4.53	7.56
66	Las Viñas	5.04	8.06
75	**Renaico**	**5.28**	**8.30**
89	**Coigüe**	5.46	8.48
101	**Santa Fé**	**6.02**	**9.05**
116	Dinquin	6.21	9.23
126	Laja	6.36	9.37
129	**San Rosendo**...Llega	**6.40**	**9.40**
	,, ,, ... Sale	7.10	9.50
134	Malvoa	7.17	9.57
137	Buenuraqui	7.22	10.02
144	Gomero	7.32	10.12
153	Talcamávida	7.43	10.23
158	Unihue	7.50	10.31
168	Quilacoya	8.00	10.41
175	Hualqui	8.15	10.55
189	Chiguayante	8.35	11.15
199	**Concepción**	9.00	11.40
207	Los Perales	9.12	11.52
212	El Arenal	9.20	12.00
214	Talcahuano.....Llega	9.25	12.05

El tren N.º 10 combina en Santa Fé con 1 hora 5 minutos de espera y el 14 en Renaico con 1 hora 40 minutos.

El único tren de Victoria a Curacautín sale a las 3.30 P. M.

VICTORIA A VALDIVIA

Kls.	ESTACIONES	N.º 9 A. M.	N.º 13 P. M.	N.º 1 A. M.
		Sale	Sale	Sale
	Victoria	10.45	5.55	.....
12	Púa	11.03	6.11	.....
23	Perquenco	11.17	6.25	.....
28	Quillén	11.26	6.35	.....
36	Lautaro	11.39	6.47	.....
49	Pillanlelbún	11.55	7.03	.....
55	Cajón	12.04	7.12	.....
65	**Temuco** Llega	12.16	7.25	.....
	,, Sale	12.45	.....	.....
67	P. Las Casas	12.50	.....	.....
77	Metrenco	1.03	.....	.....
81	Quepe	1.11	.....	.....
90	Freire	1.24	.....	.....
94	Pitrufquén	1.32	.....	.....
108	Gorbea	1.51	.....	.....
114	Quitratue	2.02	.....	.....
123	Lastarria	2.15	.....	.....
135	Afquintué	2.30	.....	.....
144	Loncoche	2.44	.....	.....
151	La Paz	2.55	.....	.....
160	Lanco	3.06	.....	.....
179	Mailef	3.32	.....	.....
191	Máfil	3.47	.....	.....
203	Mulpún	4.03	.....	.....
208	**Antilhue** Llega	**4.10**	.....	.....
	,, Sale	**4.20**	.....	**9.20**
223	Huellelhue	4.43	.....	9.44
236	Valdivia Llega	5.00	.....	10.00

VALDIVIA A VICTORIA

Kls.	ESTACIONES	N.º 10 A. M.	N.º 2 P. M.
		Sale	Sale
	Valdivia	8.30	3.30
12	Huellelhue	8.47	3.47
28	**Antilhue** Llega	**9.10**	**4.10**
	,, Sale	9.20	.....
32	Mulpún	9.30	.....
45	Máfil	9.46	.....
56	Mailef	10.01	.....
76	Lanco	10.27	.....
85	La Paz	10.38	.....
92	Loncoche	10.51	.....
101	Afquintué	11.06	.....
112	Lastarria	11.20	.....
121	Quitratue	11.32	.....
128	Gorbea	11.42	.....
141	Pitrufquén	11.59	.....
146	Freire	12.06	.....
154	Quepe	12.18	.....
159	Metrenco	12.25	.....
168	P. Las Casas	12.39	.....
171	**Temuco** Llega	12.43	.....
	,, Sale	1.25	.....
181	Cajón	1.47	.....
187	Pillanlelbún	1.59	.....
200	Lautaro	2.27	.....
208	Quillén	2.43	.....
213	Perquenco	2.54	.....
224	**Púa**	3.09	.....
236	**Victoria** Llega	**3.25**	.....

El tren N.º 9 combina para Osorno el N.º 1 con el de Osorno. El N.º 10 combina para Puerto Montt y el N.º 2 para Osorno.

Kls.	ESTACIONES	N.º 3 A. M.	N.º 5 P. M.	N.º 37 A. M.	N.º 129 A. M.
		Sale	Sale	Sale	Sale
	Valdivia	.....	.....	Corre los Domingos	Corre Lunes, Miércoles y Viernes)
12	Huellelhue	.....	.....		
28	**Antilhue**	**9.20**	**4.20**		
37	Purey	9.35	4.35		
43	**Los Lagos** .....Sale	9.48	4.48		
60	Reumen	10.11	5.11		
70	Paillaco	10.26	5.26		
80	Pichi-Ropulli	10.41	5.41		
89	Los Conales	10.55	5.55		
96	Rapaco	11.05	6.05		
104	La Unión	11.20	6.20		
117	Trumao	11.43	6.43		
129	Caracol	12.01	7.01		
136	Chacayal	12.14	7.14		
148	Osorno	1.00	7.35	7.50	8.00
158	Sagllúe	1.16	.....	8.06	8.30
166	Chahuilco	1.29	.....	8.18	8.50
176	Río Negro	1.50	.....	8.35	9.40
140	Purranque	2.13	.....	8.54	10.25
202	Copio	2.32	.....	9.11	11.05
216	Frutillar	2.57	.....	9.33	11.50
233	Llanquihue	3.29	.....	10.04	1.00
241	Puerto Varas	3.44	.....	10.16	1.45
254	Arrayán	4.05	.....	10.40	2.25
274	Puerto Montt.....Llega	4.40	.....	11.00	3.00

El N.º 3 combina con el N.º 10 de Valdivia y corre solo los Jueves. El N.º 5 combina con el N.º 9 de Victoria y con el N.º 2 de Victoria.

PUERTO MONTT A ANTILHUE

Kls.	ESTACIONES	N.º 4 A. M.	N.º 6 A. M.	N.º 38 A. M.	N.º 130 A. M.
		Sale	Sale	Sale	Sale
	Puerto Montt	.....	8.45	2.30	8.00
20	Arrayán	.....	9.25	2.50	9.00
33	Puerto Varas	.....	9.48	3.13	10.00
41	Llanquihue	.....	10.06	3.32	10.40
58	Frutillar	.....	10.35	3.59	11.30
72	Copio	.....	10.58	4.19	12.10
84	Purranque	.....	11.17	4.37	1.00
98	Río Negro	.....	11.45	4.58	2.00
108	Chahuilco	.....	12.01	5.13	2.25
116	Sagllúe	.....	12.14	5.25	2.45
126	Osorno ..... Llega	.....	.....	5.40	3.05
	,, ... Sale	5.50	12.55	Corre los Domingos	Corre Martes, Jueves y Sábados
138	Chacayal	6.12	1.17		
145	Caracol	6.25	1.30		
157	Trumao	6.43	1.48		
170	La Unión	7.08	2.13		
173	Rapaco	7.21	2.26		
185	Los Conales	7.31	2.36		
191	Pichi-Ropulli	7.45	2.50		
204	Paillaco	8.00	3.05		
214	Reumén	8.15	3.20		
231	Collilelfu	8.40	3.45		
237	Purey	8.51	3.56		
246	**Antilhue** ..... Llega	**9.05**	**4.10**		

NOTA.—Los trenes 4 y 6 combinan con los trenes 9 y 13 de Víctoria y Valdivia.

El N.º 6 corre solo los Viernes.

El N.º 4 combina para Valdivia y Victoria y el N.º 6 combina para Vald via.

Pasajes por FF. CC. del E. por tren ordinario en moneda de 10d. (1)

(Por tren expreso se recargan con 40%)

ESTACION	1.ª	2.ª
De Valparaíso (Puerto) a		
Viña del Mar...	0.80	0.50
El Salto.....	0.90	0.60
Quilpué.....	1.60	1.10
Villa Alemana...	2.00	1.30
Peña Blanca....	2.10	1.40
Limache.....	3.00	2.00
San Pedro.....	3.30	2.20
Quillota.....	3.80	2.60
La Cruz.....	4.20	2.80
La Calera.....	4.50	3.00
Artificio.....	4.70	3.10
Nogales.....	4.90	3.30
Melón.....	5.30	3.50
P. Quemados..	6.00	4.00
Catapilco.....	6.90	4.60
Rayado.....	7.60	5.10
Ligua.....	7.80	5.20
Papudo.....	9.20	6.20
Ingenio.....	8.40	5.60
Cabildo.....	8.90	6.00
Pachacama.....	5.00	3.30
Ocoa.....	5.40	3.60
Las Vegas.....	6.00	4.00
Llay Llay.....	6.20	4.20
Chagres.....	6.40	4.30
Lo Campo.....	6.70	4.50
San Roque.....	6.90	4.60
Panquehue....	7.10	4.70
Palomar.....	7.30	4.90
San Felipe.....	7.80	5.20
Curimón.....	8.30	5.50
Los Andes.....	8.80	5.90
Las Chilcas.....	6.90	4.60
Montenegro.....	7.80	5.20
Tiltil.....	8.90	5.90
Polpaico.....	9.50	6.30
Batuco.....	10.10	6.80
Colina.....	10.60	7.10
Quilicura.....	11.10	7.40
Renca.....	11.40	7.60
Alameda.....	11.80	7.90
De Santiago (Alameda) a		
Renca.....	0.80	0.50
Quilicura.....	0.80	0.60
Colina.....	1.40	0.90
Batuco.....	1.90	1.30
Polpaico.....	2.70	1.80
Tiltil.....	3.30	2.20
Montenegro.....	4.40	3.00
Las Chilcas.....	5.30	3.60
Llay Llay.....	6.00	4.00
Chagres.....	6.70	4.50
Lo Campo.....	7.00	4.70
San Roque.....	7.20	4.90
Panquehue.....	7.40	4.90
Palomar.....	7.60	5.10
San Felipe.....	8.10	5.40
Curimón.....	8.50	5.70
Los Andes.....	9.10	6.10

ESTACION	1.ª	2.ª
Las Vegas.....	6.30	4.20
Ocoa.....	6.90	4.60
Pachacama.....	7.30	4.90
La Calera.....	7.70	5.10
Artificio.....	7.80	5.20
Nogales.....	8.00	5.40
Melón.....	8.40	5.60
P. Quemados.....	9.10	6.10
Catapilco.....	9.90	6.60
Ligua.....	10.80	7.20
Papudo.....	12.20	8.10
Ingenio.....	11.40	7.60
Cabildo.....	11.90	7.90
La Cruz.....	8.00	5.40
Quillota.....	8.40	5.60
San Pedro.....	8.80	5.90
Limache.....	9.20	6.10
Peña Blanca....	10.00	6.70
Villa Alemana...	10.10	6.70
Quilpué.....	10.50	7.00
El Salto.....	11.00	7.40
Viña del Mar...	11.20	7.50
Puerto.....	11.80	7.90
De Santiago (Alameda) al sur		
Maipú.....	0.90	0.60
Marruecos.....	1.30	0.90
Malloco.....	1.70	1.10
Santa Ana.....	2.00	1.30
Talagante.....	2.30	1.50
El Monte.....	2.70	1.80
Chiñigüe.....	3.20	2.20
El Marco.....	3.60	2.40
Melipilla.....	3.90	2.60
Esmeralda.....	4.40	3.00
Puangue.....	5.00	3.40
Leyda.....	5.70	3.80
Malvilla.....	6.20	4.20
Llolleo.....	6.90	4.60
San Antonio...	7.20	4.80
Espejo.....	0.80	0.50
San Bernardo...	1.20	0.80
Nos.....	1.40	1.00
Guindos.....	2.00	1.30
Buín.....	2.10	1.40
Linderos.....	2.40	1.60
Paine.....	2.80	1.90
Hospital.....	3.20	2.10
Angostura.....	3.60	2.40
San Francisco...	3.90	2.60
Graneros.....	4.50	3.00
Rancagua.....	5.30	3.50
Gultro.....	5.50	3.70
Los Lirios.....	5.70	3.80
Requinoa.....	6.20	4.10
Rosario.....	6.60	4.40
Rengo.....	7.00	4.70
Pelequén.....	7.40	5.00
Malloa.....	7.80	5.20
Requegua.....	8.10	5.40
San Vicente....	8.40	5.60

(1) Para obtener estos pasajes con 20%, basta agregar la quinta parte o multiplicando por 1,2.

ESTACION	1.ª	2.ª
Peumo	9.10	6.10
Codao	9.50	6.30
La Rosa	9.70	6.50
Las Cabras	10.10	6.70
Polonia	8.00	5.30
San Fernando	8.40	5.60
Manantiales	9.00	6.00
Placilla	9.40	6.30
Nancagua	9.80	6.60
Cunaco	10.20	6.80
Paniahue	10.70	7.10
Palmilla	10.90	7.30
Colchagua	11.20	7.50
Peralillo	11.80	7.90
Población	12.20	8.20
Marchigüe	12.70	8.50
Alcones	13.20	8.80
Lingue	14.00	9.30
Centinela	8.70	5.80
Tinguiririca	8.80	5.90
Chimbarongo	9.30	6.20
Quinta	9.80	6.60
Teno	10.50	7.00
Sarmiento	11.00	7.40
Curicó	11.30	7.60
Hualañé	14.90	10.00
Lontué	11.80	7.90
Molina	12.20	8.10
Itahue	12.70	8.50
Camarico	13.30	8.90
San Rafael	13.90	9.30
Panguilemo	14.50	9.70
Taica	14.90	10.00
San Clemente	16.00	10.70
Constitución	19.50	13.00
Maule	15.50	10.40
San Javier	16.00	10.70
Villa Alegre	16.50	11.00
Putagán	17.00	11.30
Linares	17.50	11.70
Miraflores	18.00	12.00
Longaví	18.30	12.20
Retiro	18.90	12.60
Copihue	19.20	12.80
Parral	19.50	13.00
Cauquenes	21.80	14.50
Perquilauquén	20.00	13.40
Ñiquén	20.40	13.60
San Carlos	21.10	14.10
Ñinquihue	21.40	14.30
Cocharcas	21.80	14.50
Chillán	22.20	14.80
Nebuco	22.80	15.20
Rucapequén	23.00	15.40
Confluencia	23.80	15.90
Bulnes	23.40	15.60
Santa Clara	23.80	15.90
General Cruz	24.40	16.30
Cabrero	24.90	16.60
Monte Aguila	25.20	16.80
Yumbel	25.70	17.10
Río Claro	26.10	17.40
Turquía	26.30	17.50
San Rosendo	26.70	17.80
Buenuraqui	27.00	18.00
Talcamávida	27.60	18.40
Quilacoya	28.20	18.80
Hualqui	28.60	19.10
Chiguayante	29.10	19.40
Concepción	29.50	19.70
Talcahuano	30.10	20.10
Santa Fe	27.80	18.60
Laja	26.80	17.90
Diuquín	27.20	18.20
Los Angeles	28.60	19.10
Coigue	28.30	18.90
Mulchén	29.90	20.00
Nacimiento	28.60	19.10
Renaico	28.80	19.20
Angol	29.60	19.80
Saboya	31.00	20.70
Lumaco		
Traiguén	32.30	21.60
Las Viñas	29.30	19.50
Mininco	29.60	19.70
Lolenco	30.00	20.00
Collipulli	30.30	20.20
Pidima	30.50	20.40
Ercilla	30.80	20.50
Pailahueque	31.20	20.80
Quilquilco	31.50	21.00
Victoria	31.60	21.10
Púa	32.10	21.40
Selva Oscura	32.80	21.90
Curacautín	33.80	22.50
Perquenco	32.40	21.60
Quillén	32.60	21.80
Lautaro	32.90	22.00
Pillanlelbún	33.40	22.30
Cajón	33.60	22.40
Temuco	33.90	22.60
N. Imperial	35.00	23.40
Carahue	35.70	23.80
Metrenco	34.30	22.90
Quepe	34.40	23.00
Freire	34.80	23.20
Pitrufquén	34.90	23.30
Gorbea	35.30	23.60
Quitratúe	35.60	23.70
Lastarria	35.80	23.90
Loncoche	36.50	24.30
Lanco	36.90	24.60
Mailef	37.50	25.00
Mulpún	38.20	25.50
Antilhue	38.40	25.60
Valdivia	39.10	26.10
Los Lagos	38.80	25.90
Paillaco	39.50	26.30
Pichiropulli	39.70	26.50
Rapaco	40.10	26.80
La Unión	40.30	26.90
Trumao	40.60	27.10
Caracol	40.90	27.30
Chacayal	41.10	27.40
Osorno	41.30	27.60
Chahuilco	41.80	27.90
Rio Negro	42.00	28.00
Purranque	42.30	28.20
Frutillar	42.80	28.60
Llanquihue	43.20	28.80
Puerto Varas	43.30	28.90
Puerto Montt	44.00	29.40

NOTA.—El tipo negro indica los trasbordos.

Ferrocarriles del Estado

AVISO

Boletas de Familia ó Colectivas

Tarifa especial Núm. 1 G. V.

La Empresa de los FF. CC. del Estado ha acordado tarifas especiales para el transporte de pasajeros en grupos no inferiores a 4 personas que se aplicarán para viajes de ida y vuelta y en la siguiente forma:

Para un recorrido de ida y vuelta comprendido entre 100 y 350 kilómetros se hará un descuento de 20%. Cuando el recorrido de ida y vuelta fluctúe entre 350 y 600 kilómetros la rebaja será de un 25%. Si el recorrido es superior a 600 kilómetros la rebaja será de 30%.

Para recorridos superiores á 1.000 kilómetros los pasajeros tendrán derecho á fraccionar el viaje indicando en el momento de tomar los pasajes los puntos donde quieran detenerse.

1.º Estas tarifas se aplicarán sobre el valor de los pasajes. Los valores de los asientos de los coches salones y dormitorios no tendrán rebaja.

2.º La aplicación de esta tarifa podrá solicitarse en cualquier estación de la Red con tres días de anticipación a lo menos al fijado por los interesados para efectuar el viaje. El pago del servicio que se solicite se efectuará en la estación en que se ha hecho y en el momento de hacerse el pedido.

3.º Los interesados deberán indicar los nombres de las personas que viajen haciendo uso de esta franquicia y el punto de destino.

4.º La duración de estos boletos será de sesenta días contados desde la fecha del boleto.

5.º Los interesados podrán pedir ampliación del plazo de validez de estos boletos antes del término de validez. Deberán en este caso solicitar la ampliación en la estación de destino que se indicó en cumplimiento del núm. 3.º

6.º La Empresa ampliará el plazo de sesenta días hasta por treinta días más, previo el pago del 10% del valor total en que se adquirieron los boletos.

Esta tarifa especial puede solicitarse aislada ó conjuntamente para las tres categorías de pasajeros.

El expendio de los boletos correspondientes á la aplicación de esta tarifa especial se hará desde el 1.º al 31 de Enero próximo ambos inclusive.

Información Postal

Interior

Cartas sin límite de peso

En el Departamento: desde 4 centavos por 20 gramos o fracción aumentando 2 centavos por cada 20 gramos o fracción.

Fuera del Departamento: desde 10 centavos por 20 gramos o fracción aumentando 5 centavos por cada 20 gramos o fracción.

Envíos expresos: póngase además del porte ordinario una estampilla adicional de 10 centavos y escríbase la palabra «*expreso*», estas cartas llegan a su destino por mensajero especial siempre que se entreguen en la Sección de Franqueo.

Impresos: desde 2 centavos por 50 gramos o fracción, aumentando en un centavo cada 50 gramos o fracción de exceso (límite de peso 5 kilos).

Muestras: 10 centavos por cada 50 gramos o fracción (límite de peso 1 kilo).

Derecho por certificado: recargo de 10 centavos sobre tarifa simple, aumentando en 10 centavos por cada 50 gramos o fracción hasta el máximum de 50 centavos de recargo.

Aviso de recepción: comprendido en el certificado.

Ejemplo: Una carta de 75 gramos dentro del departamento se franquea con 10 centavos y 30 centavos si es certificada.

Tarjetas postales: 4 centavos de franqueo y dos centavos las destinadas a circular impresas.

Papeles de negocio: desde 5 centavos por 50 gramos o fracción, más 1 centavo por cada 50 gramos o fracción de exceso.

Expedientes: desde 30 centavos por 100 gramos o fracción, más 10 centavos por cada 50 gramos o fracción de exceso.

Cartas y cajas con valor declarado: Franqueo extra de 20 centavos por cada veinte pesos o fracción. Máximum que se puede incluir en una carta $ 1 000 y en una caja $ 200.

Encomiendas: hasta 3 kilos $ 1,50, desde 3 a 5 kilos $ 2 y si es con reembolso 50 centavos más, descontando después del valor recibido por la oficina de destino 1% por derecho de giro.

Encomiendas con valor declarado: máximum del valor $ 200.—Derechos: los anteriores por encomienda más 20 centavos cada $ 20.—o fracción hasta $ 100, disminuyendo este mismo derecho a 10 centavos hasta $ 200.

Giros postales: Mínimum del giro $ 1, máximum $ 200. Derechos: 5 centavos hasta $ 7 aumentando en 5 centavos por cada $ 5 o fracción. Válido por seis meses, revalidación por 6 meses más, 5 centavos.

Sud-América.—Se entiende por Sud-América: Argentina, Bolivia, Perú, Paraguay, Uruguay, Colombia y Ecuador.

Cartas: desde 15 centavos por 20 gramos o fracción, aumentando en 8 centavos cada 20 gramos o fracción (sin límite de peso).

Periódicos: 2 centavos por cada 100 gramos o fracción (peso máximo 2 kilos). Para Bolivia son libres de porte.

Muestras: desde 4 centavos por 50 gramos o fracción, aumentando 2 centavos cada 50 gramos (límite de peso 500 gramos).

Derechos por certificado: 15 centavos sobre el porte sencillo. *Aviso de recepción*: 15 centavos.

Impresos, Tarjetas postales, Papeles de Negocio y Giros, los mismos derechos que para los demás países.

Extranjero:

Cartas: desde 20 centavos por 20 gramos o fracción, aumentando en 10 centavos cada 20 gramos o fracción.

Impresos: desde 4 centavos por 50 gramos o fracción, aumentando 4 centavos cada 50 gramos (límite de peso 2 kilos.)

Muestras: desde 8 centavos por 100 gramos o fracción, aumentando 4 centavos por cada 50 gramos o fracción de exceso (límite de peso 350 gramos).

Derechos por certificado: 20 centavos más que el porte sencillo.

Aviso de recepción: 20 centavos.

Tarjetas postales: 8 centavos.

Papeles de negocio: desde 20 centavos por 250 gramos aumentando en 4 centavos por cada 50 gramos o fracción. (Peso máximo 2 kilos).

Cartas con valor declarado: Máximum del valor 10 000 francos. El franqueo varía con el país y el cambio.

Encomiendas: El franqueo varía con el país y el cambio.

Encomiendas con reembolso: valor máximo 1 000 francos.

Encomiendas con valor declarado: valor máximo 1 250 francos.

El peso máximo de las encomiendas es de 5 kilos, excepto para el Brasil y ciertas localidades de China que es de 3 kilos; el volumen máximo es fijo de 25 decímetros cúbicos.

Entrega por expreso: la encomienda es entregada especialmente sin pérdida de tiempo a su destinatario mediante un derecho de 40 centavos.

Aviso de recepción: se obtiene mediante el derecho de 20 centavos y sólo ciertos países.

Cajas: dimensiones máximas 30 cm × 10 × 10, peso máximo 1 kilo, máximo del valor declarado 10 000 francos. Debe declararse sobre la tapa superior el peso bruto y valor. El franqueo varía con el país y el cambio.

Giros postales: Derechos en oro de 18d; 14 centavos por cada $ 28.00 oro o fracción. Para Estados Unidos y Gran Bretaña es de $\frac{1}{2}$% calculado sobre el total del giro reducido a moneda corriente con un derecho mínimo de 14 centavos. Mínimum de un giro cualquier cantidad; el máximum varía con el país, pero es más o menos 1 000 francos.

Hay estampillas de: $ 10, $ 5, $ 2, $ 1, $ 0,60, $ 0,50, $ 0,40, $ 0,30, $ 0,25, $ 0,20, $ 0,15, $ 0,14, $ 0,12, $ 0,10, $ 0,08, $ 0,05, $ 0,04, $ 0,03, $ 0,02 y $ 0,01.

Hay sobres timbrados de: 4, 10, 15 y 20 centavos.

Hay cartas tarjetas de: 4 y 10 centavos.

Hay vales respuestas de: 30 centavos.

Telégrafos

Hay en Chile el Telégrafo del Estado que extiende su red por todo el territorio no insular del país (1), y el Telégrafo Comercial que hace servicio dentro del país entre Valparaíso y Osorno. Las tarifas de ambos telégrafos son iguales, salvo que el Telégrafo Comercial tiene servicio de giros que no tiene el Telégrafo del Estado.

Desde las Oficinas del Telégrafo del Estado se puede telegrafiar a cualquier parte del mundo con la misma tarifa de los cables.

Telégrafo del Estado, tarifa interior.

Dentro del país, sin salir de las líneas del Estado:

Zona entre Norte de Atacama y Sur de Chile 5 centavos m/c por palabra.

Zona entre Norte de Atacama y Norte de Chile 6 centavos m/c por palabra.

Entre una y otra zona 6 centavos m/c por palabra.

Mínimum de palabras 10.

Telegramas especiales: en clave o idioma extranjero doble de la tarifa simple.

Urgentes: triple de la tasa simple.

Aviso de recepción: 60 centavos extra y por correo 10 centavos.

Conferencias telegráficas o telefónicas: $ 15 los primeros diez minutos y $ 7,50 por cada 5 minutos o fracción adicional.

Servicio a Punta Arenas, vía Argentina: Tarifa en oro de 18d.— Por las primeras 10 palabras 80 centavos, cada palabra excedente 5 centavos.

Tarifa internacional:

El Telégrafo del Estado envía en combinación con los cables West Coast (Vía Eastern) y Central (Vías Colón y Galveston) telegramas a todo el mundo y según tarifa igual a la de los cables. Tiene, además, una tercera tarifa por vía Asunción y otras especiales para telegramas a Argentina, Brasil, Bolivia, Paraguay y Uruguay.

---

(1) Isla de Chiloé se hace el servicio por medio de un sistema especial de telegrafía sin hilo.

Tarifa internacional

	Precio por palabra oro chileno de 18d
New-York City	$ 1,81
California	2,14
Colombia Británica	2,14
Manitoba	2,06
Gran Bretaña, Alemania	1,81
Austria, Hungría	2,01
Bélgica	1,81
Dinamarca y Noruega	2,09
Francia	1,81
Holanda	1,81
Italia	1,98
Japón, Vía San Francisco	5,72
Portugal	2,20
Rusia, Europea	2,31
España	2,17
Suecia	2,17
Suiza	1,95
Cuba, Habana	1,89
Méjico, Ciudad de Méjico	1,39
Argentina, Buenos Aires y Oficinas de la Cía.	
Argentina, Otras Oficinas en Argentina	
Bolivia	0,50
Brasil, Río Janeiro	1,39
Chile, Iquique, Pisagua, Taltal, Antofagasta, Tocopilla, Tacna y Arica	0,25
Chile, Punta Arenas	0,58
Colombia, Buenaventura	0,69
Ecuador, Guayaquil	0,69
Panamá, y Colón	0,83
Paraguay	0,58
Perú, Lima y Callao	0,45
Uruguay, Montevideo	0,53
Uruguay, Otras Oficinas	0,72

Para otros puntos consúltese las Oficinas.

Cablegramas diferidos a media tarifa: se expiden para casi todos los países del mundo. El máximo del retardo a favor de los cablegramas a tarifa íntegra es de 24 horas; pasado este tiempo toman turno junto con éstos.

Telégrafo Comercial.—*Giros*: derecho mínimo $ 1 hasta $ 50, aumentando en 2% No son endosables.

Datos interesantes sobre Chile

Población en 1913: 3 500 000 habitantes; densidad 4,6 habitantes por K^2.

Número de extranjeros en Chile en 1907: 134 000.

Número de indios en Chile en 1907: 101 000.

Inmigración en los cinco años anteriores a 1912: 13 340 inmigrantes.

Aumento medio de la poblacion por año en los 5 *años desde* 1907 *a* 1912: 14,6 por mil.

Nacimientos en 1912: 38,7 por mil.

Mortalidad en 1912:: 29,7 por mil.

Superficie: 757 366 kilómetros cuadrados.

Bosques: 20% de la superficie total.

Superficie agrícola: 37,5% de la superficie total.

Superficie susceptible de ser agrícola: 51,17% de la superficie total.

Volumen de salitre cubicado: 540 820 400 de toneladas métricas.

Volumen de carbón cubicado: 400 000 000 de toneladas métricas.

Pertenencias mineras: 21 100 con una superficie de 3 140 kilómetros cuadrados (el carbón y el salitre no están incluídos).

Número de establecimientos industriales: 1 390 con un capital de $ m. c. 326 536 000.

Ferrocarriles de Chile, extensión de las líneas:

Del Estado.....	13.902	Klms.
De futura propiedad del Estado.....	1.305	»
Particulares.....	2.872	»
	8.079	»

Valor de las líneas en oro de 18d:

Del Estado	316.657.819
De futura propiedad del Estado	194.423,333
Particulares	252.733,128
TOTAL	$ 663.814,280

Líneas telegráficas: 22 301 kilómetros.

Líneas telefónicas: 32 783 kilómetros.

Marina mercante en 1910: 161 barcos con 96 453 toneladas.

Comercio en 1913 en $ oro de 18d.

Exportación	$ 391 237 000
Importación	329 517 000
Detalle de la importación:	
Productos animales	11 502 135
» vegetales	38 176 400
Materias minerales	62 027 665
» textiles y sus manufacturas	76 842 919
Aceites industriales, combustibles y pinturas	54 315 546
Papel, cartón y sus manufacturas.	9 811 033
Bebidas y licores	5 951 086
Perfumería, farmacia y productos químicos	8 331 631
Maquinarias y herramientas	40 990 367
Armas, municiones y explosivos	3 862 487
Diversos	8 706 542
Detalle de la exportación:	
Minerales	40 854 513
Salitre	305 354 850
Productos animales	35 224 936
» vegetales	19 398 863
Bebidas y licores	191 534
Diversos	212 501

Renta fiscal producida por el salitre hasta el 31 *de Diciembre de* 1913, $ 1,400.000,000 oro de 18d o sea £ 105.000,000.

Impuesto fiscal del salitre: $ 3,38 oro de 18d por quintal métrico.

RENTAS FISCALES EN 1913

	Moneda corriente (1)	Oro de 18d
ENTRADAS ORDINARIAS:		
Aduanas	$ 61 269 987,39	$ 90 683 769,23
Correos y Telégrafos	6 646 414,37	
Casa de Moneda	392 512,93	
Ferrocarriles	69 424 874,43	
TESORERIAS:		
Papel sellado, timbre y estampillas	4 642 400,75	
Impuesto al tabaco, cigarros y cigarrillos	7 686 078,36	
Impuesto y derechos sobre alcoholes	3 626 940,18	
Contribución y Patentes de las Compañías de Seguros.	601 276,83	
Contribución Bancaria	895 390,28	43 072,66
Patentes fiscales de Minas	84 935,33	
Derechos Consulares	...	1 644 675,25
Reintegros	3 950 665,99	337 274,08
Rentas Generales	2 069 459,03	811 162,78
Redención de Censos	1 758 488,92	
Faros y valizas, venta de bienes nacionales, remate de prendas, privilegios exclusivos, dique de Talcahuano, y varios	1 901 400,60	3 232 773,69
ENTRADAS EXTRAORDINARIAS	42 957 995,49	412 724,12
TOTALES	$ 207 908 820,88	$ 97 165 452,00

PRESUPUESTO PARA 1914

	Moneda corriente	Oro de 18d
Ministerio del Interior	$ 53 635 441,54	$ 549 400,00
Ministerio de Relaciones Exteriores, Culto y Colonización		
Sección Relaciones Exteriores	602 166,66	1 470 147,08
Sección Culto	2 145 436,00	
Sección Colonización	1 975 106,00	40 000,00
Ministerio de Justicia	10 651 649,94	
Ministerio de Instrucción Pública	38 993 906,81	344 119,31
Ministerio de Hacienda	18 040 995,25	60 401 310,96
Ministerio de Guerra	39 612 402,52	451 172,00
Ministerio de Marina	18 828 027,59	35 736 518,65
Ministerio de Industria y Obras Públicas	25 367 552,25	221 255,98
	$ 252 626 972,58	$ 121 768 588,95

(1) El cambio medio del año fué 9 3/4d.

Indias fueguinas

Deuda externa en 31 *de Diciembre de* 1913: £ 33 912 340.

Deuda interna en oro de 18*d en* 31 *de Diciembre de* 1913: $ 5 822 535.

Deuda interna en billetes en 31 *de Diciembre de* 1913: $ 182 920 839.

Chile es el país americano que tiene más entrada por habitante después del Uruguay, Chile $ 23,68 y Uruguay $ 29,44.

Capital pagado de los Bancos en 30 de Junio de 1914: $ 163 797 773 moneda corriente y $ 8 767 973 oro 18 d.

Total de los depósitos en 30 de Junio de 1914: $ 405 millones 305 905 moneda corriente y 55 100 600 oro 18 d.

Cajas de Ahorros: Total de sus depósitos, $ 89 480 674 moneda corriente el 31 de Diciembre de 1913.

Bonos de la Caja Hipotecaria en 31 *de Diciembre de* 1913:

Bonos en moneda corriente	$	253 098 100
» en francos	Fr.	50 196 000
» en marcos	M.	47 999 976
» en libras	£	626 790

Entradas municipales de la ciudad de Santiago en 1913:

Impuesto sobre haberes muebles e inmuebles, 3 por mil	$ 2 279 854
Patentes sobre profesiones e industrias	320 825
Patentes de bebidas alcohólicas	400 127
Impuesto de Matadero y carnes muertas	301 891
Patentes de carruajes	476 401
Derechos de andamios	26 862
Otros impuestos	1 397 787
Censos y arriendos	303 893
Varios ramos e ingresos fuera de presupuesto	2 279 010
TOTAL	$ 7 786 646

Lago Todos los Santos

Instrucción Pública y Particular en 1913:

Dos *Universidades*, la *del Estado* con 3 386 alumnos y *la Católica* con 854.

Instrucción secundaria: 248 establecimientos con 30 mil 620 alumnos.

Instrucción Primaria: 3 427 establecimientos con 350 470 alumnos.

Enseñanza Comercial: 22 establecimientos con 5 033 alumnos.

Enseñanza Técnica, Profesional, Industrial, etc.: 478 establecimientos o cursos con 41 212 alumnos.

Enseñanza Militar: 6 establecimientos con 1 014 alumnos.

Enseñanza Naval: 6 establecimientos con 1 109 alumnos.

Pesos y Medidas

1 Kilogramo (1 000 gramos	2,20 libras inglesas avoirdupois.
1 Quintal métrico (100 kilos)	220,46 libras
1 Quintal español (46 kilos)	101,41 libras
1 Quintal inglés CWT (50,80 kilos)	112 libras u 8 stones
1 Tonelada métrica (1 000 kilos)	21,73 qq españoles
1 Tonelada inglesa (1 016,04 kilos)	20 cwt o 2 240 libras av.
1 Kilómetro (1 000 metros)	0,621 milla
1 Milla (1 760 yardas)	1 609 metros
1 Nudo	1 852 metros
1 Legua	36 cuadras
1 Cuadra	125 metros
1 Kilómetro^2 (100 hectáreas)	0,386 de Milla^2
1 Hectárea (10 000 Metros^2)	2 471^2 Acres
1 Cuadra^2	3 885 Acres^2

Latitud, temperatura, lluvia, altura sobre el mar y población de algunas ciudades de Chile

NOMBRE	LATITUD	TEMPERATURA EN C°			ALTURA SOBRE EL MAR	DIAS DE LLUVIA 1911	POBLACION EN 31 DE EICIEMBRE DE 1912
		Máxima	Media	Mínima	Metros — Pies		
Santiago.....	33°27'	22°2	...	6°3	520 — 1 705	44	378 000
Valparaíso.	33°1'	18°4	...	10°7	Puerto	39	179 794
Los Andes.	32°50	...	...	...	820 — 2 690	25	8 000 en 1907
Antofagasta.....	23°39	24°9	...	13°0	Puerto	2	35 042
Arica.....	18°28	25°2	...	14°1	id.	ninguno	5 000 en 1907
Concepción.....	36°50	...	12°9	...	13 — 43	91	65 000
Valdivia.....	39°48	...	11°9	...	Puerto	163	18 000
Punta Arenas...	53°9	10°0	...	3°9	id.	129	12 000 en 1907
Iquique.....	20°12	22°7	...	13°5	id.	ninguno	43 576
Puerto Montt...	41°29	16°3	...	7°2	id.	183	5 500 en 1907
Serena.....	29°54	...	13°7	...	71 — 233	8	17 000
Ancud.....	45°51	...	...	...	Puerto	...	3 500 en 1907
Talca.....	35°25	...	14°0	...	100 — 328,09	52	40 000
Chillán.....	36°36	...	...	...	111	...	38 000

De BuenosAires a Santiago o Valparaíso por ferrocarril.

Precio de pasajes de Santiago o Valparaíso a Buenos Aires, y vice-versa:

Primera clase: Pasaje entero.....	£	12	18	6
» Medio pasaje.....		7	1	5
Segunda clase: Pasaje entero.....		8	4	6
» Medio pasaje.....		4	8	5

Niños de 3 a 10 años pagan medio pasaje; guaguas menores de 3 años libre. Derecho a 50 kilos de equipaje facturado; el exceso paga £ 0 3 10 cada 5 kilos.

Los pasajes se venden en las agencias del «Expreso Villalonga» Valparaíso, calle Blanco 939; Santiago, Agustinas 840.

Hay tres combinaciones semanales en cada dirección durante el verano, y dos en el invierno. Lunes, Miércoles y Sábado, de Chile; Martes, Jueves y Domingos, de Buenos Aires.

Los pasajeros de Santiago y Valparaíso deben transladarse a Los Andes el día antes de la salida del tren internacional.

Trenes a Los Andes: (véase itinerarios).

El Hotel Sud-Americano en Los Andes se encuentra al lado de la Estación de los Ferrocarriles del Estado. El establecimiento es montado con todos los adelantos modernos; se habla castellano, inglés, francés, alemán e italiano.

El tren internacional sale del patio del Hotel a las 7.20 A. M., llega a Juncal poco después de las diez. Hay *buffet* en la estación de Juncal. Llega a las Cuevas (Argentina) poco después de medio día. Hay carro-restaurant desde aquí hasta Mendoza. Llega a Mendoza 7.40 P. M. Trasbordo al tren a Buenos Aires, que tiene carros dormitorios. Llegada a Buenos Aires Estación Retiro a las 7 P. M. del día después de la salida de Los Andes, donde tiene lugar la revisión del equipaje facturado.

Viaje de Buenos Aires a Santiago: Salida Estación Retiro a las 8.30 A. M., en tren con dormitorios; llegada a Los Andes el día siguiente a las 6 P. M. De Los Andes a Santiago por el expreso de la noche. (Véase el itinerario).

Duración obligada del viaje: De Santiago a Buenos Aires 48 horas. De Buenos Aires a Santiago 38 horas.

	Altura metros	Kilómetros desde Santiago
Los Andes	834	149
Caracoles	3 185	218
Frontera	3 205	220
Las Cuevas	3 150	224
Mendoza	767	398
Buenos Aires	El mar	1 444

Paisaje del Trasandino

Laguna Negra

SANTIAGO

Santiago.—Con una población de 380 000 habitantes y una superficie urbana de 3 290 hectáreas, es la capital de Chile; fué fundada en 1541 por don Pedro de Valdivia, está situada en un hermoso y fértil valle a 555 metros de altura sobre el nivel del mar, encerrado entre la Cordillera de la Costa y la Cordillera de los Andes hasta cuya falda va extendiéndose la población, la nieve cubre las cumbres de la cordillera durante las tres cuartas partes del año, y en días fríos de invierno ésta ha cubierto toda la ciudad. Santiago dista 187 kilómetros por ferrocarril de Valparaíso, el principal puerto de Chile. La ciudad queda dividida en dos partes por el Río Mapocho, siendo de mayor importancia y extensión la parte sur que a su vez es dividida en dos partes por la hermosa Avenida de las Delicias, plantada de árboles en casi toda su longitud de 5 kilómetros. El río Mapocho y la Avenida de las Delicias forman un ángulo que se abre hacia el poniente; el Centro comercial queda comprendido en este ángulo a más o menos un kilómetro de su vértice, el cual se encuentra en la Plaza Italia. El trazado de la ciudad es muy regular; la mayoría de sus calles son perpendiculares entre sí, quedando éstas divididas en cuadras, a cada cuadra corresponden en la numeración cien unidades, salvo las cuadras de mucha y poca longitud,

los pares siempre a un lado; en la Avenida de las Delicias y en la Avenida Vicuña Mackenna se encuentra el cero de todas las calles que de ellas parten, y en el río el cero de todas las calles que parten de él al norte.

En Santiago encuentra el turista todos los servicios públicos de una ciudad moderna: Tranvías eléctricos, Automóviles y Coches de arriendo, Teléfonos, Telégrafos, Alcantarillado, Pavimento de asfalto y adoquín, Agua Potable, Alumbrado Eléctrico y a Gas, etc.

Hay en Santiago 7 estaciones de ferrocarril; las que tienen importancia para el turista son sólo tres:

1. **Estación Central o Alameda.**—De aquí parten todos los trenes para el sur, norte y poniente del país y la combinación para Argentina.

2. **Estación Mapocho o Mercado.**—De aquí parten sólo los trenes para el norte y la combinación para Argentina.

3. **Estación Providencia.**—De aquí parten los trenes del Ferrocarril Particular de Pirque y las combinaciones para el Cajón del Río Maipo en la cordillera. También sale de aquí el Ferrocarril de Circunvalación del Estado hasta la Estación de Alameda no hay servicio de pasajeros.

Hay, en las estaciones, mozos de cordel (changadores) para el acarreo del equipaje de mano que se distinguen por su gorra colorada con número, se les paga mínimum 40 centavos. Carruajes esperan la llegada de los trenes a los cuales se les paga hasta el Centro: $ 1,50 desde la Estación Alameda, y Providencia, y $ 1,00 desde Mapocho. (Consúltese tarifa pág. 69). En la Estación Alameda, al costado oriente, hay teléfono público y custodia de equipajes cuya tarifa es 20 centavos por bulto al día.

Hoteles.

Los dos mejores son:

Grand Hotel (mismo propietario del Royal Hotel en Valparaíso), calle Huérfanos 1164, Teléfono 408.—Pieza y pensión desde $ 15. Almuerzo $ 6. Comida $ 7. Baño caliente $ 1,50 y frío $ 1.

Hotel Oddo.—Ahumada 327, entre Plaza y Huérfanos,

Anexo A y *Anexo B* en la calle Huérfanos. Teléfono del Hotel 35, del Anexo A 36, del Anexo B 43.—Pieza con pensión desde $14. Comida, sólo para los pasajeros de los anexos, $ 5 por comida. Pieza sola en los anexos desde $ 8. Baño caliente $ 1 y frío 60 centavos.

OTROS HOTELES:

Hotel Milán.—Agustinas 978, Teléfono 384.—Pieza sola desde $ 4. Pieza con pensión desde $ 8.

Hotel Melossi, al lado de la Estación Alameda, Teléfono 51 Estación.—Pieza sola desde $ 3. Almuerzo o comida $ 2,80. Desayuno $ 0,60.

Hotel Royal, bien situado, en el Portal Edwards, Avenida de las Delicias, Teléfono 144 Estación.—Pieza sola desde $ 5. Pieza con pensión desde $ 8.

Hotel Brinck, a pocos metros de la Estación Alameda. Pieza sola desde $ 4.00 y con pensión desde $ 9.00.

Nuevo Hotel.—Pasaje Balmaceda núm. 2, Teléfono 5082.—Pieza con pensión desde $ 8 diarios.

Hotel Español.—Merced 777, Teléfono 1067.—Pieza sola desde $ 4. Pieza con pensión desde $ 10.

Restaurants:

El más afamado (van señoras) es el *Restaurant Santiago*, Teléfono 1335, Ahumada entre Huérfanos y Agustinas, entrada por Huérfanos, servicio a la carta. Hay música.

Salón de Ostras.—Agustinas 943 entre Estado y Ahumada, servicio a la carta.

Restaurant de la Montaña.—Monjitas núm. 761, Teléfono 5048; muy animado, buen aspecto, con música y salones reservados, buen servicio a la carta.—Almuerzo o comida $ 2.

Olimpia Grill Room.—Huérfanos 1045.

Restaurant Germania.—Huérfanos 1056.

Restaurant del Cerro Santa Lucía.—Teléfono 1671. Servicio a la carta, hay música y salones reservados.—Almuerzo o comida $ 3,50.

Restaurant del Parque Cousiño.—Teléfono 6004 Matadero. Servicio a la carta. Almuerzo o comida $ 4; hay salones reservados.

Restaurant de la Quinta Normal.—Teléfono 194 Estación. Sólo servicio a la carta.

Hotel Restaurant Milán.—Agustinas 978. Almuerzo o comida $ 3.

Restaurant Central, Bandera 261.

Pensión Coppola.—Agustinas al lado del Cerro, Teléfono 5086. Almuerzo o comida $ 2,50.

Cambio de monedas:

La Perla, Huérfanos 927.

La Universal, Estado 251.

Nathan Ullmann, Estado 288.

Jacobs Isaac, Huérfanos 913.

Legaciones

Argentina. — Avenida Vicuña Mackenna 45:
Austria.—Santo Domingo 605.
Alemania.—Moneda 1944.
Bélgica.—Claras 447.
Brasil.—Compañía 2075.
Bolivia.—Merced 381.
Cuba.—Manuel Rodríguez 345.
Colombia.—Avenida de la República 230.
Estados Unidos.—Alameda 184.
España.—Plaza Andrés Bello 2.
Ecuador.—Ejército Libertador 13.
Francia.—Cerro 123.
Guatemala.—Avenida España 107.
Gran Bretaña.—Monjitas 696.
Italia.—Teatinos 158.
Méjico.—Dieciocho 424.
Portugal.—(Ausente).
Paraguay.—Ejército 476.
Rusia.—(Ausente).
Santa Sede.—Alameda 1067.
Uruguay.—Catedral 1675.

Consulados

Argentina.—Freire 601.
Alemania.—Estado 237.
Bélgica.—San Antonio 353.
Brasil.—Esperanza 306.
Cuba.—Dièciocho 465.
Costa Rica.—Manuel A. Matta 143.
Dominicana. — Avenida Cortés 567.
España.—Moneda 1902.
Ecuador.—Bandera esq. Moneda.
El Salvador.—Bascuñán Guerrero 145.
Francia.—Cerro 123.
Guatemala. — Avenida España 169.
Gran Bretaña.—En la Legación.
Grecia.—Vicuña Mackenna 6.
Honduras.—Delicias 1370.
Italia.—En la Legación.
Méjico.—San Pablo 1041.
Nicaragua.—Purísima 220.
Panamá.—Bandera 164.
Rusia.—Molina 636.
Uruguay.—Lastarria 340.
Venezuela.—Avenida España 169.

Principales puntos de interés

Paseos públicos:

Parque Cousiño.—Hermoso parque de 81 hectáreas de superficie, a su entrada se ve el hermoso monumento a Ercilla (véase pag. 60). Tómese tranvías núm. 19, se recomienda ir en coche o automóvil, entrada $ 0,50 y gratis para peatones. Entre las horas 5 y 7,30 P. M. en

Lago Todos los Santos

primavera y verano, es muy concurrido por la sociedad de Santiago. En la elipse del Parque tiene lugar la revista militar anual del 19 de Septiembre con asistencia del Presidente de la República. Hay en el Parque dos Clubs de Lawn-Tennis; un Panorama de la Batalla de Maipú, entrada $ 2 y $ 1 para niños; un Biógrafo y un Restaurant, precio por almuerzo o comida $ 5; en el verano hay música por banda militar de 9 a 11 P. M. dos veces por semana.

Cerro Santa Lucía.—Lo forma un macizo de roca de unas siete hectáreas de base y de una altura de 70 metros que se alza aisladamente en la ciudad. Para visitarlo hay tres entradas, las dos principales dan a la Avenida de las Delicias. Tómese tranvías 1, 11, 12 y 13 o bien a 4 cuadras de la Plaza de Armas con los tranvías núms. 2, 25 y 27 que suben por la calle Merced y pasan frente a la entrada del Cerro. La entrada vale hasta las 7 P. M. $ 0,10 para peatones y $ 0,50 para coche o automóvil, pasado esta hora la tarifa es doble, los días domingos hay entrada libre hasta las 7 P. M.

Este paseo es único en su especie y no hay otro que rivalice con él en el mundo. En los primeros días de la

Colonia sirvió de fortaleza de defensa contra los indios, fué sucesivamente cementerio de judíos, protestantes e infieles, cuyos restos no podían ser sepultados al lado de los católicos. En 1872 el distinguido escritor chileno don Benjamín Vicuña Mackenna, cuya estatua se encuentra en la plaza de su nombre al lado del Cerro, convirtió éste en un paseo que ahora es un parque encantador con monumentos, fuentes, etc. Hay un buen restaurant donde toca una pequeña orquesta durante las comidas, tiene comedores reservados y mesas al aire libre; el almuerzo o comida vale $ 3,50; un automóvil transporta sus favorecedores por $ 0,60 desde la calle Merced esquina de Estado hasta el restaurant. En el verano funciona un Biógrafo al aire libre en la terraza y no debe dejarse de gozar el encanto que ello ofrece sobre todo en noches de luna.

Entrando por la puerta de acceso en carruaje, en un gran block de roca a la derecha, se lee **Huelen,** nombre indio del Cerro que significa aflicción o penas; en la misma roca hay una placa de bronce conmemorativa de la fundación del paseo, sobre ella se ve una estatua que representa la ciudad de Caracas; en el punto donde el camino dobla a la derecha, en el lado del Cerro, hay una Punta de Diamante del Puente de Cal y Canto sobre el río Mapocho, construído en 1782 con una inscripción; a cierta distancia más arriba del puente que une la gran entrada con el Cerro y a la izquierda, hay un Observatorio Sismológico que ha servido al Conde Montessus de Ballores para hacer sus observaciones; siguiendo siempre hacia arriba está el restaurant, sobre cuya puerta principal hay una reja que data del año 1801; ascendiendo por el camino a la izquierda, sobre la vereda, hay una lápida de mármol en la cual se lee la siguiente inscripción: «A la memoria de los expatriados del cielo y de la tierra que en este sitio yacieron sepultados durante medio siglo 1820-1872»; más adelante, a la entrada de la terraza, está el obsequio de la Colonia sirio-otomana a la ciudad de Santiago en su primer centenario; atravesando la terraza se ve en una gran

puerta almenada por el lado de afuera, en su parte superior, un gran escudo español tallado en piedra y de grandes dimensiones; a pocos metros de esta puerta sobre un block de roca está la hermosa estatua de Caupolicán del escultor chileno Nicanor Plaza, que obtuvo medalla de oro en París. De este punto una angosta escala de piedra conduce hasta una capilla donde reposan los restos de Vicuña Mackenna; mirando hacia abajo sobre el camino que se acaba de dejar se ven las ruinas, en parte cubiertas por la yedra, de una antigua portada con dos viejos cañones españoles. Dejando la capilla un poco más arriba, hay una plazuela donde se ve una estatua de mármol del primer arzobispo de Chile, don Manuel Vicuña; siguiendo a la izquierda siempre, se encuentra el acceso al pabellón de la cúspide de donde se obtiene una hermosa vista de la ciudad y las montañas que rodean Santiago; a los pies del pabellón está el cañón meridiano que da las 12 M. diariamente; descendiendo y avanzando el turista se encuentra en una hermosa plazoleta con una laguna y jardín, en cuyo centro se encuentra la estatua

Cerro Santa Lucía

de Pedro de Valdivia, fundador de Santiago, con una inscripción que dice: «Don Pedro de Valdivia, valeroso Capitán Extremeño, primer Gobernador de Chile, que en este mismo sitio acampó su hueste de ciento cincuenta conquistadores el 13 de Diciembre de 1540, dando a estas rocas el nombre de Santa Lucía y formando de ellas un baluarte, alineó y fundó la ciudad de Santiago el 12 de Febrero de 1541». Atravesando la plaza y girando alrededor de la cúspide del Cerro, se leen en la roca las siguientes inscripciones: «Michimalonco, Cacique del Mapocho 1540» y «Huara-Huara, Cacique de la Dehesa», que recuerdan el dominio de los indios. De aquí se sigue más o menos en línea recta por un sendero que baja a la gran terraza por donde se ha pasado; en un recodo de este sendero se ve la «Gruta de la Cimarra Encantada». De la plazuela descendemos por el camino en zig-zag que parte de la puerta del escudo y que conduce a la Avenida de las Delicias por la gran subida, a un lado de ésta se puede ver el modelo de la subida que se proyecta hacer del lado de la calle Merced, que quedará unida al Parque Forestal por una ancha Avenida.

Quinta Normal de Agricultura.—Tómese tranvías números 2 o 25 hasta su entrada frente a la calle Catedral, también hay otra entrada frente a la calle Agustinas. Entrada: gratis para peatones, hasta las 6 P. M., pasada esta hora 10 centavos por persona, para coches o automóviles 20 centavos hasta las 4 P. M. y 40 centavos pasada esta hora hasta las 10 P. M., hora en que se cierra. Hasta ciertos días de verano hay paseo de carruajes con música en la Gran Avenida de 5,30 P. M. a 7 P. M. los días domingos, martes, jueves y sábados. Los días domingos se puede dar vuelta a la Quinta en la tarde por ferrocarril Decauville pagando 20 centavos, tómese a la entrada. La Quinta Normal es el principal plantel de educación agrícola de Chile; contiene además de su Instituto Agrícola sus criaderos, hermosos jardines, canchas de juego, etc. El Museo Nacional (véase pag. 58) el gran edificio blanco que se ve entrando por Catedral, el Obser-

Salto del Laja

vatorio Astronómico en la Avenida de la Exposición, entre Avenida Le-Feuvre y Avenida del Instituto; el Jardin Botánico, detrás del Museo Nacional entre Avenida del Instituto y Avenida del Museo. La Quinta ocupa una superficie de 134 hectáreas y su forma es más o menos rectangular. Las Avenidas que corren más o menos paralelas a su frente son, por orden internándose: Avenida Oriente, Avenida del Museo, Avenida del Instituto, Avenida Besnard, Avenida Le-Feuvre, Gran Avenida, Avenida de las Encinas, Avenida de los Acacios y Avenida Poniente. Más o menos perpendiculares a estas corren a la derecha de la entrada: Avenida Norte; a la izquierda: Avenida de la Exposición y Avenida Sur. Las Avenidas Poniente, Norte, Sur y Oriente limitan la Quinta, salvo un conjunto de casas. Todos estos caminos son traficables por coche o automóvil, aparte de otros deshechos sin nombre. A la derecha de la entrada hay un buen *Restaurant*. En el cruce de las Avenidas Encinas y Exposición se encuentra la pista y galpones donde tiene lugar en la primavera la Exposición Nacional de Agricultura;

frente a la Gran Avenida se ve el Pabellón que figuró en en la Exposición de París el año 1889.

Parque Forestal.—Tómese tranvías núms. 2, 25 y 27; está situado a lo largo de la ribera sur del río Mapocho en unas cuatro cuadras de extensión, y a su frente se forma el barrio de construcción más moderna y elegante de Santiago. En este Parque se encuentra el Palacio de Bellas Artes, el más bello de la ciudad, inaugurado el día del Centenario de la Independencia; hay varios monumentos que son obsequios de colonias extranjeras a la ciudad con ocasión de ese mismo Centenario. (Véase Monumentos). En este Parque no hay restaurant ni espectáculos.

Club Hípico.—Es el lugar de paseo más aristocrático, pero sólo los días domingos en que hay carreras de 2 a 5. La entrada a tribunas de 1.ª clase vale $ 10. Tanto las tribunas como los jardines y la pista rivalizan por su buen aspecto con los mejores hipódromos, y sin duda sobrepasa a cualquiera por la hermosura incomparable de su panorama ante la majestuosa Cordillera de los Andes que cierra el horizonte con sus cumbres nevadas. Hay tranvías que llegan hasta el *Club Hípico* y tienen número 18. Todos los años el día 20 de Septiembre tienen lugar las grandes carreras con asistencia del Presidente de la República y con una concurrencia numerosísima.

Hipódromo Chile.—Centro sportivo del mismo jénero que el Club Hípico, aunque de menor importancia. Carreras todos los domingos de 9 a 12 M.; entrada a tribuna de 1.ª $ 5.00. Tómese travías N.º 6, especiales hasta las tribunas $ 0.20.

Alameda de las Delicias.—Entre las cuadras 1500 y 1800: Paseo favorito de las niñas todas las tardes de 7 a 8 y días festivos en la mañana.

Plaza de Armas.—Paseo con música por banda militar de 8,30 a 10 P. M. los días martes, miércoles, jueves, sábados y domingos.

Plazuela de la Moneda, música los días miércoles y viernes de 8.30 a 10 P. M.

Plaza Brasil.—Tómese tranvías 21 y desciéndase al

terminar la cuadra 1900, paseo en las noches de verano de 9 a 10.

Museos:

Museo de Bellas Artes.—En el Palacio de este nombre situado en el Parque Forestal (véase pag. 61)

El Museo está abierto todos los días de 9 A. M. a 12 M. (salvo los lunes y domingos en la mañana) y de 2 a 6

Palacio de Bellas Artes

P. M.; en el invierno hasta las 5 P. M. La entrada vale $ 1, los días domingos es gratis de 2 a 6 P. M.

El museo de esculturas ocupa todo el hall de la entrada y la galería de pinturas ocupa: entrando a la izquierda, en el primer piso las salas 9, 10 y 11, y en el segundo piso ocupa todas las salas que rodean el hall, números 12 al 21 inclusives.

Primer Piso.—Salas 10, 11 *y parte de la* 9.ª contienen copias y la otra parte originales antiguos.

Entre las obras principales que figuran en las salas de pintura se distinguen particularmente por su importancia las siguientes:

Sala 17.—Pintores franceses: Harpignies, Daubigny,

Chaplin, Chabas, Vollet; españoles: Zubiaurre, Alvarez de Sotomayor.

Sala 12.—Pintores ingleses: Somerscales; francés, Richemont.

Sala 14.—Pintores nacionales: Pedro Lira, Valenzuela Puelma, Smith, Molina, Valenzuela Llanos, Correa, J. Francisco González, Subercaseaux, Orrego Luco.

Sala 19.—Pintores españoles: Benedito, Chicharro y Bilbao; ingleses: Sir J. Lavery, Brangwyn, Newbery, Alfred East, Birch Lamorna; italianos: Sartorio, Ciardi y Chitarrini.

Sala 20.—Pintores franceses: Jacquet, Henri Martin, Ro'l, Guinier, Roybet, Guillemet, Guillonnet, Buffet, Billotte, Truchet y Richon-Brunet.

Sala 21.—Pintores franceses: Lefebre, Agache; españoles: Rodríguez Acosta; ingleses: Shannon, Austen Brown, Oliver Hall, Wilkinson, Hare; italianos: Boldini, Italo Brass, Caputto y Scattola; holandés: Mesdag; belgas: Leempoels y Dierck.

En los grandes salones centrales más al interior tienen lugar exposiciones de pinturas nacionales todos los años.

En el *Hall de Esculturas*, las esculturas más importantes son: nacionales, de Nicanor Plaza, Arias, Simón González, Lagarrigue y Ernesto Concha; españolas: de Clará, Benlliure; francesas: de Puech, Injalbert y Bartholomé. (Catálogo y plano se vende a la entrada).

Museo Histórico Nacional.—En el mismo edificio del Palacio de Bellas Artes y abierto jueves, domingos y festivos de 2 a 6 P. M. Entrada $ 1.00 y gratis los domingos y festivos en la tarde. Ocupa en el primer piso las salas a la derecha de la entrada números 2 al 6 inclusives, (plano se vende a la entrada).

Salas 2 y 3 de la colonia.—Contiene una colección de muebles, retratos y utensilios de la Colonia desde 1541 a 1810, entre los cuales merecen especial atención un reclinatorio del año 1662, el p imer piano que vino a Chile construido en 1787 y un quitasol de los virreyes del Perú; entre los objetos de la sala tres merecen especial atención: las banderas españolas tomadas en la bata'la de Maipú

en 1818, la primera prensa con la que se editó en 1811 el primer diario en Chile, la primera máquina eléctrica traída a Chile en 1813, decreto original de la expulsión de los Jesuitas en Marzo de 1767.

Primer departamento de la sala 4.—Contiene recuerdos de la Independencia; merecen especial mención: dos retratos de O'Higgins, primer Director Supremo de Chile; un retrato del general Freire, los grillos y la manta del general J. Miguel Carrera, vitrina con recuerdos de O'Higgins, hachas de abordaje y la bandera española con que se rindió la primera *Esmeralda*, sable del general Pinto, tintero de plata de don Joaquín Echeverría que representa el escudo de la patria vieja; colección de medallas y parches de guerra de Chile, dos cañones de la primera *Esmeralda*, uniforme del general don Fernando Baquedano; casaca, espuelas y sable de combate y banda del general Freire; sarcófago de O'Higgins y Altar portátil de la Independencia, objetos de don Mariano Osorio y de don Casimiro Marcó del Pont.

Segundo departamento de la sala número 4.—Período de transición. Contiene el mástil de la *Covadonga*, nave española tomada en Papudo en 1865, antigüedades extranjeras, vitrina de don Ramón Barros Luco con el escudo de oro del Putú y objetos de oro y plata conmemorativos de grandes obras públicas.

Tercer departamento de la sala 4.—Denominada de la Constitución. Contiene una vitrina en que se ven los grillos que le pusieron a don Diego Portales, ex-Ministro de Estado; la espada del capitán Florin que lo asesinó, miniatura y carta autógrafa de Forelius (acusado de asesino de Portales) a su esposa horas antes de ser fusilado. Retratos de los Presidentes de Chile desde 1830. Un reloj de la Intendencia de Valparaíso, atravesado por un proyectil durante el bombardeo de este puerto por los españoles en 1866.

Sala número 5.—Se ve al centro el proyecto de monumento a las glorias del ejército por Virginio Arias y un cuadro de N. Guzmán que representa el momento en

que se le pidió a Balmacedala renuncia del mando en 1890.

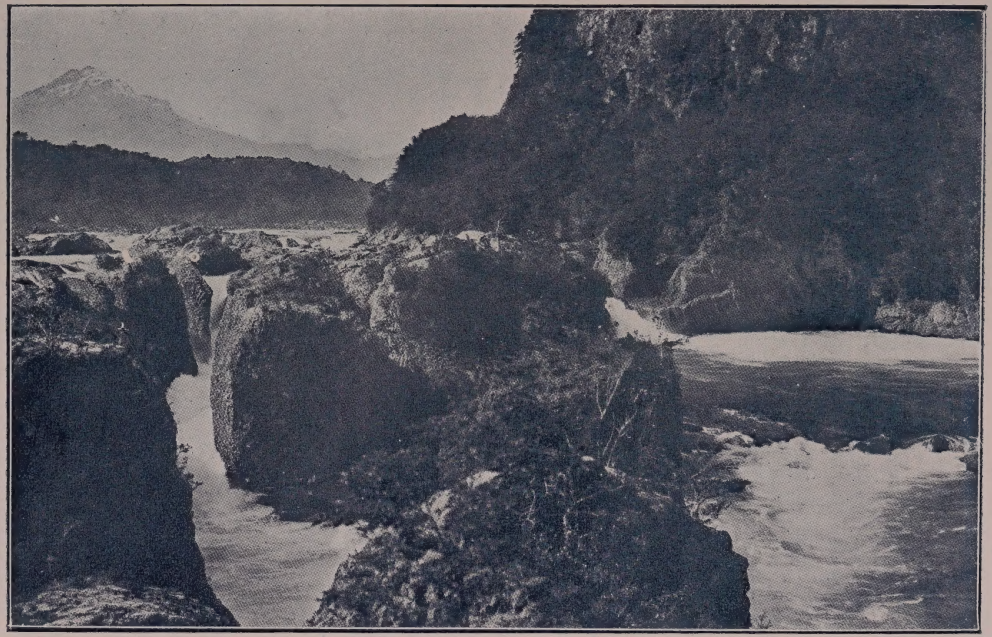
Sala número 6 de la Guerra del Pacífico, año 1879.—Contiene todas las banderas de los cuerpos que hicieron la guerra del Pacífico y todas las banderas bolivianas y peruanas conquistadas en esa campaña. Los mástiles de la *Esmeralda* que se hundió con la bandera al tope en el combate naval del 21 de Mayo de 1879. Colección de objetos de la *Esmeralda* sacados del fondo del mar, uniformes de los capitanes Prat y Condell, un retrato y una rica espada de oro del general don Manuel Baquedano. Niveles de gobierno del monitor peruano *Huáscar*, escudos de bronce de la *Pilcomayo* y rueda de gobierno de la *Covadonga*.

En los bajos del Museo hay una colección de objetos arqueológicos de indígenas que no se exhiben al público por lo inadecuado de su ubicación.

Museo Nacional de Historia Natural.—Se encuentra en la Quinta Normal, tómese tranvías núms. 25 y 2 hasta la entrada principal de la Quinta. Entrada gratis, abierto los jueves y domingos en la tarde de 1.30 a 6 P. M. Los que vayan a hacer estudios pueden obtener entrada en la mañana todos los días. El edificio del Museo fué construido en 1875, contiene una buena colección de mamíferos y aves chilenas, objetos arqueológicos, fósiles chilenos, megaterio y mastodonte entre otros y antigüedades de la Isla de Pascua. Para visitarlo no se requiere catálogo porque todos los objetos están con su explicación visible.

Monumentos:

La mayoría se encuentran en la *Alameda de las Delicias*. Partiendo hacia el poniente desde la Plaza Italia, en el cruce con la Avenida Vicuña Mackenna, tenemos en el centro de esta plaza el obsequio de la Colonia Italiana a la ciudad de Santiago en el Centenario de su Independencia; frente al templo de San Francisco, los primeros historiadores chilenos; frente a la Universidad, los escritores chilenos Amunátegui; a pocos metros de éste el Abate Molina, escritor chileno; sigue don



Lago Llanquihue.—Salto del Lago Petrohué

José Miguel Infante, ex-Ministro de Estado; sigue la estatua ecuestre del General don Bernardo O'Higgins, héroe de la Independencia y primer Director Supremo; General José Miguel Carrera, héroe de la Independencia; General don Ramón Freire, ex Director Supremo; sigue la estatua ecuestre del general argentino don José de San Martín, que contribuyó a la independencia chilena, murió en Boulogne-Sur-Mer, donde el pueblo argentino ha erigido otro monumento a su memoria; sigue a la derecha en el jardín, un león, obsequio de la Colonia Suiza a la ciudad en el Centenario; sigue la estatua alegórica a la ciudad de Buenos Aires.

En el *Parque Forestal*, a un costado del Palacio de Bellas Artes, el Monumento de los bomberos; frente al mismo Palacio, el obsequio de la Colonia Francesa en el Centenario, y avanzando a la Cordillera unas tres cuadras, la hermosa Fuente Alemana obsequio de esta colonia.

En el *Parque Cousiño*, a la entrada, el hermoso monumento al poeta español Ercilla, obsequio de la Colonia Española.

En el *Cerro Santa Lucía*, entre otros, en la plazoleta la hermosa estatua del *héroe araucano Caupolicán* y el obsequio de la Colonia Otomana; en el jardín Pedro Valdivia, la estatua de éste, el *fundador de Santiago*; estatua del primer Arzobispo de Chile.

En la *Plazuela de la Moneda*, la estatua de don Diego Portales, ex Ministro de Estado.

En la *Plazuela del Congreso*, el monumento Montt-Varas, distinguidos hombres públicos chilenos. A pocos metros la estatua de mármol de don Andrés Bello, poeta venezolano y gran jurisconsulto nacionalizado en Chile.

En el *Jardín del Congreso*, el monumento de la Virgen para conmemorar el incendio de la Iglesia de la Compañía, que había en ese lugar y que se incendió en 1863 ocasionando la muerte de 2 000 almas.

En la *Plaza Vicuña Mackenna* al lado del *Cerro*, estatua de este gran escritor chileno.

Finalmente fuera de otros de menor importancia artística, la estatua colosal de la Virgen en la cumbre del *Cerro San Cristóbal,* a 300 metros de altura. La Virgen sin el pedestal mide 14 metros. En la noche se ilumina su aureola, lo cual la hace visible siempre de cualquier punto de la ciudad.

Principales edificios públicos:

El Palacio de la Moneda, residencia del Presidente de la República y de los Ministerios del Interior, Relaciones Exteriores, Hacienda, Justicia e Instrucción Pública. Debe su nombre a la Sección Acuñación de Monedas. Se inició la construcción del Palacio en 1786 y se terminó veinte años después con un gasto de $ 4.500,000 de 18d. En los salones de la Presidencia hay varios objetos de valor histórico.

Palacio de Bellas Artes.--Hermoso edificio estilo Luis XIV, situado en el Parque Forestal (véase pag. 54) inaugurado en 1910; su construcción demandó un gasto de $ 2 000 000 y se hizo bajo la dirección del arquitecto chileno don Emilio Jecquier; contiene los museos de pinturas, esculturas y objetos históricos y la Escuela de Bellas Artes.

Volcán Osorno.—Lago Todos los Santos

El antiguo Palacio de los Tribunales, Bandera esquina de Compañía.—Se inició su construcción en 1802 y fué primitivamente destinado para la Aduana, que por entonces se encontraba en Santiago.

El Palacio de la Intendencia, en la Plaza de Armas.—Se inició su construcción en 1807-1809, según consta de la lápida de piedra colocada a la entrada.

El Congreso Nacional, esquina opuesta a los *Tribunales*.—Es un hermoso edificio moderno con un bien cuidado jardín al frente de dos de sus costados, se terminó su construcción en 1876, pero se incendió en 1895 y fué hecho casi de nuevo. En el salón de honor hay un hermoso cuadro del pintor chileno Pedro Subercaseaux, que representa la llegada de Almagro a Chile en 1536, que fué la primera expedición española enviada a conquistar el país. En la sala de sesiones de la Cámara de Diputados se ve un cuadro de Somerscales que representa la primera escuadra chilena, y en la de sesiones de la Cámara de Senadores un cuadro por González Méndez y Fernando Laroche, que representa la primera junta de notables en 1810.

El nuevo Palacio de los Tribunales, al frente del costado sur del Congreso Nacional.—Hermoso edificio moderno terminado en 1914 con un gasto de $ 3.000,000 m. c., construido por el arquitecto francés don Emilio Doyere.

Teatro Municipal.—Construído en 1873 con capacidad para 4 000 personas; es sin duda una de las salas más hermosas del mundo, así como la vista que presenta en una noche de temporada de ópera, principalmente el 18 de Septiembre.

Escuela Militar, Arsenales de Guerra, inmediatos al Parque Cousiño. (Tómese tranvías 18 y 19).

Fuera de estos edificios consignados aquí por su valor arquitectónico o por su valor histórico, merecen citarse la Universidad de Chile y la Universidad Católica (particular), ambas en la Alameda de las Delicias; la Escuela de Medicina en la Avenida de la Independencia, el Observatorio Astronómico de la Quinta, la Galería

San Carlos (particular), el Hospital del Salvador en la Avenida del Salvador, y los pabellones del *Instituto Superior de Higiene* al otro lado del Mapocho, frente a la Estación de los Ferrocarriles.

Templos:

La Catedral, situada en la Plaza de Armas, construcción de piedra de sillería. Se colocó la primera piedra en 1748 y en 1906 se restauró al estilo moderno, desapareciendo bajo el estuco el hermoso aspecto colonial que tenía; entre otras cosas de la iglesia merece mención el monumento de los héroes de la Concepción, todo en mármol, próximo a la entrada de la nave derecha por la Plaza de Armas; el sepulcro del arzobispo Valdivieso, todo de mármol, precisamente en el ángulo opuesto al del monumento de la Concepción. Lo más valioso de la Catedral está en la capilla del Santísimo Sacramento, a un lado de la puerta lateral interior de la iglesia, se ve al frente del altar una rica palia de plata repujada y cincelada y tres relicarios de plata sobre el altar; todo esto pertenecía a los jesuitas antes de su expulsión en el año 1767.

San Francisco.—El templo más antiguo de Chile, se inició su construcción en 1572 y se concluyó en 1618. Encierra varios objetos interesantes, principalmente la Imagen de la Virgen de Pedro de Valdivia, el fundador de Santiago. Desde la torre se obtiene hermosa vista de la Alameda de las Delicias.

Santo Domingo.—Toda de grandes bloques de sillería de hermoso aspecto colonial, se terminó su construcción en 1808. Merece verse la Virgen del Rosario, toda de plata maciza, por la que existe gran veneración.

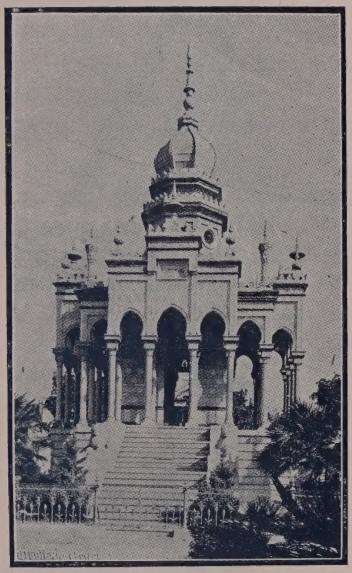
La Recoleta Domínica, en la Avenida de la Recoleta, (tómese tranvías núm. 7 y Núm. 8 y desciéndase frente a la iglesia). Esta iglesia pertenece a la orden de Santo Domingo y es la más suntuosa de Chile, se construyó a imitación de la Basílica de San Pablo en Roma, por uno de los arquitectos que trabajaron en ella, Eusebio Chelli; se colocó la primera piedra en 1854

y se terminó la construcción en 1881. Contiene 60 columnas de mármol de Carrara, traídas en buque de vela a Valparaíso y en carretas tiradas por bueyes desde Valparaíso a Santiago, cada columna está avaluada en 20 000 pesos chilenos. El altar mayor es todo de mármoles de diferentes clases y las columnas del tabernáculo son de onix, obsequio de Pío IX, quien estuvo en el convento durante algún tiempo en el año 1824. Se conserva un sofá en que descansaba el ex Pontífice. Los 15 misterios del Rosario que se ven en la iglesia son pintados por conocidos pintores italianos, y el órgano de la iglesia es enteramente fabricado por un religioso del convento. Cuenta además el Convento con una valiosísima Biblioteca que contiene 40 000 volúmenes.

Cementerios:

Cementerio General.—Tómese tranvía número 8 hasta la puerta del Cementerio. Es sin duda uno de los más hermosos del mundo, por los suntuosos mausoleos que contiene. En 1821 se sepultó el primer cadáver, pero no se llevó estadística hasta 1881 y desde esta fecha hasta 1914 se han sepultado 438,113 cadáveres. Su superficie es aproximadamente 36 hectáreas, y la parte de los mausoleos, que es por mucho la más interesante, está dividida por calles que se cortan en ángulo recto. Al frente de la entrada hay una capilla, detrás vemos en su longitud la *calle Central*, y paralelas a ésta corren partiendo de ella a la derecha entrando al Cementerio, las siguientes calles: Arrayán, Bello, Compañía y Capilla; a la izquierda: Romero, Luco, Cipreses, Calvario y Hombres Ilustres. La primera calle perpendicular a éstas corre detrás de la capilla y se llama Infante; siguen paralelas a ésta las siguientes: Hermanas, Cazoarinos, Naranjos, Magnolios, Baquedano y Tilos. Hay otras calles secundarias sin nombre y son estrechas. Los muros que limitan el Cementerio en la parte de los mausoleos están con nichos. Los monumentos más notables se distribuyen como sigue: Calle Central, en el centro mausoleo de don Bernardo O'Higgins, primer Director

Supremo de Chile, todo de mármol (léase la inscripción); familia Balmaceda, a pocos metros y a la derecha, todo de mármol, aquí yacen los restos del Presidente don José Manuel Balmaceda; pasado la calle Hermanas y a la derecha el mausoleo de los Veteranos de la guerra del 79 con Perú y Bolivia; en el cruce con la calle Naranjos donde hay un Cristo al centro, a la izquierda el mausoleo estilo azteca de la familia Elguin; en el cruce con la calle Baquedano el mausoleo del Presidente don Pedro Montt, muerto en Bremen en 1910; en el cruce con Tilos el mausoleo de mármol en construcción a donde serán trasladados los restos del Presidente Balmaceda.



Tumba de don Claudio Vicuña

Calle Baquedano, entre Romero y Luco, el mausoleo de la Sociedad Española; cruce con Central, mausoleo del Presidente don Pedro Montt; entre Compañía y Bello el magnífico mausoleo de don Claudio Vicuña; cruce con Compañía el mausoleo del general don Manuel Baquedano, vencedor de la guerra del 79.

Calle Magnolios, cruce con Calvario, mausoleo del prócer de la Independencia Manuel Rodríguez, asesinado en Tiltil en 1818; familia Cruz Montt, entre Calvario y Cipreses, hermosos adornos de cobre.

Calle Naranjos, en el cruce con Cipreses, mausoleo de las víctimas de Lo Cañas, hay 41 nombres; cruce con

Central, familia Elguin; entre Bello y Compañía el regio mausoleo de don Claudio Vicuña, (véase fotografía, pag. 65); cruce con Compañía, virgen de la iglesia de la Compañía, trasladada aquí del lugar que hoy ocupa el Congreso Nacional donde existió la iglesia que se incendió en 1863 y en la cual perecieron dos mil mujeres.

Calle Cazoarinos, entre Cipreses y Luco, el modesto mausoleo del Presidente don Manuel Montt; cruce con Romero, en una esquina una hermosa capillita de mármol estilo gótico, mausoleo de don Francisco 2.º Garín; cruce con Bello, mausoleo de don Andrés Bello.

Calle Hermanas, cruce con Romero a ambos lados de ésta los mausoleos a las glorias del Ejército antiguo y del Ejército moderno; cruce con Bello, mausoleo de don Luis Pereira; cruce con Compañía, mausoleo de la familia Cousiño; cruce con una callecita antes de Compañía, el hermoso mausoleo de mármol de don Bernardino Bravo; al lado de ésta en la misma callecita el mausoleo de don Domingo Matte, hermosa pirámide de piedra, con una esfinge y una estatua de mármol.

Calle Arrayán, esquina de Infante, mausoleo de mármol del general don Manuel Bulnes, Mariscal de Ancach, Presidente de Chile.

Calle Bello, al comienzo de la calle, regio mausoleo de mármol de doña Manuela Real de Azúa de Cerda; cruce con Naranjos, mausoleo de mármol de don José Miguel Arce.

Calle Compañía, entre Baquedano y Tilos, mausoleo en construcción para los restos del Presidente don Federico Errázuriz.

Calle Capilla, al final el Partenon en construcción de piedra verde traída de Talca; bajo la dirección del arquitecto don Eduardo Provasoli.

Entrando, en el grupo de mausoleos a la derecha, mausoleo del Presidente Federico Errázuriz, familia Carrasco Pérez y muchos otros hermosos mausoleos de mármol.

Al lado del Cementerio General se encuentra el Cementerio Protestante, que hoy forma parte de él.

Cementerio Católico.—Tómese tranvía número 7 hasta el costado del Cementerio. Aunque de otro estilo completamente diverso del Cementerio General, es más imponente que éste. Se compone de varias series de capillas contiguas e iguales que forman tres patios. El Cementerio ocupa una superficie aproximada de 8 hectáreas y media; fué fundado en 1878 pero entregado definitivamente al servicio en 1883 y desde esa fecha hasta 1914, se han sepultado en él 35 000 cadáveres.

En el patio de honor, que es el central, se ven 4 regios mausoleos que son excepción en el estilo del Cementerio. Llama la atención entre éstos el de la familia Valdivieso, que consiste en un sarcófago sobre dos gradas y con tres figuras tamaño natural, todo de mármol blanquísimo; en el Cementerio General no existe ningún mausoleo de este estilo. Los otros mausoleos son de: don José Domingo Cañas, Ignacio Zuazagoitía y Mercedes García Huidobro.

Antiguamente existía la costumbre de sepultar cadáveres en las iglesias y de aquí las lápidas mortuorias que todavía se ven en los templos nombrados y en otros.

Residencias particulares:

Palacio Concha y Toro, en la Alameda de las Delicias entre Brasil y San Miguel; *Palacio Urmeneta,* calle Monjitas entre San Antonio y Claras; *Palacio Edwards,* Catedral esquina Morandé; *Palacio Cousiño,* calle Dieciocho esq. Las Heras; *Palacio Valdés,* Alameda entre Dieciocho y Castro; *Palacio de la Legación Argentina,* Avenida Vicuña Mackenna, primera cuadra.

Casa Colorada.—En la calle Merced al llegar a la Plaza, de propiedad del señor don Carlos Irarrázaval Larrain, se construyó en 1789 por el Conde de la Conquista, don Mateo de Toro Zambrano, y en ella se celebró el primer Congreso Nacional de Chile.

Mercados:

El Mercado debe visitarse temprano, el turista puede comprar aquí como recuerdo de Chile, canastitos en miniatura que son una verdadera curiosidad. En los almacenes que rodean el *Mercado* pueden comprarse arreos de huaso chileno.

En la Alameda de las Delicias frente al Templo de San Francisco hay un *Mercado de Flores*.

LOCOMOCIÓN

Tranvías eléctricos.—Hay 33 líneas. Los tranvías corren desde las 5 A. M. hasta la 1 A. M. del día siguiente; se detienen en cada esquina o paradero así establecido por letrero visible. Los pasajeros deben conservar el boleto durante todo el trayecto. (Recorrido verse plano de Santiago adjunto).

Automóviles taxímetros, tarifa:

Por los primeros 1 000 metros.....	$ 1,20
Por cada 200 metros en exceso o fracción de 200 metros.....	0,20
Cada hora de espera.....	6,00

Esta tarifa será por automóvil completo desde las 7 A. M. a 8 P. M. dentro de los límites siguientes:

Por el Norte, Avenida del Rosario y O'Higgins

Por el Sur, Avenida Matta.

Por el Oriente, Avenida Vicuña Mackenna y calle Pío IX.

Por el Poniente, Exposición y Matucana.

Fuera de las horas indicadas de tarifa habrá un recargo de 50%, y fuera de los límites establecidos los precios serán convencionales.

A. Barroso 3-C
Amunátegui 3-C
Ahumada 3-C
A. Prat 3-C
A. Ovalle 3-C
Aldunate 3-C
Almagro 3-C
Angamos 3-C
Argomedo 3-C
Atacama 2-A
Andes 1-C
Acacios 1-C
Arica 1-E
Antonio Varas 1-E
Agustinas 2-C
Antofagasta 2-E
A. Bello 3-B
Artesanos 3-B

Barros Luco 1-B
Besnard 1-C
Baquedano 2-B
Brasil 2-B
Blanco Encalada 2-D
Bascuñán Guerrero 2 D
Bilbao 2-D
Benavente 2-D
Bulnes 2-D
Buenos Aires 3-D
Borgoño 3-B
Bandera 3-C
Beauchef 3-C
Bío Bío 3-F
Bellavista 4-A
Bueras 4-C

Cienfuegos 3-C
Claras 3-C
Carreras 3-D
Castro 3-D
Concepción 3-E
Constitución 4-A
Casanova 4-A
Carmen 4-C
Camilo Henríquez 4-C
Cóndor 4-D
Copiapó 4-D
Coquimbo 4-D
Conferencia 2-D
C. de Matte 2-D
Chacabuco 2-D
Caupolicán 2-E
Club Hípico 2-E
Centenario 2-F
Carrión 3-A
Cruz 3-B
Castellón 1-B
Catedral 2-C
Compañía 2-C
5 de Abril 1-D
Cumming 2-C

Domeyko 2-D
Dolores 1-E
Dardignac 3-B
Daniel 3-B
Dávila 3-B
Delicias 3-C
Dieciocho 3-D
Dominica 4-A
12 de Febrero 2-B
10 de Julio 3-D

Estado 3-C
E. Ramírez 3-D
Eyzaguirre 3-D
Ejército 3-D
E. de la Barra 4-C
Exposición 3-D
España 3-D

Portales 2-B
Penitenciaría 3-F
Placer 3-F
Purísima 4-A
Pío IX 4-A
Pedregal 4-C
Porvenir 4-D
Poniente 1-C

Robles 1-D
Ramírez 1-E
Rosas 2-C
Romero 2-D
República 2-D
Rosario 3-B
Retiro 3-B
Rivera 3-B
Recoleta 3-B
Riquelme 2-C
Rosales 3-D
Rondizzoni 3-E
Río Janeiro 4-A
Rancagua 4-C
Ricardo Santa Cruz 4-I
Ricanten 4-D

San Martín 3-C
San Antonio 3-C
San Diego 3-C
Serrano 3-C
San Francisco 3-C
Santa Rosa 3-C
San Carlos 3-C
Santiago 3-E
Sargento Aldea 3-E
Siglo XX 4-A
S. Concha 4-A
Santa Victoria 4-C
Santa Isabel 4-C
Santa Lucía 4-C
San Isidro 4-C
Seminario 4-C
San Alfonso 2-D
Sotomayor 2-D
San Miguel 2-D
San José 2-E
Salas Errázuriz 2-E
S. Fernández 2-E
San Dionisio 2-E
Santa Ana 2-E
San Vicente 2-E
San Agustín 2-F
Santa Filomena 3-B
Sama 3-B
Santa María 3-B
San Pablo 1-C
Sucre 1-D
Santo Domingo 2-C
Santa Mónica 2-C
Sazie 2-D

Thompson 1-D
Tacna 1-D
Tagle 1-C
Tucapel 2-E
Teatinos 3-C
Tarapacá 3-C
Teresa 4-D
Toesca 2-D
Tupper 3-D
Ugarte 2-D
Unión Americana 2-E

Valparaíso 3-B
Vidaurre 3-D
Victoria 3-D
Viel 3-D
Villavicencio 4-C
Vicuña 1-B
Vargas 1-C
Verdugo 1-E

Yungay 2-B

Echaurren 3-D
Esperanza 3-D
Escanilla 3-B
Echeverría 3-B
Esmeralda 3-C
Errázuriz 1-B
Edison 1-C
Encinas 1-C
Ecuador 1-D
Errázuriz Av. 2-B
Erasmo Escala 2-D

Fernando 3-E
Fresia 2-E
F. Huneeus 2-E
Franklin 3-F

García Reyes 2-D
Guacolda 2-E
Gálvez 3-C

Granada 4-C
Galvarino 4-D
Gumersindo 1-C
Grajales 2-D
Gorbea 2-D
Gay 2-D
Gran Avenida 1-C

Huérfanos 2-C
Herrera 2-C
Huemul 3-D

Irarrázaval 4-A
Instituto 1-C
Iquique 1-E
Independencia 3-B

General Novoa 1-B
General Velásquez 1-D
Juan L. Sanfuentes 1-B

J. Riesco 1-C
Jotabeche 1-E
Jofré 4-C
Juárez 3-B

Los Mercedes 2-E
Libertad 2-D
Lautaro 2-E
La Unión 3-A
Lastra 3-B
Lacunza 3-D
Las Heras 3-D
Loreto 4-A
Lastarria 4-C
Lira 4-C
Lazcano 1-B
Latorre 1-D
Lefeuvre 1-D
Lincoyán 2-E

Mapocho 1-C
M. de Rozas 1-C
Museo 1-C
Moneda 2-B
Manuel Montt 2-D
M. Rodríguez 3-C
Morandé 3-C
Miraflores 3-C
Montevideo 4-A
Mallinckrodt 4-A
M. Concha 4-A
Marcoleta 4-C
Mirador 2-E
Marín 4-C
Mosqueto 4-C
Maestranza 4-C
Matucana 2-D
Molina 2-D
Maipú 2-D
Monserrate 3-A

Manzano 3-B
Monjitas 3-C
Merced 3-C
Maturana 2-B

Nataniel 3-C

Ñuble 3-E

Olivares 3-D
O'Higgins 3-B
Olivos 3-B
Oriente 1-C

Paz 2-B
Panteón 3-A
Puerta de Vera 2-E
Pizarro 2-F
Pinto 3-B
Prieto 3-B
P. Lira 3-B
P. Lagos 3-E

Tranvías Eléctricos

Línea núm. 1 Alameda.—Desde Plaza Argentina (Estación de los Ferrocarriles) hasta Plaza Italia, por Alameda de las Delicias.

Línea núm. 2 Catedral.—Desde Plaza Argentina (Estación de los Ferrocarriles) hasta Plaza Italia, por Plaza de Armas.

Línea núm. 3 Nuñoa.—Desde Diez de Julio esquina Avenida Vicuña Mackenna hasta Tobalaba (Canal de San Carlos) por Avenida Irarrázaval.

Línea núm. 4 San Pablo.—Desde Plaza Argentina (Estación de los Ferrocarriles) hasta el Mercado Central.

Línea núm. 5 Yungay.—Desde Mercado Central (garita de Puente) hasta la Estación Yungay de los Ferrocarriles del Estado.

Línea núm. 6 La Palma.—Desde Universidad hasta Plaza de Chacabuco, por Plaza de Armas.

Línea núm. 7 (Recoleta).—Desde Universidad hasta el Cementerio Católico, por Plaza de Armas.

Línea núm. 8 Cementerio General.—Desde Universidad hasta el Cementerio General, por Plaza de Armas.

Línea núm. 9 Bellavista.—Desde Universidad hasta el terminal de Avenida Bellavista (Población León XIII), por Plaza de Armas.

Línea núm. 10 Purísima.—Desde Universidad hasta el terminal de la calle Purísima, por Plaza de Armas

Línea núm. 11 Providencia.—Desde garita Puente hasta Providencia esquina Avenida Manuel Montt, por Plaza de Armas.

Línea núm. 12 Maestranza.—Desde garita Puente hasta Diez de Julio esquina Avenida Vicuña Mackenna, por Plaza de Armas.

Línea núm. 13 Carmen Lira.—Desde garita Puente hasta Avenida Matta, por Plaza de Armas.

Línea núm. 14 San Francisco.—Desde Avenida Matta hasta garita de Puente, por Plaza de Armas.

Línea núm. 15 Matadero.—Desde Matadero hasta garita de Puente, por Plaza de Armas.

Línea núm. 16 Lord-Cochrane.—Desde calle Santiago hasta garita de Puente, por Plaza de Armas.

Línea núm. 17 Avenida España.—Desde garita Puente hasta la Avenida Blanco Encalada, frente Club Hípico, por Plaza de Armas y Alameda de las Delicias.

Línea núm. 18 Club Hípico.—Desde Plaza de Armas hasta la Avenida Tupper, por Alameda de las Delicias.

Línea núm. 19 Parque.—Desde Plaza de Armas hasta el interior del Parque Cousiño, por Alameda de las Delicias.

Línea núm. 20 Bascuñán.—Desde garita Puente hasta la Avenida Blanco Encalada, por Plaza de Armas y Alameda de las Delicias.

Línea núm. 21 Huérfanos.—Desde Plaza Argentina (Estación de los Ferrocarriles) hasta Plaza de Armas.

Línea núm. 22 Moneda.—Desde Plaza Argentina (Estación de los Ferrocarriles) hasta la calle de Miraflores (frente Cerro Santa Lucía).

Línea núm. 23 Macul.—Desde Plaza Italia hasta el camino de Macul, por Avenida Vicuña Mackenna, Avenida Irarrázaval y Gran Avenida.

Línea núm. 24 Matadero (Terminal).—Desde garita Puente hasta la Estación San Diego de los Ferrocarriles, por Plaza de Armas.

Línea núm. 25 Quinta.—Desde Plaza de Armas hasta la Quinta Normal.

Línea núm. 26 San Diego.—Desde garita Puente hasta la Avenida Matta, por Plaza de Armas.

Línea núm. 27 Los Leones.—Desde la calle Bandera, frente al Congreso, hasta la Plaza Los Leones terminal Avenida Providencia, por Plaza de Armas.

Línea núm. 28 Maestranza-Avenida Matta.—Desde garita Puente hasta Avenida Matta, por Plaza de Armas.

Línea núm. 29 Lo Negrete.—Desde Plazuela Santo Domingo hasta Lo Negrete (terminal La Palma).

Línea núm. 30 San Eugenio.—Desde garita Puente hasta Población San Eugenio, por Alameda de las Delicias y Plaza de Armas.

Línea núm. 32 Avenida Latorre.—Desde Plaza Argentina (Estación de los Ferrocarriles) hasta la Pila del Ganso, por Avenida Latorre.

Línea núm. 33 Avenida Matta.—Desde Plaza Argentina hasta Plaza Italia, por Alameda de las Delicias, Avenida Blanco Encalada, Avenida Matta y Avenida Vicuña Mackenna.

Sin número, Avenida Pedro de Valdivia.—Parten de Providencia esquina de Avenida Pedro de Valdivia y siguen por ésta hasta la Avenida Irarrázaval.

Coches de servicio

Coches con numeración visible

POR UN VIAJE	Carruajes de cajón		Victorias	
	1 persona	2 o más	1 persona	2 o más
De 6 A. M. a 1 A. M	$ 0.60	$ 1.00	$ 1.00	$ 1.50
De 1 A. M. a 6 A. M.	0.90	1.50	1.50	2.25
POR HORAS				
De 6 A. M. a 1 A. M.	$ 2.00		$ 2.00	
De 1 A. M. a 6 A. M.	3.50		3.00	

Esta tarifa está comprendida dentro de los límites siguientes: Norte, Avenida del Rosario y O'Higgins; Sur, Avenida Matta; Oriente, Avenida Vicuña Mackenna y calle Pío IX; Poniente, Avenida Cumming y República.

Fuera de estos límites, pero dentro de los urbanos de la ciudad, se pagará la tarifa antedicha con más la mitad de ella.

La tarifa por horas no tiene recargo dentro de los límites urbanos de la ciudad.

Fuera de los límites urbanos de la ciudad, la tarifa es convencional. (Véase plano adjunto).

Bultos.—Los conductores de carruajes del servicio público estarán obligados a permitir que los pasajeros puedan llevar consigo, sin más gravamen que el de la tarifa, maletas, sacos de mano, paquetes, y en general, bultos que no excedan de veinticinco kilógramos de peso y de capacidad de 70 centímetros de largo por 40 de ancho y de alto.

COMUNICACIÓN

Correos

Oficina principal en la Plaza de Armas; está abierta al público, así como las sucursales, diariamente de 8 A. M. a 9. P. M., los domingos y días festivos se cierra a las 2 P. M.

Sección de Giros: abierta diariamente de 10 A. M. a 5 P. M.; domingos y días festivos de 9 a 12 M.

Sección Encomiendas Internacionales: Abierta diariamente de 12 M. a 6 P. M.; domingos y días festivos de 9 a 12 M.

Sucursales: Núm. 2, Unión Americana Núm. 19; Núm. 3, Arturo Prat 596; Núm. 4, Plaza de Yungay; Núm. 5. Alameda 210; Núm. 6, Avenida Independencia 819; Núm. 7, San Diego 1285; Núm. 8, Ministerio de Guerra; Núm. 9, Avenida Latorre.

Buzones: Hay 160 distribuídos por la ciudad.

Telégrafos

Telégrafos del Estado.—*Oficina principal* en la Plaza de Armas al lado del Correo, abierto diariamente desde las 8 A. M. a las 12 P. M. Las sucursales cierran diariamente a las 8 P. M., y días de fiesta a las 2 P. M.

Sucursales: Estación Central de los Ferrocarriles; Sazie entre Ejército y Vergara; San Diego 1840; Recoleta 418; Independencia 1890; Providencia; Restaurant Santiago; Matucana 415 B; Ñuñoa.

Telégrafo Comercial: *Oficinas*: Huérfanos 987; Castro 40; Bandera 223; San Diego 261; San Diego 1848; Recoleta 518; Independencia 1032; Catedral 2259; Matucana 746; Estación Central de Ferrocarriles; Providencia 840; Avenida Matta-Arturo Prat 1139; Vicuña Mackenna-Delicias 107.

Cables

West Coast.—Huérfanos 863.

Central.—Huérfanos 1041.

Las Oficinas están abiertas todos los días desde las

Lago Todos los Santos

7 A. M. hasta las 12 P. M. Domingos solo hasta las 8 P. M.

Teléfonos

The Chili Telephone Company Ltd., es la que tiene más suscritores por ser la más antigua, cuenta con 5 000 suscritores en Santiago. Oficina: San Martín 50.

Teléfonos públicos: los hay distribuídos por la ciudad, y en los almacenes.

Valor por comunicación de 5 minutos en Santiago $ 0,30.
Las comunicaciones rápidas o de preferencia abonarán tarifa doble como asimismo el exceso de 5 minutos en las comunicaciones sencillas. Para los lugares cuyo precio de tarifa es $ 2,00, como rápida sólo se recargará 50%.

Sociedad Nacional de Teléfonos, relativamente nueva. *Oficina*: Miraflores 268.

Mensajeros

Los Mensajeros, Portal Mac-Clure esq. Merced, Inglés 796, Nacional 83. *Express*, Compañía 1077 al llegar a Bandera. Tarifa: hasta 5 cuadras 40 cts., 10 cuadras 60 cts., 15 cuadras 80 cts., 20 cuadras $ 1.00, 25 cuadras $ 1.20, 30 cuadras $ 1.50. Por hora $ 1.00. *La Sud América*, costado oriente de la estación Alameda. Teléfono Inglés 5131 y 5132.

Teatros y biógrafos

Su número pasa de 60, distribuídos en los diferentes barrios de la ciudad. Los principales son:

Teatro Municipal. — Agustinas entre San Antonio y Claras.—Opera italiana en los meses de Junio, Julio y Septiembre, ocasionalmente drama, opereta y conciertos.—Precios en platea de $ 10 a $ 15.

Teatro Santiago.—Merced entre Plaza y San Antonio. —Opereta y Zarzuela.—Precios en platea desde $ 1.

Teatro Palace.—Galería Beeche.—Zarzuela.—Precios en platea desde $ 1,50.

Teatro Nacional.—Monjitas esquina San Antonio.—Variedades, Opereta y Zarzuela.

Teatro Politeama.—Portal Edwards.—Opereta, Zarzuela y Variedades.

Teatro Royal.—Huérfanos 1052, *biógrafo.*—Precios en platea $ 1; los domingos $ 1,50.

Teatro Septiembre.—Alameda esq. Lira.

Teatro La Comedia.—Huérfanos esquina Morandé, *biógrafo.*—Precios en platea $ 1; los domingos $ 1,50.

Teatro Unión Central.—Ahumada entre Agustinas y Moneda, *biógrafo.*—Precios en platea $ 0,60, sin orquesta; los domingos $ 1,50.

Teatro Dieciocho.—A la entrada de la calle Dieciocho por Alameda, *biógrafo.*—Precios en platea $ 1.

Estos biógrafos son especialmente concurridos durante el invierno por la aristocracia de Santiago, sobre todo a las 6¼ P. M., que se llama Sección Vermouth.

Paraiso Biógrafo: en el Cerro Santa Lucía, al aire libre, en la terraza Caupolicán, entrada $ 1.00, hay automóvil y coche para la subida $ 0.60 por persona, acceso por la Alameda, se recomienda asistir en noches de luna, el espectáculo tiene un romanticismo encantador.

Cafées.

Los únicos que así pudieran denominarse en Santiago son Palet, Estado 372, y el Casino del Portal Edwards.

En Santiago son reemplazados por *Bares*, en los cuales sólo se expenden bebidas alcohólicas y donde no van señoras ni señoritas.

Bares.

Hay en Santiago un gran número de ellos; en el centro sólo distan pocos metros unos de otros. Los más concurridos son el *Bar Santiago*, en el mismo edificio del *Restaurant*; el *Olimpia*, Huérfanos 1045, hay música, salón de billares, cancha de palitroques y Grill room.

Bar-Restaurant Germania, Huérfanos 1056, y muchos otros tan buenos a corta distancia.

Salones de té y café.

Abiertos sólo en el día;

$ 0,70 por la taza de té o café con galletas, también se sirven helados.

La Brasileña.—Ahumada 135.

La Brasileña.—Huérfanos 1036.

Café Santos.—Ahumada entre Huérfanos y Agustinas.

Salón de té.—Huérfanos 1160.

La Costarriqueña.—Huérfanos 1056.

Café del Brasil.—San Diego 147.

Café Río de Janeiro.—Puente entre Plaza y Santo Domingo.

Salón de Yoghurt.—Huérfanos 1057. Se expende también Yoghurt en la calle Bandera 22 y en la Botica Francia, calle Estado 154.

Pastelerías.

Casino del Portal Fernández Concha.

The Fancy, Estado 266.

La Isleña, Alameda 835.

Palet.—Estado 372.

Antonina Tapia.—Avenida de las Delicias N.º 1783. Vende dulces chilenos.

Rengifo.—Avenida de las Delicias 433. Dulces chilenos y mermeladas.

Agencias de viajes:

Transportes Unidos, Estado esquina Alameda.

Expreso Villalonga, Agustinas 840.

Spencer y Waters, Pasaje Balmaceda 11.

Empresas de Transportes:

Transportes Unidos, Estado esquina Alameda.

Expreso Villalonga, Agustinas 840.

Expreso Comercial, Merced 770.

Expreso Anglo-Americano, Agustinas 944.

Tarjetas postales y vistas de Chile:

Heffer, Estado 33; *Hume y Walker,* Ahumada 357; *Durandín,* Pasaje Matte; *J. W. Hardy,* Estado esquina Ahumada; *Hans Frey,* Portal Fernández Concha esquina Pasaje Matte; *Spencer y Cía.,* Estado 364 y otros.

Artículos fotográficos:

Heffer, Estado 33; *Hans Frey,* Portal Fernández Concha; *Durandín,* Pasaje Matte; *Solís,* Pasaje Matte.

Almacenes de artículos de vestir y diversos:

Gath y Chaves, Estado esquina Huérfanos.

Peluquerías:

Guitart, antigua Jardel, Ahumada 354.

Pagani, Portal Fernández Concha.

Godoy, Ahumada 191.

Baños:

Baños Santiago, San Antonio 382.

Santo Domingo, Santo Domingo entre Puente y 21 de Mayo.

Clubs

Club de la Unión.—Bandera esquina de Huérfanos, Teléfonos 30, 34, 371, 2791, 2792, 2793, es el centro social más concurrido y aristocrático de Chile.

Club de Septiembre.—Agustinas 961, Teléfono 31.

Club Domingo Fernández Concha.—Agustinas 1148, Teléfono 2646.

Club Alemán.—Portal Mac-Clure 449, Teléfono 278.

Club Francés.—Ahumada 350, Teléfono 270.

Club Italiano, Huérfanos 1015, Teléfono 105.

Círculo Español.—Agustinas 934, Teléfono 644.

Centro Catalán.—Galería San Carlos, Teléfono 853.

Club Militar.—Estado 380, Teléfono 2093.

Club Hípico.—Secretaría: Agustinas 785, Teléfono 1292.—Tribunas, Teléfono 940.

Club de Paperchase.—Pasaje Balmaceda 17, Teléfono 385.

Club de Lawn Tennis.—Parque Cousiño, Teléfono Matadero 6008.

Aero-Club de Chile.—Morandé 450.

Automóvil Club de Chile.—Morandé 233.

Bibliotecas.

Biblioteca Nacional, Compañía frente al Congreso. Abierta todos los días de 10 a 5.

Bancos (*Oficinas principales*):

Chile, Huérfanos 930.

Alemán Transatlántico, Bandera 250.

Anglo Sud-Americano, Huérfanos 858.

Chile y Alemania, Agustinas 1137.

Chileno Garantizador de Valores, Huérfanos 840.

Español de Chile, Estado 180.

Hipotecario de Chile, Huérfanos 835.

Italiano, Agustinas 956.
Germánico de la América del Sur, Huérfanos 1189.
Nacional, Bandera 298.
Popular, Ahumada esquina Alameda.
Santiago, Ahumada esquina Agustinas.
Unión Comercial, Bandera 98.
A. Edwards y Cía., Bandera 299.

Prensa

Diarios:

El Mercurio y *Las Ultimas Noticias*, Compañía esquina Morandé, Teléfonos 706 y 707.

El Diario Ilustrado, Moneda esquina Morandé, Teléfono 757.

La Unión, Bandera 650, Teléfono 217.

El Chileno, Bandera 643, Teléfono 1453.

La Mañana, Huérfanos 1234, Teléfono 1638.

Revistas: *Pacífico Magazine*, *Zig-Zag*, *Auto y Aero* y *Corre-Vuela*, Teatinos 666, Teléfono 780. *Sucesos*, Galería Alessandri 20.

Paseo a los alrededores de Santiago

San Bernardo.—Situado a 15 kilómetros al sur de Santiago, se puede ir en tren o en tranvía. El pasaje por tren ordinario es en 1.ª $ 1,50 y en 2.ª $ 1,00.

Trenes entre Santiago y San Bernardo (véase pág. 17).

El viaje demora más o menos 20 minutos por tren y 50 minutos por tranvía, pero el tranvía deja al pasajero en el centro de la ciudad.

Hotel: Gran Hotel frente al término de los tranvías.

Los tranvías salen de Alameda esquina San Diego cada media hora desde la 6.30 A. M. hasta las 8 P. M., y en seguida a las 9 P. M., 10.15 P. M., 11.30 P. M. y 12.30 A. M. De San Bernardo a Alameda salen cada media hora desde las 6.15 A. M. y en seguida a

las mismas horas de partida de Alameda hasta las 11.30 P. M. *Pasajes:* hasta las 8.30 P. M. en 1.ª $ 1,00, en 2.ª 60 cts., desde las 9 P. M. hasta las 11.30 P. M, pasaje único de $ 1,00. Por tranvía teatro de las 12.30 A. M. pasaje único $ 2,00.

Ñuñoa, Avenidas Pedro Valdivia, Macul, Los Guindos, Tobalaba.—En estas avenidas hay un buen número de elegantes chalets o villas con hermosos y bien tenidos jardines, que constituyen verdadera sorpresa para el turista después de atravesar por calles mal tenidas con pobrísimos edificios. Para llegar a Tobalaba, término de la línea, se puede tomar tranvía directo núm. 3 Ñuñoa, en Avenida Vicuña Mackenna esquina Diez de Julio, o bien tomar tranvía núm. 27 en la Plaza de Armas hasta Avenida Pedro Valdivia, donde se toma nuevo tranvía por esta Avenida hasta la línea Ñuñoa núm. 3, en el cual se continúa hasta Tobalaba. En el último paradero antes de Tobalaba está la Quinta Roma, donde se puede almorzar por $ 4, no hay comida. Para Macul se toma tranvía núm. 23 en la Plaza Italia, sigue el mismo recorrido de los tranvías Ñuñoa hasta la Avenida Macul, hermosa avenida construída toda de villas como la Avenida Pedro Valdivia, pero más moderna.

Baños de Apoquindo.—Aguas termales, hay gran establecimiento abierto todo el año, situado a 10 kilómetros de Santiago que se recorren en coche o automóvil (véase *Baños termales*, pág. 112).

Cerro San Cristóbal.— En la cumbre de este cerro, a 300 metros sobre el nivel del mar, se halla una estatua colosal de la Virgen (véase *Monumentos*, pág. 58); la hermosa vista que de arriba se obtiene hace olvidar la fatiga de la ascensión a pie. Desde este punto a más o menos la misma altura en otra prominencia, se ve el Observatorio Astronómico dependiente del Observatorio Americano de Lick, en California. Tómese tranvía núm. 9 en la Plaza de Armas, costado oriente, y desciéndase al término de la línea para ascender en zig-zag.

Peñaflor.—Caserío pintoresco, de unos 3 000 habi-

tantes, situado en la ribera del río Mapocho, a 24 kilómetros de Santiago por ferrocarril hasta la estación de Malloco y 7 kilómetros de tranvía a vapor desde Malloco a Peñaflor.

El tren se toma en la estación Alameda, es el mismo a San Antonio (véase itinerarios) los tranvías esperan la llegada de los trenes.

Pasaje por ferrocarril en 1.ª $ 2,10, en 2.ª $ 1,40; ida y vuelta $ 3.40.

Pasaje por tranvía: $ 0,30 por una línea y $ 0,40 por otra; ambas salen y llegan a un mismo punto.

Hoteles.—Hotel y Restaurant Francés.—Almuerzo $ 3 —*Pensión Central.*—Almuerzo $ 2.

Cajón del rio Maipo.—Se recorre en una extensión de 60 kilómetros por un ferrocarril de trocha angosta que parte de Puente Alto y llega hasta el punto denominado el Volcán, donde hay un establecimiento de fundición de cobre a orillas del río Volcán. De Santiago se hace el trayecto a Puente Alto, que es de 20 kilómetros, por el ferrocarril de Pirque que sale de la Estación Providencia, de distinta trocha del ferrocarril de Puente Alto al Volcán.

Deporte del Ski en el Cajon de Maipo

De Santiago sigue el ferrocarril más o menos paralelo a la Cordillera, y en Puente Alto se

interna por el Cajón del río Maipo, a cuyas orillas corre la vía casi en todo el trayecto. El panorama es grandioso, en muchas partes los cerros se levantan casi perpendiculares desde la vía hasta una gran altura de 1 000 y más metros, con sus cimas cubiertas de nieve durante el invierno, en la primavera la nieve cubre las alturas de más de 2 000 metros y en verano de más de 3 000. Fuera de lo majestuoso del panorama por su escarpada configuración, la nieve es el gran atractivo de esta excursión y no está lejos el día en que en esa región se practiquen los deportes de la nieve y hielo como se hace en Europa. El ferrocarril en los 60 kilómetros que se interna por el Cajón, sólo alcanza una altura de 1 422 metros sobre el nivel del mar. A esta altura son frecuentes las nevadas durante el invierno y el paisaje recuerda los Alpes nevados; sin embargo, esta nieve desaparece después de pocos días. Para los deportes de invierno hay que alcanzar a una altura mínima de 2 000 metros, en la actualidad se busca un lugar adecuado a esa altura.

En dos años más se habrá terminado el camino que conduce a la Laguna Negra y que construye la Empresa de Agua Potable de Santiago con un costo total de las obras de £ 1 360 000 destinadas a dar mayor abastecimiento de agua a la ciudad. La Laguna Negra está situada a 20 kilómetros de la estación de San Gabriel a 2 800 metros sobre el nivel del mar y a 90 kilómetros de Santiago, a donde se podrá llegar fácilmente en automóvil.

Los puntos donde el turista puede descender a recorrer los alrededores y volver en el día son: **El Volcán, San Gabriel, El Melocotón y San José**.

El Volcán: 80 kilómetros desde Santiago.

Trenes entre Santiago y el Volcán: Un solo tren que corre sólo los días domingos y festivos, saliendo de Santiago a las 8 A. M. y llegando al Volcán a las 12.35. *De regreso*: Sale del Volcán a las 2.50 P. M. y llega a Santiago a las 7.15. *Trasbordo en Puente Alto. Pasaje*: en 1.ª $ 7,70, no hay segunda clase. *Puntos de interés*:

Establecimiento minero de cobre. *No hay hotel ni despacho.*

San Gabriel: 71 kilómetros desde Santiago.

Trenes entre Santiago y San Gabriel: Un solo tren los días martes, jueves, sábado, domingo y días festivos. Sale a las 8 A. M. de Santiago y llega a las 12 a San Gabriel regresando a las 3.21 P. M. de San Gabriel para Santiago. *Pasaje*: en 1.ª $ 6,80. *Puntos de interés*: Puente del Diablo, 20 a 30 minutos a pie desde la estación; en invierno Rodado de Nieve, 15 minutos a pie desde la estación; Puente de Cristo, dos leguas desde la estación. *Hay un despacho* de don Luna donde se vende sardinas, cerveza, huevos, etc.

El Melocotón: 55 kilómetros desde Santiago.

Trenes los mismos al Volcán y a San Gabriel: Llega al Melocotón a las 11.04 A. M. y sale de regreso a las 4.11 P. M. *Pasajes*: $ 5,15. *Hotel Restaurant José del Valle.*

San José: 47 kilómetros desde Santiago. Altura 1 000 metros.

Trenes los mismos al Volcán y San Gabriel: Llega a San José a las 10.34 A. M. y sale de regreso para Santiago a las 4.41 P. M. *Pasajes*: $ 4,45. *Hotel*: *Gran Hotel Francia,* con capacidad para 120 pasajeros; precio por pieza y comida incluso desayuno $ 8 diarios. Almuerzo o comida $ 3,50, se habla francés y alemán. *Paseos y excursiones*: La Cascada y otras; se facilitan caballos.

Importante.—Se consideran días festivos por el Ferrocarril de Puente Alto al Volcán, los siguientes: 1.º de Noviembre, 8 de Diciembre, 25 de Diciembre, 1.º de Enero, 6 de Enero, 25 de Marzo, Jueves Santo y Sábado Santo.

De Santiago a Valparaíso en automóvil.

(135 kmts.) **por Curacaví**

Salidas de Santiago: 1.ª *La de la calle de San Pablo,* que atravieza Barrancas para llegar a la laguna de Pudahuel. No se recomienda por su mal estado, aunque es ocho kilómetros más corta que la 2.ª salida. Los innu-

merables altos y bajos y los barros la hacen a veces intransitable. Donde está peor es frente al fundo de don Alfredo Riesco. Total 12 kmts.

2.ª *La del Carrascal.* Se toma Matucana hasta la estación de Yungay. Se pasa la línea férrea por debajo de un puente. A los seis kilómetros más o menos se atraviesa el Mapocho por un puente de madera en buen estado. Se sigue el camino a Renca. Se atraviesa La Punta y más o menos en el kilómetro 20 se dobla a la izquierda y se entra al camino privado de la hijuela de Pudahuel, de propiedad del señor del Real. Se atraviesan 3 kilómetros de terreno sin cultivo y se llega a Pudahuel a encontrarse con el camino que sale por la calle de San Pablo. Total 20 kilómetros.

I.—Santiago-Curacavi (55 kmts.)—La laguna de Pudahuel se atraviesa por un puente precioso. Este es un paraje sumamente pintoresco, de los más atrayentes de la provincia.

El camino dobla a la izquierda y se atraviesa el fundo de «Lo Aguirre» de propiedad de don Ignacio Larraín Zañartu. Sigue en línea recta hasta el pié de la cuesta de Lo Prado. Distancia desde Pudahuel al pié de la cuesta, 11 kilómetros. Estado del camino: regular, hasta las casas de «Lo Aguirre». Bueno el resto.

Cuesta de Lo Prado: La subida es de suave gradiente (15% máximum). Las vueltas son anchas y el camino muy bueno. Desde Santiago hasta la cumbre de la Cuesta hay 28 kilómetros más o menos habiendo tomado el camino de San Pablo. La bajada es sumamente pendiente y da 32 vueltas en zig-zag. Se recomienda a los automovilistas dar la vuelta muy corta sin temer de bajarla por el lado más pendiente, pues si se sigue la vuelta ancha el auto no cabe en el camino y tendría que retrocederse, operación difícil a la vez que peligrosa. Se recomienda el uso del freno por el motor cortando la bencina y la chispa, abriendo las tomas de aire y enganchando la 2.ª velocidad. Ayudarse con el freno de mano y en último término con el de pié. Es aquí donde se puede evitar el uso de este último freno tan necesario

en la ciudad. Al llegar a Lo Prado abajo, de propiedad de don Manuel J. Madrid, en una de las casitas que hay a la derecha del camino encontramos la carnicería de Francisco Meza. Se conoce por una vara que tiene en frente. Se recomienda para hacer el almuerzo y servirse una suculenta cazuela. Precios muy módicos Muy buena chicha de Lo Prado.

Quinientos metros después a la izquierda tenemos un camino que va a Melipilla y cuyo estado es malo. Cuatro kilómetros después se pasa la puntilla de Salazar, que queda a la derecha. Al tomar el camino recto hay que atravesar dos pasos de agua tomando el centro con algo de inclinación a la izquierda.

El camino sigue regular y hay que pasar una o dos aguas que no son de gran profundidad, pero que no por eso uno se puede confiar en ellos y pasarlos sin precaución.

De Lo Prado abajo a Curacaví hay más o menos 20 kilómetros. Curacaví está a 55 kilómetros de Santiago.

Curacaví: Célebre por la rica chicha que allí se fabrica. Se recomienda especialmente la que hace don Manuel Hormazábal. Es otro punto donde se puede almorzar muy bien. Hay un gran almacén surtido en donde se encuentra *nafta, aceite, carburo* y todo lo necesario para el auto.

II.—Curacavi-Casablanca: (35 kmts.).—A un kilómetro se atraviesa el estero de Puangue, o sea el río Curacaví. En el verano es un arenal difícil de atravesar. El camino sigue regular. A unos ocho kilómetros en el fundo Santa Julia hay un barro bastante difícil de atravesar. En el verano desaparece el peligro. A los 10 kilómetros principia la subida de la Cuesta de Zapata.

Cuesta de Zapata: Consta de dos subidas. Una pequeña que lo conduce a otra meseta más alta y que por un camino sumamente alto lo lleva al automovilista a la verdadera subida que está unos 4 kilómetros más allá. Paisajes preciosos se disfrutan. Se lamenta sí el pésimo estado del camino. Hay gradientes bastante pronunciadas que exceden de un 20%. Desde Curacaví hasta la cumbre de Zapata hay más o menos 17 kilómetros. La

bajada es sumamente pendiente (hasta un 25%). Las vueltas son muy angostas y el estado del camino es abominable. Es verdaderamente difícil salvar las grietas que tiene al centro. Desde la bajada se distingue el camino recto a Casablanca. Al llegar al plan hay algunos altos y bajos que salvar. El camino sigue regular y al acercarse a Casablanca la arena hace muy pesado el camino. En el invierno es mejor que en el verano. Esa comarca se llama «La Vinilla». Desde la cumbre de la cuesta hasta Casablanca hay más o menos 18 kilómetros. Tenemos, pues, que desde Santiago a Casablanca hay noventa kilómetros siguiendo la ruta de Curacaví. Viniéndose por Melipilla hay 117 kilómetros.

Casablanca: Tiene un hotel dirigido por su dueño en donde se es bien atendido y por precios muy módicos (almuerzo $ 2 o 3). El socio del automóvil Club, don Clodomiro Godoy, se esmera en atender a los automovilistas que pasen por allá.

III.—Casablanca-Valparaiso (45 kmts.).—Toma de Casablanca el camino directo al norte. No abandona esta dirección sino después de 6 kilómetros y principia a subir suavemente. Estos 6 primeros kilómetros son de buen camino aunque muy arenoso. Dobla poco a poco a la izquierda y es bueno en general. No se encuentra ningún obstáculo hasta el estero de Lo Orozco, que hay que atravesarlo por su lecho, por falta de puente, tomando a la izquierda. El camino después es muy bueno y pintoresco y no necesita ninguna instrucción especial para poder recorrerlo sin peligro. En el kilómetro 25 más o menos se puede ver, desviándose algunas cuadras a la derecha, la laguna de Peñuelas, que surte de agua al Puerto de Valparaíso. Ocho kilómetros después se pasa por Placilla, lugar histórico donde se libró la batalla de su nombre durante la Revolución de 1891; en el kilómetro 35 más o menos se divisa el mar y se llega a lo llamado Alto del Puerto o del Barón.

El camino de descenso es sumamente pintoresco y de gradiente pronunciada (hasta 20%). El estado del camino es relativamente malo y tiene muchos hoyos y mucha

arena y piedras sueltas. Después de pasar la bifurcación del camino que va a los Zorras se llega a Valparaíso por la Avenida de las Delicias y se cae a la estación del Barón.

Generalmente los automovilistas toman el camino a Viña del Mar que sigue a la derecha de la estación del Barón.

Estos ya son parajes muy socorridos en donde no hay peligro de extraviarse y que son más o menos conocidos del público en general.

Depósitos de Nafta en el trayecto: Peñaflor, Talagante, Melipilla, San Antonio y Casablanca.

Araucanos en viaje

Bahía de Valparaíso

VALPARAISO

Valparaíso con una población de 180 000 habitantes es el puerto principal de Chile y de la costa del Pacífico hasta San Francisco de California, está situado en la latitud 32º 2, sur, y fué fundado por Pedro de Valdivia en 1544 habiendo desde entonces experimentado duras pruebas, fué saqueada tres veces por piratas ingleses y holandeses, en 1730 y 1822 fué destruido por terremotos; en 1858 un terrible incendio casi la redujo a cenizas, en 1866 fué bombardeada por los españoles, en 1890 sufrió considerablemente por la revolución y en 1906 casi destruida nuevamente por un violento terremoto. La ciudad ha sido reconstruida más en armonía con el progreso del siglo y en la actualidad se construye el puerto por una firma inglesa S. Pearson y Son por la suma alzada de $ 32 millones 763 000 oro de 18 d. La ciudad se extiende en las faldas de un cordón de cerros en forma de anfiteatro lo cual hace que durante la noche con sus miles de luces presente desde el mar un aspecto fantástico; en el día se admira desde el puerto el hermoso pico siempre nevado del Aconcagua el más alto de toda la América 6 970 metros (22 865 piés). Valparaíso dista 188 kilómetros por

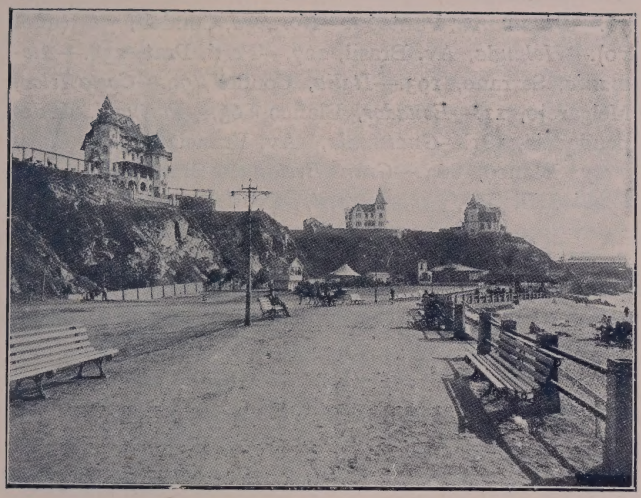
ferrocarril de Santiago, la capital, y 10 kilómetros de Viña del Mar, el más hermoso y elegante balneario de toda la costa sud-americana del Pacífico.

Desembarque o embarque: tiene lugar por medio de chalupas y la tarifa es como sigue: *por persona*, desde el muelle $ 1.00 hasta la 1.ª línea de boyas, $ 1.50 hasta la 3.ª y $ 2.00 hasta la 4.ª; *por bultos*, 20 cts. de 5 a 10 kilos, 50 cts. de 10 a 20 kilos, $ 1.00 de 20 a 40 kilos, de 40 kilos arriba el precio es convencional, otro tanto sucede con mal tiempo, (véase pag. 94). Se advierte al pasajero que los fleteros piden lo más que pueden y debe tomarse el número de la chalupa para reclamar ante la autoridad correspondiente. Esta tarifa ha sido aprobada por la Gobernación Marítima, que se encuentra a un lado del Muelle Prat a donde se embarca o desembarca el pasajero. Al otro lado está la Aduana, donde se efectúa inmediatamente la visita del equipaje. (Véase disposiciones aduaneras). Para retirar el equipaje que no es de mano hay que entenderse con un agente de Aduana conocido (véase pág. 88). Desde la Aduana en coche a cualquiera de los hoteles nombrados en esta *brochure* se paga 60 cts. por persona, más una propina por el equipaje de mano, es decir $ 1 en total. El coche para cuatro personas sin equipaje $ 2 (véase pag. 92). Por carretón el precio es convencional y por mozo de cordel $ 1 por todo el equipaje que pueda llevar fácilmente sin propina. Delante de la Gobernación Marítima se encuentra la Estación Puerto de donde parten los trenes para el sur y norte de la República y la combinación para Buenos Aires.

Trenes entre Santiago, Valparaíso y Viña del Mar y vice-versa (véase Itinerario).

Pasajes a Santiago: por ordinario en 1.ª $ 14.20 en 2.ª $ 9.50, por expreso en 1.ª $ 19.80 en 2.ª $ 13.20.

Hoteles: *Royal Hotel*, calle Esmeralda 49, precio por pieza y comida desde $ 12 diarios. *Palace Hotel*, Av. Errázuriz 201, vista al mar, precio por pieza y comida desde $ 10 diarios. *Gran Hotel*, calle Serrano 101, precio por pieza y comida desde $ 7 diarios. *Hotel Colón*,



Playa de Viña del Mar

calle Esmeralda 87, precio por pieza y comida desde $ 9 diarios.

Restaurants: *Bunout*, calle Cochrane N.º 379; *Martini*, Av. Pedro Montt 279; *Inglés*, Cochrane 395; *De la Bolsa*, Plaza Sotomayor 44; *Alemán*, Plaza Aníbal Pinto, esquina O'Higgins, todos servicios a la carta. En Playa Ancha: *El Castillo*, Av. Altamirano; *Rolfs*, Av. Playa Ancha frente a los baños de las Torpederas, comida o almuerzo $ 3 a $ 4; *Solari* y *Roma*, en la misma Avenida y los mismos precios.

Agencias de Viajes: Benjamín Eastman A., calle Merlet núm. 33, pasajes por los F. F. C. C. del Estado.

Expreso Villalonga calle Blanco 939 (pasajes para Buenos Aires)

Cambios de Monedas: Bastiancig, Prat 20; Becker y C.ª. Prat 1; A. González y C.ª, Prat 13; B. Becker y C.ª, Prat 1,

Empresas de Transporte: Compañía Transportes Unidos, Brasil 17; Expreso Villalonga, Blanco 348.

Cuerpo Consular de Valparaíso

Argentina, Victoria, 326.—*Suiza*, Esmeralda, 44.—

Austria-Hungría, Blanco, 286.—*Bolivia*, Esmeralda, 76.—*Dinamarca*, Panteón.—*Noruega*, Condell, 51 (nuevo).—*Holanda*, Av. Brasil, 227.—*Perú*, Prat, 258.—*Alemania*, Serrano, 193.—*Italia*, Condell, 79.—*Costa Rica*, Melgarejo, 11.—*Ecuador*, Blanco 863.—*Portugal*, Independencia, 181.—*Guatemala*, Av. Francia, 134.—*Paraguay*, Blanco, 863.—*Gran Bretaña*, Blanco, 819.—*Colombia*, Blanco, 415.—*Brasil*, Condell, 267.—*Uruguay*, Prat, 159.—*Honduras*, Chaigneau, 72, Miramar.—*Estados Unidos*, Blanco, 991.—*México*, Blanco, 655.—*Nicaragua*, Blanco, 1045.—*Rusia*, O'Higgins, 11.—*Bélgica*, Prat, 252.—*Francia*, Condell, 376.—*Venezuela*, Merlet, 18.—*Panamá*, Blanco, 571.—*España*, Blanco 785.—*Salvador*, Chacabuco, 827.—*Cuba*,....—*Grecia*, Av. Victoria 248.—*Santo Domingo*, Prat, 1377.

Agentes de Aduana:

Asenjo y Cía. Rafael, Cochrane 695.—Camus Francisco, Blanco 245.—Chiarella y Cía., Blanco 309.—Deformes Guillermo, Casa Hagnauer y Cía.—Frías Guillermo, Cochrane 152.—Lavín Enrique, Cochrane 427.—Mass y Cía. Roberto, Blanco 1467.—Molina Luis A., Blanco 219.—Morandé Carlos, Cochrane 695.—Paulsen Adolfo 2.º, Blanco 415.—Poisson Ellie, Blanco 979.—Schroeder y Pozo, Huth y Cía.—Santibáñez Pedro, Serrano 47.—Tello y González, Blanco 348.—Tronche Alejandro, Blanco 219.—Vigneaux Eduardo, Cochrane 72.—Vial M. Mario, Cochrane 504.

Agencias de Vapores: The Pacific Steam Navigation Company, Blanco 108; Compañía Alemana Kosmos, Blanco 741; Compañía Sud Americana de Vapores, Blanco 148; Roland Line, Blanco 607; Toyo Kisen Kaisha, Prat; Gulf Line; Lamport y Holt Line, Blanco 136; Merchants Line, Prat 21; Braun y Blanchard, Blanco 146; New York y South America Line.

Principales puntos de interés

El Monumento Prat y *la Casa de Gobierno* al frente del muelle de desembarque. La estatua del centro es la de Arturo Prat, héroe del combate naval de Iquique el 21 de

Mayo de 1879 en la guerra con Perú y Bolivia, las otras estatuas son de otros héroes del mismo combate. La cripta se abre al público el 21 de Mayo y 1.º de Noviembre todos los años. *La Plaza Victoria* y la Iglesia, al frente de ésta hay paseo y música varias veces en la semana. *La Avenida Brasil* y el *Monumento Británico*: este es un Arco de Triunfo de mármol y bronce obsequio de la colonia británica a la ciudad de Valparaíso con motivo del centenario de la Independencia de Chile el 18 de Septiembre de 1910; en la misma Avenida se ven otros monumentos como el de *Wheelwright*, americano, fundador de la primera línea de navegación en Chile, constructor del primer ferrocarril y descubridor de los yacimientos de carbón de Arauco.

Lord Tomás Cochrane, primer almirante de la escuadra chilena. *Cristóbal Colón*. *La Escuela Naval*, institución fundada según el sistema inglés más moderno, situado en el cerro Cordillera se sube por el ascensor de la Aduana. *Los Cementerios Chileno* e *Inglés*, situados en el cerro del Cementerio a corta distancia uno de otro, se sube por el ascensor de la Plazuela Ecuador. Hermosa vista de la bahía.

En un ángulo del Cementerio Inglés se ve una pequeña tumba de mármol, especialmente interesante para los súbditos norte-americanos, la inscripción en ella dice como sigue: «A la memoria de los oficiales y marineros muertos a bordo de la fragata de Estados Unidos *Essex* en este puerto en un encuentro con la fragata de S. M. Británica *Phoebe* y el bergantín *Cherub*, Febrero 28 de 1914.» Sigue una lista de 52 nombres y dice que fué erigida por los oficiales de 4 buques norte-americanos.

Paseos y lugares de recreo: *Playa Ancha*. Para visitarla se toman en la Aduana los tranvías 7, 8 y 9, es un parque situado en altura, muy bien tenido dominando un panorama hermosísimo, hay buen restaurant. *Parque Municipal*, Avenida Victoria. *Quinta Rolfs*, hay restaurant y es bastante concurrida. *Sea-side Park* o *el Recreo*, en el trayecto de Valparaíso a Viña del Mar, se puede ir en tren o tranvía en 20 minutos y hay facilidades para bañarse, hay restau-

Hipódromo de Viña del Mar

rant. **Miramar**, tómese tranvía a Viña y en 30 minutos se llega a Miramar, facilidades para bañarse, hay restaurant. **Viña del Mar** (véase pag. 96). **Montemar**, hay restaurant, y baños, está situado en el camino a Concón a orillas del mar. El trayecto se hace desde Viña del Mar en coche o automóvil y demora 30 y 15 minutos. **Concón**, hay restaurant y baños (véase Viña del Mar). **El Salto**, en un valle de palmas y eucaliptus, por ferrocarril en 30 minutos, hay restaurant. Pasaje de ida y vuelta en 1.ª $ 1,80; en 2.ª $ 1,30. **Quilpué**, a 40 minutos por tren de Valparaíso y 20 minutos de Viña, Hotel del Recreo. Pasaje de ida y vuelta en 1.ª $ 3,20; en 2.ª $ 2,30. **A Santiago en automóvil** (véase pag. 80).

MEDIOS DE COMUNICACIÓN

Correos: Oficina Central, Plaza Sotomayor; sucursales en Victoria 103, calle Edwards 10, Av. Playa Ancha 65; Encomiendas Postales, calle Cochrane, 71.

Telégrafos: Telégrafos del Estado: Oficina Central, Prat; sucursales, Estación Bellavista, Almendral, Merced entre Independencia y Victoria, Oficinas Postales.

Telégrafo Comercial: Oficina Central, calle Prat 165; sucursales, Brasil 54, Yungay 810, Avenida Francia 68, Baron, Delicias 8, Avenida Playa Ancha 69, Portales Matadero.

Cables: Cable Central, Cochrane 76; Cable West Coast, Prat 69. Agencia Havas, Prat 69.

Mensajeros: El Rápido, Estación Puerto; Gándara Enrique, Cochrane 298.

LOCOMOCIÓN

Tranvías:

Líneas de tranvías y recorrido: NUM. 1.—Av. Brasil, calle Blanco. Parten de Barón y recorren Avenida Brasil y calle Blanco hasta la Aduana y regresan haciendo igual recorrido.

NUM. 2.—Avenida Victoria. Parten de la Avenida Victoria esquina de Delicias y recorren Av. Victoria, calle Edwards, O'Higgins, Esmeralda y Cochrane hasta la Aduana. Regreso: calles Bustamante, Serrano, Prat, Esmeralda, Condell y Av. Victoria.

NUM. 3.—Victoria-Independencia. Parten de Barón y recorren Av. Delicias, calles Victoria, Edwards, O'Higgins, Esmeralda y Cochrane hasta la Aduana. Regreso: calles Bustamante, Serrano, Prat, Esmeralda, Condell, Independencia y Av. Delicias.

NUM. 6.—Aduana-Cementerio. Parten de la Aduana y recorren Av. Altamirano y subida del Cementerio (Playa Ancha). Regreso: el mismo trayecto.

NUM. 7.—Aduana-Parque. Parten de la Aduana y recorren Av. Altamirano y subida Parque (Playa Ancha). Regreso: el mismo trayecto.

NUM. 8.—Avenida Playa Ancha. Parten de la Escuela Naval (Cerro Artillería) y recorren la Avenida Playa Ancha hasta el final. Regreso: el mismo trayecto.

NUM. 9.—Camino Cintura. Parten de la Escuela Naval (Cerro Cordillera) y recorren en parte la Avenida Playa Ancha y camino Cintura hasta el Parque Playa Ancha. Regreso: el mismo trayecto.

NUM. 10.—Plaza Sotomayor-Viña del Mar. Parten de

la Plaza Sotomayor, recorren las calles de Blanco, Avenida Brasil, Avenida España (camino plano) y calle Alvarez. Regreso: el mismo trayecto.

NUM. 11.—Viña del Mar-Chorrillos. Parten al lado de la estación de los ferrocarriles y recorren la calle Alvarez hasta Chorrillos. Regreso: el mismo trayecto.

NUM. 12.—Avenida Portales-Calle Castillo. Parten del Ascensor eléctrico del Barón (Cerro) y recorren Avenida Portales y calle Castillo en cerro del Barón. Regreso: el mismo trayecto.

Tranvías a Viña del Mar: Salen de la Plaza Sotomayor desde las 5.30 A. M., cada 12 minutos hasta las 8 P. M. y enseguida cada media hora hasta la 1 A. M. Pasaje en 1.ª, 30 cts., recorrido dura 45 minutos a Viña.

Ascensores públicos.—Cerro Artillería, frente Superintendencia de Aduana.

Cerro Arrayán, Calle Bustamante 81.

Cerro Santo Domingo, calle Cajilla.

Cerro Cordillera, calle Serrano.

Cerro Alegre, Plazuela de la Justicia.

Cerro Concepción, calle Prat entre números 116 y 128.

Esmeralda, calle Esmeralda 102.

Cerro Reina Victoria, Cumming, Primer pasaje 36.

Cementerios números 1 y 2 Plazuela Ecuador número 65

Cerro Bellavista, calle Condell al lado del número 120.

Cerro de la Cruz, callejón del Batán.

Florida, calle Carrera.

Mariposa, callejón Rodríguez al lado del número 93.

Cerro Larraín, Portales, Subida Caracoles.

Cerro de los Lecheros, Portales frente al Pasaje Quillota.

Eléctrico del Cerro Barón.

Tarifas de coches y automóviles:

Plan.—De 6 A. M. a 12 P. M., cualquiera que sea la distancia que se recorra dentro del radio comprendido entre la Avenida Argentina y Plaza Wheelwright, Avenida Errázuriz y el pié de los cerros,

Coche, $ 0,60 por persona; completo, $ 0,50.

Automóvil, $ 1,20 por persona; completo, $ 1,00.

De 12 P. M. a 6 A. M., dentro del mismo radio:

Coche, $ 1 por persona. Automóvil, $ 2 por persona.

Desde la Plaza Wheelwright hasta las Torpederas o Parque de Playa Ancha se cobrará por persona o coche completo: Coche, $ 3. Automóvil, $ 4.

Desde la Estación del Barón al Sauce, por persona o coche completo: Coche $ 3. Automóvil $ 4.

Desde cualquier punto de la ciudad hasta el Cementerio número 3 y regreso hasta la Plaza Wheelwright, coche $7.

Por hora.—De 6 A. M. a 12 P. M., por la primera hora, coche $ 2,50; las horas siguientes, $ 2. De 12 P. M. a 6 A,. M., coche $ 4 la hora; automóvil $ 10, la primera hora y $ 8 las siguientes. Las fracciones de hora se pagan proporcionalmente.

Cerros.—De 6 A. M. a 12 P. M. Servicio a las Zorras, por persona, coche $ 1; automóvil $ 2; coche completo, $ 3 por persona, desde la subida de Santiago hasta las Primeras Zorras, entendiéndose por tales la entrada de la Población Forestal y la calle número 2 de la Población Rocuant, la esquina alta de las Ramaditas y el pié de la Cuesta Hedionda.

Por hora.—Coche, $ 4. Automóvil, $ 12 *la primera*

Palmas de Ocoa

hora. Coche, $ 3 Automóvil, $ 10 *las horas siguientes*.

Estas tarifas regirán para los cerros desde el pié de ellos hasta el camino de Cintura, Barón y Placeres (Plaza de la Conquista).

Tarifa de embarcaciones fleteras

Viaje de ida y vuelta: *con una persona*, espera 15 minutos, del muelle a la 1.ª línea de boyas $ 1.50, a la 2.ª y 3.ª $ 2.00, con cuatro remos doble tarifa; *con dos personas* respectivamente $ 2.50, $ 3.00 y $ 3.50. Los botes redondos tienen tarifa más baja. (véase pag. 86).

Teatros y espectáculos

Teatro Apolo, Victoria 265; Teatro Olimpo, Galería Condell esq. Plaza Victoria; Teatro Colón, Victoria 171; Teatro Victoria, Victoria 85; Teatro Nacional, Independencia entre Delicias y Canciani; Teatro Valparaíso, Victoria 261; Coliseo Popular, Av. Brasil esq. General Cruz; Conservatorio San Carlos, Rodríguez 52; Salón Alemán, Cerro Concepción, Aldunate esq. Tubildad.

Bares

Cosmopolitan Bar, Arturo Prat 50, The Commercial Bar, Cochrane 104; Sportsman Bar, Arturo Prat 46; Café del Pacífico, Esmeralda 91.

Salones de Té

English Tea Rooms, calle Cochrane 683; Café Río Janeiro, calle Esmeralda; La Abeja, calle Condell.

Bancos

Abren de 10 A. M. a 4 P. M., salvo los sábados día en que cierran a las 2 P. M.; Chile, Prat 31 y Chacabuco esquina Tivolá; Alemán Transatlántico, Prat 120 y Nueva Av. Victoria esquina Tivolá; Anglo-Sudamericano, Prat 112; Chile y Alemania, Prat 86; Español de Chile, Prar 82 y Yungay esquina Tivolá; Hipotecario, Prat 107; Italiano, Cochrane 10 y Chacabuco esquina Tivolá; A. Edwards y C.ª, Prat 55; Mobiliario, Prat 33; Santiago, Prat 63; Londres y Río de la Plata, Prat 128; Nacional, Prat 37 y calle Victoria, Portal Merced; De Crédito, Prat 18; Germánico de la América del Sur, Prat 141,

La Prensa: *El Mercurio*, Esmeralda 20; *La Unión*, Plaza Victoria esq. Chacabuco; *El Día*, Av. Brasil esquina Blanco; *El Chileno*, Condell núm, 30; *El Heraldo*, Prat 158; *L,Italia*, Independencia esquina General Cruz; *El Movimiento Marítimo*, San Agustín 145; *Deutsche Zeitung fuer Chile*, calle Blanco 480; *The South Pacific Mail*, San Agustín núm. 8; *The Chilian News*, Imprenta «La Unión»; *Chili To-Day*, Cochrane 116; *Revista Comercial*, Cochrane núm. 598.

Museo General

Avenida Errázuriz núm. 70. Tómese el ascensor frente a la Aduana y tranvía núm. 9. Abierto todos los días de 10 A. M. a 4 P. M.

Clubs

Club Valparaíso, Condell 57; Club de Septiembre, Independencia 17; Centro Español, Victoria 268; Club Inglés, Blanco 154; Club Francés, Condell 107; Club Alemán, Blanco 222; Club Italiano, Condell 141; Valparaíso Sporting Club, Cochrane 72.

Baños

Abiertos todo el año. Baños del Almendral, Edwards 56; Baños del Almendro, Urriola, Pasaje 2, casa núm. 2.

Abiertos durante el verano: Baños de la Caleta, Estación Barón, Baños de las Torpederas, Caleta Torpederas; Baños San Mateo, Av. Altamirano.

Comercio

Ropa exterior e interior. Grotte y C.ª, calle Esmeralda; Casa Francesa, calle Condell; Tienda de Modas Otero.

Principales Peluquerías: Condell esquina Victoria; Esmeralda frente al Gran Hotel.

Tarjetas Postales de Chile.—El Mercurio (Librería), Esmeralda 9; W. Kirsinger, Esmeralda 85.

Artículos fotográficos.—Haus Frey, Esmeralda 8; Allan (fotografía), Esmeralda 64; R. Hammersley, Esmeralda 134.

Playas de Constitución

BAÑOS DE MAR

(De norte a sur)

Papudo.—Latitud 32º 33, situado en el departamento de La Ligua, provincia de Aconcagua a 200 kilómetros de Santiago y 150 de Valparaíso por ferrocarril con transbordo en La Calera. Duración del viaje desde Santiago 5 horas.

Trenes a La Calera (véase itinerarios),

Trenes de la Calera a Papudo: sale a las 11.10 A. M. de La Calera y llega a Papudo a la 1.55 con trasbordo en Rayado.

Pasajes: De Santiago a Papudo por expreso hasta La Calera y ordinario a Papudo en 1.ª $ 20,20; en 2.ª $ 13,70; Pullman $ 9,60. Por ordinario de Santiago a Papudo en 1.ª $ 14,70; en 2.ª $ 9,80. De Puerto a Papudo, por expreso hasta La Calera y ordinario a Papudo en 1.ª $ 15,50; 2.ª $ 10,40; Pullman $ 6. Por ordinario de Puerto a Papudo en 1.ª $ 11,10 y 2.ª $ 7,50.

Hoteles: Pronto se habilitará el *Gran Hotel*, probablemente el mejor hotel de balneario en Chile. Los hoteles que se pueden recomendar entre otros son el *Hotel Papudo* con capacidad para 130 personas, precio por pieza con pensión, desde $ 6 por persona al día, por familia de diez

personas $ 5 por persona. *Hotel Royal*, más o menos los mismos precios del anterior.

Papudo es puerto, cuenta con un muelle y carrera de vapores, su clima es parecido al de Zapallar del cual sólo dista 8 kilómetros. Cuenta ya con algunos hermosos chalets. Hay dos playas, la Chica y la del Ilen, la primera preferida para los baños. En la población hay *Correos y Telégrafos*.

Excursiones: *Ilen*, donde hay desembarcadero de botes y un hermoso bosque; *Bosque de los Arrayanes, Quebradas de El Tigre, El Francés, El Maqui, Gruta del Murciélago* y *Puntilla de Pite* frente a los islotes de este nombre, de mar siempre agitado y en cuyas vecindades se libró el 26 de Noviembre de 1865 el combate naval denominado de *Papudo* entre la *Esmeralda*, nave chilena, y la *Covadonga*, nave española. *Balneario de Zapallar*, a 8 kilómetros de *Papudo* por un buen camino plano a orillas del mar. El Hotel Papudo cuenta con caballos ensillados y carruajes para excursiones.

Zapallar.—Latitud 32° 33, en el departamento de La Ligua a 205 kilómetros de Santiago por F. C. del E. a Papudo y de aquí 8 kilómetros en coche hasta Zapallar. Duración del viaje desde Santiago 6 horas.

Trenes para Zapallar: los mismos para Papudo.

Pasajes: Por tren (véase Papudo pag. 96). De Papudo a Zapallar una hora de coche $ 5, por asiento.

Hoteles: El Gran Hotel, establecimiento moderno con vista al mar, correo y telégrafo, cancha de tennis, precio diario desde $ 10, todo incluso.

Paseos y Excursiones: A las playas de Cachagua, balnearios Monte Carlo, Maitencillo y Papudo, el Gran Hotel suministra carruajes.

El balneario se encuentra en una hermosa playa en forma de herradura que se abre hacia el poniente protejida por cordones de cerros de unos 700 metros de altura cubiertos de exuberante vegetación que son a su vez un precioso jardín natural donde abundan los helechos. Según la opinión del profesor sueco de la Universidad de Upsala, doctor Skottsberg, apallar posee un clima superior al de

la Cöte d'Azur y asegura no haber encontrado más espléndida vegetación que la de Zapallar y Juan Fernández. La temperatura máxima en verano es de 17° durante la noche y 21° a medio día y la temperatura media anual es de 17°. En Zapallar nunca hay viento.

Monte Carlo.—A 30 minutos de la estación del ferrocarril de Papudo por espléndido camino plano a orillas del mar y queda a 20 cuadras de Zapallar. El clima y panorama son semejantes al incomparable de Zapallar.

Trenes de Santiago a Papudo (véase Papudo pág. 96).

Pasajes (véase Papudo pag. 96).

Hoteles: En construcción; por el momento hay que recurrir a Zapallar.

Palacio Cousiño.—Lota

Paseos: La Isla Monte Carlo, separada de la playa por unos 60 metros y de unas 6 cuadras de extensión. Existe el proyecto de hacer aquí un gran Casino.

Maitencillo.—Está situado entre Quintero y Zapallar a una hora de automóvil de Catapilco y una hora de coche o caballo a Zapallar (véase pag. 97).

Pasaje: Por tren ordinario de Santiago a Catapilco en

en 1.ª $ 11.90, en 2.ª $ 8. Por expreso hasta La Calera y ordinario a Catapilco en 1.ª $ 16,60. Pullman $ 9,60, en 2.ª $ 11,10. De Catapilco a Maitencillo en automóvil $ 15 por persona, $ 7,50 si van dos y $ 6 si van tres. Se toma el boleto para automóvil o coche en la oficina calle Bandera 536.

Trenes a Catapilco: Los mismos a Papudo (véase pag. 96).
Hoteles: Un hotel, precio por pieza y pensión $ 10.
Excursiones: A Zapallar, laguna de Puchuncaví, etc.

Quintero.—Latitud 32° 47, en el departamento de Quillota, provincia de Valparaíso, balneario en formación, 18 millas por mar al norte de Valparaíso y a 32 kilómetros de Viña del Mar, que se recorren en coche o automóvil y ferrocarril todo el tiempo a orillas del mar, pasando por el campo de batalla de Concón (21 de Agosto de 1891); duración del viaje 2 horas. Desde Diciembre hay servicio de transporte para pasajeros desde Viña a Quintero hecho por 3 coches, 3 breaks y 2 automóviles que saldrán de la plaza frente al Club de Viña del Mar a las 8 A. M. para llegar al Hotel en Quintero a las 10 A. M. De vuelta se sale de Quintero a las 4.30 P. M. El pasaje de ida y vuelta vale $ 10 por persona incluso el pasaje por ferrocarril. La permanencia en el Hotel a cargo de don Martín Cordero vale $ 8 por persona, por pieza y pensión. El almuerzo o comida vale $ 3.

De Valparaíso habrá servicio marítimo hasta Quintero, el viaje dura hora y media, se avisa por los diarios los días y horas en que tendrá lugar.

El ferrocarril de San Pedro a Quintero quedará terminado en poco tiempo más; entonces Valparaíso quedará a 90 kilómetros por ferrocarril de Quintero, y Santiago a 183 kilómetros del mismo punto.

La tranquilidad del mar en la bahía de Quintero la hace muy adecuada para el sport de navegación a vela y gasolina, se arriendan lanchas y chalupas. Otras distracciones del balneario son su cancha de Tennis, Golf, Carreras.

Paseos y excursiones: Bosque de los Arrayanes y Casa de Lord Cochrane a dos leguas del balneario en el fundo de don Francisco de Paula Salas.

Oficina en Santiago: Huérfanos 1112, Teléfono 2747.

Quintero debe su nombre a su descubridor en 1536, Alonso de Quintero, piloto del Adelantado Almagro. Fué atacado por el pirata inglés Tomás Cavendish en 1587 y más tarde, en 1615, fué ocupado algunos días por la expedición holandesa al mando del almirante Joris Spilberg compuesta de 6 buques. Después el millonario don Luis Cousiño eligió Quintero para formar una bella población invirtiendo fuertes capitales propios, pero su muerte desbarató sus planes (Diccionario Geográfico de Chile, por F. S. Astaburuaga).

Viña del Mar.—Viña del Mar es el balneario más hermoso y más elegante del Pacífico hasta San Francisco de California, su situación es excepcionalmente pintoresca y sus edificios son en su mayoría encantadoras villas con preciosos jardines. Su aspecto único y especial en Chile y Sud-América hace recordar esos sitios privilegiados de Europa como Niza, Cannes, etc., a donde van en busca de descanso y expansiones los afortunados de la tierra. La temperatura media invernal de Niza es de 10°4 y anual de 15°, en tanto que la invernal de Viña del Mar es de 12°3, en verano 17°9 y media anual 16°. La situación es magnífica debido a su ubicación próxima a Santiago y Valparaíso, las dos primeras ciudades del país; los trenes expresos recorren en 4 horas el trayecto que las separa. Desde la inauguración del Ferrocarril Trasandino a Buenos Aires en 1910 todos los años visita Viña un número creciente de turistas argentinos y de otras nacionalidades. La apertura del Canal de Panamá contribuirá poderosamente al progreso de Viña del Mar con la mayor afluencia de turistas.

Viña del Mar está unido a Valparaíso por ferrocarril y tranvías eléctricos, la gran Avenida a orillas del mar, actualmente en construcción, facilitará el recorrido entre las dos ciudades por toda clase de vehículos.

Trenes a Santiago y a Valparaíso: (consúltese pag. 16).

Tranvías a Valparaíso (al frente).

Hoteles: Gran Hotel Viña del Mar, calle Alvarez frente Estación de los Ferrocarriles, precio diario por pieza y co-

mida desde $ 15; almuerzo, $ 5; comida, $ 6. *Hotel France*, calle Alvarez núm. 740, precio diario por pieza y comida desde $ 12; almuerzo, $ 4; comida, $ 5. *Pensiones: Pensión Hoffmann*, calle Viana 225; *Pensión Inglesa*.....

Restaurants: Restaurant de la Playa en Miramar.

Principales puntos de interés: *Club de Viña del Mar*, al lado de la estación. *Hipódromo del Valparaíso Sporting Club*, gran concurrencia durante Enero, Febrero y Marzo, entrada general $ 1.00. Paddock $ 10.00. *Parque de Las Salinas*, de propiedad de la Armada Nacional, hay certamen de tiro los domingos y días festivos. *British Rifle Gun and Revolver Club*. *Playas de Miramar y Recreo* (véase Valparaíso); calles Libertad, Agua Santa, Alvarez y Viana, hermosas villas y jardines. Palacio de la señora Blanca Vergara de Errázuriz y sus jardines.

Excursiones: A Quintero (véase pag. 99); a Concón en el camino a Quintero y los mismos de Valparaíso; en todos hay restaurant.

Baños: Baños municipales de Miramar, en la playa de este nombre.

Baños particulares de B. Schaub, playa de Miramar.

Clubs Sociales:

Gran Club de Viña del Mar: Plaza Vergara.

Club de la Unión: calle Valparaíso, altos Pasaje Alamos.

Club Social Italiano: calle Valparaíso núm. 436.

Tranvías de Viña del Mar: Num. 11.—Parten al lado de la estación de los ferrocarriles y recorren la calle Alvarez hasta Chorrillos.

Num. 10.—Parten a Valparaíso desde el mismo punto, desde las 5.30 A. M. cada doce minutos hasta las 8 P. M. y cada media hora hasta la 1 A. M.

Tarifa de coches del servicio público: Por carrera y una persona, $ 0,80; por hora, $ 4; por hora, días festivos, $ 6.

Esta Tarifa rige dentro de los límites siguientes:

(Radio Urbano).—Por el oriente, la Av. Valdés Vergara y Chorrillos; por el poniente, Caleta Abarca frente a la calle Roma y la calle del Cerro en la Av. de los Baños; por el norte, la calle 8 Norte de la Población Vergara; por el sur,

la subida de los cerros y la calle Agua Santa hasta la Avenida Diego Portales.

En las noches, después de las 10 P. M. y en los días de lluvia la tarifa ordinaria se recarga con 50%.

Tarifa especial: A la Playa Miramar, $ 0,80 por persona; A la cancha de carreras, $ 1,00 por persona; a los Cementerios, $ 1,00 por persona.

Tarifa de automóviles del servicio público: Cobran a razón de $ 7.00 la hora, dentro del radio urbano. Para viajes fuera de Viña, la tarifa es convencional.

Correos: calle Valparaíso núm. 569. Horas de servicio: en días ordinarios, de 8 A. M. a 9 P. M. Horas de servicio en días festivos de 8 A. M. a 2 P. M.

Telégrafos:

Telégrafos del Estado: Oficina, calle Echevers núm. 237. Horas de servicio, en días ordinarios de 8 A. M. a 9 P. M. Horas de servicio en días festivos, de 8 A. M. a 6 P. M.

Telégrafo Comercial: Oficina, calle Alvarez frente al andén Estación Central. Horas de servicio, días ordinarios de 8 A. M. a 9 y media P. M. Horas de servicio días festivos, de 8 a 2 P. M. y de 5 a 7 P. M.

Teléfonos públicos:

The Chili Telephone C.º: Oficina, calle Valparaíso 421. Tiene veinte teléfonos públicos en servicio distribuidos en la ciudad.

Compañía Nacional de Teléfonos: Oficina, calle Valparaíso esquina Bolívar. Tiene tres teléfonos públicos en servicio.

Ubicación:

Teléfono N.º 62.—Kiosko de Población Vergara.
» 12.—Garita de los Tranvías.
» 32.—Kiosko Estación Central.

Tarifas: en ambos, cada comunicación de 5 minutos, $ 0,30. Fuera del departamento, tarifa convencional.

Algarrobo.—Situado al norte del Tabo, a tres horas en coche de Cartagena y de Malvilla.

Trenes a San Antonio: (Véase itinerarios).

Pasaje: Por tren ordinario de Santiago a Malvilla

en 1.ª $ 7,50; en 2.ª $ 4,90. En coche de Malvilla o Cartagena a Algarrobo $ 10 por persona.

Hoteles: No hay, y en su lugar hay casas de pensión, pieza y pensión de $ 6 a $ 7 diarios.

El Algarrobo fué hace muchos años uno de los balnearios más aristocráticos y hoy sólo las mayores comodidades de otros balnearios lo han relegado a una categoría secundaria. Su playa es más hermosa que la de otros balnearios más concurridos.

Para informaciones dirigirse a Cornelio 2.º Aravena, Bandera 536.

Cartagena.—Latitud 33º 33, situado en el departamento de Melipilla, provincia de Santiago, es el balneario más cerca de la capital, pues sólo dista de ésta 120 kilómetros, 112 kilómetros por ferrocarril directo hasta San Antonio y 20 minutos de coche o menos en automóvil, servicio este último que pronto se establecerá.

Temporada: 15 de Diciembre al 1.º de Abril.

Trenes entre Santiago y San Antonio (véase itinerario).

Pasajes.—Por expreso en 1.ª $ 12; en 2.ª $ 8,10; Pullman $ 6; por ordinario en 1.ª $ 8,70; en 2.ª $ 5,80. Coches esperan la llegada de los trenes y se paga $ 3 por asiento.

Hoteles: Hotel Francia, situado a orillas del mar, con capacidad para 100 pasajeros, todas las habitaciones y el comedor tienen vista al mar; precios por pieza y pensión incluso desayuno desde $ 12 diarios por persona. Hotel de Cartagena, más o menos los mismos precios del anterior. Hotel Continental, más pequeño que los anteriores pero bueno también. Varios otros y casas de pensión entre ellos los hoteles, Santiago, Buenos Aires y Playa Grande.

Baños: Hay tres establecimientos espléndidos con baños de tina, ducha, de mar, etc.; dos de éstos se encuentran en Playa Chica y uno en Playa Grande, cuya población pasa en la temporada de 8 000 turistas.

El balneario de Cartagena posee un clima uniforme casi

todo el año, muy semejante al de Niza y hermosas playas con pendiente muy suave muy apropiadas para bañarse. La población se distribuye en las dos playas que forman el balneario, la Playa Chica y la Playa Grande, siendo en la primera donde se encuentra la parte más compacta, la cual está defendida de los vientos reinantes por los cerros que la rodean. En la playa Grande se encuentra la parte más hermosa del balneario y pueden admirarse aquí hermosos chalets con jardines bien tenidos.

En Cartagena hay Correos, Telégrafos, Agua Potable y Alumbrado eléctrico.

Excursiones: Por ferrocarril de sangre a Las Cruces a siete kilómetros al norte de Cartagena y a El Tabo a una legua más al norte de Las Cruces, tarifa 40 centavos por todo el recorrido. Estos lugares son muy concurridos; en El Tabo se ha iniciado la formación de un nuevo balneario. *El Parque del Peral*, de propiedad particular, al cual conduce un desvío de la línea, tarifa 20 centavos; por aquí más al interior se puede visitar el tranque del agua potable. Al sur de Cartagena *Puerto Nuevo* y sus hermosas rocas, lugar predilecto de los que prefieren el romanticismo del panorama al bullicio del balneario.

Pichilemu.—Latitud 34° 23, en el departamento de San Fernando, provincia de Colchagua, a 235 kilómetros de Santiago por ferrocarril directo hasta la estación término del Lingue y 25 kilómetros en automóvil o en coche desde El Lingue hasta el balneario. Duración del viaje: 6 horas en ferrocarril y 40 minutos en automóvil, 1 hora 45 minutos en coche.

Trenes a San Fernando (véase itinerarios).

Trenes de San Fernando al Lingue.— Ordinario núm. 21 sale 12.16 P. M., llega al Lingue a las 3.13 P. M.

Almuerzo en Rancagua. Hay Restaurant en El Lingue.

Pasajes: Por expreso hasta San Fernando y ordinario a El Lingue en 1.ª $ 23,60; en 2.ª $ 15,80; Pullman $ 7,20. Por ordinario de Santiago a El Lingue en 1.ª $ 16,80; en 2.ª $ 11,20. De El Lingue al balneario en automóvil del

Gran Hotel $ 10 por asiento; en coches de 4 o 6 asientos $ 6 por asiento. Equipaje en carretela o golondrina $ 2, los 100 kilos.

Hoteles: El Gran Hotel, uno de los mejores hoteles de balneario en Chile, administrado por la empresa balnearia de Pichilemu bajo la dirección de don Evaristo S. Merino C. La tarifa es como sigue: en Diciembre, por pieza y pensión $ 10 diarios por persona, más un recargo de $ 2 los primeros días; en Enero, Febrero y Marzo $ 12 diarios por persona. Las familias que permanezcan toda la temporada pagan $ 10 por persona. La empresa balnearia cuenta con 5 chalets de arriendo con amoblado completo, vajilla y utilería de cocina, canon por la temporada de 5 meses: $ 2 200. El Hotel tiene capacidad para 150 personas y 100 en el anexo. Delante del Hotel hay un hermoso y extenso jardín que se confunde con la playa donde hay rocas caprichosas; cuenta la Empresa con salón de *Coiffure*, Botica, Oratorio, etc., y espléndida instalación de baños de todas clases. El Hotel abre el 1.º de Diciembre y cierra el 30 de Abril. Informaciones detalladas se obtienen en Santiago de Chile, Compañía Chilena de Automóviles, Delicias 2865 y en Mendoza (Argentina) del señor ingeniero don Rodolfo Echavarrieta.

Otros hoteles: En la población Ortúzar, Hoteles Colón, San Fernando, Chile y Valparaíso, precios por pieza y pensión desde $ 4.

El pueblo de Pichilemu queda dividido en dos partes que son la Población Ross fundada por el progresista hombre público don Agustín Ross, y la Población Ortúzar fundada por don Daniel Ortúzar Cuevas. Pichilemu, nombre araucano, significa Pequeño Monte. Su clima es fresco todo el verano, debido a que el balneario se encuentra en una península que recibe las brisas del mar por sus dos costados y no hay cambios bruscos, la temperatura máxima del día es 18º y mínima 8º. *Pichilemu* cuenta con *Correos, Telégrafos, Agua Potable y Alumbrado de acetileno*; el gran Hotel cuenta además con servicio de desagües.

En el trayecto de San Fernando al Lingue se en-

Constitución.—Rocas de la playa

cuentra el gran túnel del Árbol de 2 000 metros de longitud, el más largo de la América Latina después del túnel trasandino y en su boca poniente se encuentra la estación término de El Lingue; la construcción del ferrocarril hasta Pichilemu se prosigue. El camino desde El Lingue es muy pintoresco, corta 5 veces la línea en construcción del ferrocarril y en parte ofrece el hermoso panorama del mar y de la Cordillera de los Andes.

Excursiones: Playa Norte, excursiones a pié por la arena limpia de todo guijarro en gran extensión hasta la *Casa de Piedra*; *El Chorrillo*, pintoresca cascada de agua dulce; *La Gruta de la Negra*; *La Gruta de Tanumé*, cuajada de estalactitas, y *el Peñón de la Lobería, Pañilongo, el Infiernillo, la Laguna del perro, Salinas de Cahuil*. Excursiones en lancha y bote a vela proporcionados por la empresa balnearia a la *Laguna de Petrel*, donde hay pesca.

Constitución (1).—Latitud 35° 18, situado en el departamento de Constitución, provincia de Maule; dista 349 kilómetros de Santiago por ferrocarril con trasbordo en Talca; duración del viaje: 9 horas y media.

Trenes a Talca (véase itinerarios).

Tren recomendado de Talca a Constitución: Sale de Talca a las 2.47 P. M. y llega a Constitución a las 5.50. Saliendo de Santiago por el expreso se almuerza en Curicó y por el ordinario de las 8.30 en Rancagua.

Pasajes: Por expreso hasta Talca y ordinario a Constitución en 1.ª $ 33.20; 2.ª $ 22,30; Pullman $ 12. Por tren ordinario en 1.ª $ 23.80; en 2.ª $ 16,00.

Hoteles: Gran Hotel, con carros a la puerta, precio por pensión incluso desayuno desde $ 7 diarios por persona.

Hotel Internacional, dos cuadras de los carros que lo unen con la estación de los ferrocarriles y con la playa, capacidad para 60 pasajeros, a corta distancia de los baños del Padre Tadeo; precio por pieza con pensión, incluso desayuno, desde $ 8 diarios por persona.

Hotel de la Playa: a 20 metros del mar, precio por pieza con pensión desde $ 24 con dos camas. Hotel Santiago y Pensión Marín.

---

(1) Residencia del Padre Tadeo.

El pueblo de Constitución se encuentra situado en la ribera sur del río Maule, el cual forma una hermosa barra en su desembocadura al mar y es navegable por embarcaciones menores hasta 77 millas adentro; su población es de 8 000 habitantes y en ella se construyó el primer astillero en Chile, constituyendo su principal industria hasta el día de hoy; los buques construidos en sus astilleros navegaron el Pacífico hasta California y el Asia, y Constitución tuvo en un tiempo cierta importancia por su comercio, el que no ha progresado, sin duda, por las dificultades que presenta la barra del río Maule. Las riberas de este río cubiertas de bosques hasta hace algunos años, han suministrado madera en abundancia para la construcción de buques; históricamente se recuerdan por haber sido ellas el límite sur del Imperio de los Incas bajo la dominación del Inca Atahualpa.

El balneario está unido al pueblo por una línea de tranvías. La playa de Constitución se distingue por sus rocas hermosas y originales, como la Roca *de la Iglesia*, llamada así porque se asemeja a una iglesia en su interior, dividida en naves y con curiosas estalactitas, *la Ventana* y *la Piedra de Lobos*.

Excursiones: Por el río Maule y por sus pintorescas riberas y al lado norte el mineral de Putú. A 90 kilómetros de Constitución, donde tiene lugar el trasbordo, se encuentra la ciudad de Talca, una de las principales de Chile, sobre todo por su industria, pero sin gran interés para el turista. El mejor hotel es el *Hotel Talca* y su mejor club el *Club Talca*.

Penco.—Latitud 36º 45, situado en el departamento de Concepción, a 570 kilómetros de Santiago con trasbordo en Concepción. Duración del viaje de Santiago: 11 horas por expreso y 15 horas por ordinario. De Concepción a Penco 30 minutos de viaje.

Trenes a Concepción: (véase itinerarios).

Trenes entre Concepción y Penco: De Concepción, a las 7 A. M., a las 9 y cuarto A. M., a la 1.30 P. M., a las 5 P. M. y a las 6 P. M.

De Penco, a las 7 A. M., a las 8 A. M., a las 11 A. M., a las 3.30 P. M. y a las 6.30 P. M.

Pasajes: De Santiago a Concepción por expreso en 1.ª $ 49,60; en 2.ª $ 33; Pullmann $ 21,60; por ordinario en 1.ª $ 35,40; en 2.ª $ 23,70. De Concepción a Penco en 1.ª $ 1,10. Ida y vuelta $ 1,90.

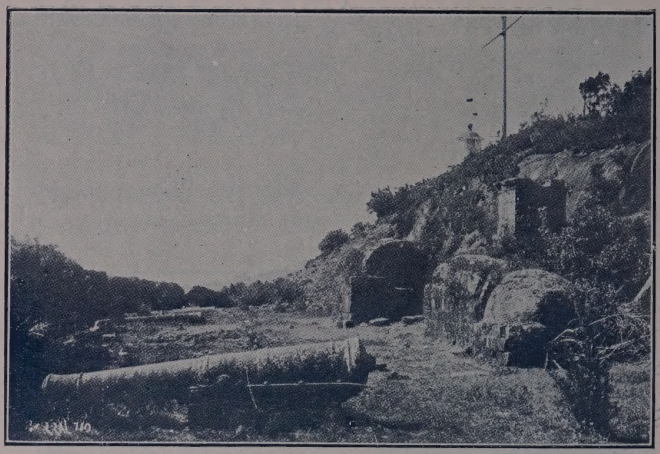
Hoteles: *Hotel Balneario de Penco*, situado a 30 metros de la estación del ferrocarril y otros tantos de la playa, con

Fuerte español de Penco

capacidad para 130 pasajeros, extenso parque y buenos baños, precio por pieza y pensión desde $ 10 diarios por persona.

Penco es puerto y frecuentado por toda clase de vapores, su clima es muy agradable, la temperatura rara vez pasa de 25°, el pueblo cuenta con *Correos, Telégrafos y Alumbrado eléctrico*. En Penco hay una gran refinería de azúcar, una de las más prósperas del país; las minas de carbón de piedra de *El Rosal, Cerro Verde* y *Lirquén* y un gran molino de la Compañía Molinera «El Globo».

Penco ocupa hoy el lugar en que existió la primitiva ciudad de Concepción fundada por Pedro de Valdivia en 1550. Era el asiento de la autoridad militar superior de la frontera con los indios araucanos cuando en 1554 el caudi-



Fuerte español.—Corral

llo araucano Lautaro la asaltó derrotando a Villagrán en Marihueno y la quemó en seguida; al año siguiente fué nuevamente quemada por el mismo caudillo.

Penco ha sido destruida además por terremotos con salida del mar en los años 1570, 1657, 1687, 1730 y 1751. En este último quedó completamente arruinada, entrando por ella el mar hasta el pié de las colinas; en consecuencia, se hizo necesario su despueble y su traslación al sitio que ocupa Concepción actual.

Al borde de la playa se conservan restos notables del castillo construido en 1680 a 1687 y que fué sepultado por las olas en las salidas de mar de 1730 y 1751. (Tomado del Diccionario Geográfico de Chile por F. S. Astaburuaga).

Paseos y Excursiones: Las que ofrecen sus pintorescos alrededores y sus excursiones por mar y por tierra a los puertos vecinos de Talcahuano, Tomé, Lirquén, La Quiriquina, etc.

Puerto Saavedra (véase pag. 127).

Corral.—Latitud 39° 53, en el departamento de Valdivia, a una hora por vaporcito de Valdivia, de los cuales hay un servicio regular.

Pasaje: Entre Valdivia y Corral en 1.ª $ 2,50 ida y vuelta.

Itinerario de los vaporcitos: Salen dos veces por la mañana y dos veces por la tarde.

Hoteles: *Balneario Amargos* de propiedad del Gran Hotel, con muelle donde atracan los vaporcitos, a 15 minutos de Corral, hotel con capacidad para 110 personas con vista al mar, hermosos jardines, comedores de verano, alumbrado de acetileno, cancha de tennis, etc.; precio por pieza con pensión desde $ 10 diarios por persona. *Balneario Niebla* con el Hotel Riedeman y otros.

Paseos y Excursiones: Fuertes *Corral, Chorocamayo, Amargos, San Carlos, Inglés, Mansera, Niebla, Piojo* y *Carbonero*, construidos por los españoles para defenderse de los piratas en 1552. El principal es el de Corral, situado en la población, a pié se puede ir a los fuertes *Chorocamayo, Amargos, San Carlos* e *Inglés*, los otros se visitan por vaporcito. En *Mansera* hay además las ruinas de una antigua capilla española. *Altos Hornos de Corral* para la industria siderúrgica, de una sociedad francesa, paralizados desde algún tiempo. *Isla del Rey*. Paseos en lancha por los brazos del río Valdivia.

Corral es un importante puerto en la desembocadura del río Valdivia y situado en una región hermosísima; es célebre por su historia, pues, además de haber sido atacado varias veces por los piratas bajo la dominación española, sus aguas fueron teatro, durante la guerra de nuestra independencia de España, en 1820, de un combate naval favorable a la marina chilena bajo el mando del almirante inglés, a nuestro servicio, Lord Cochrane.

BAÑOS TERMALES

(De norte a sur)

Jahuel.—Latitud 32º 40, en el departamento de San Felipe, provincia de Aconcagua, a 134 kilómetros de Santiago y 129 de Valparaíso hasta la estación de San Felipe y unos 20 kilómetros de subida en coche desde San Felipe a los baños. Duración del viaje: 3 horas y media por expreso y 2 horas de coche.

Temporada: Abierto todo el año.

Trenes a San Felipe: (véase pag. 20). Trasbordo en Llay-Llay, trenes recomendados los expresos de la mañana de Santiago y Valparaíso, almuerzo en San Felipe.

Pasajes: Desde Alameda a San Felipe por expreso en 1.ª $ 13,70; en 2.ª $ 9,20; Pullman $ 6; por ordinario en 1.ª $ 9,80; en 2.ª $ 6,50; desde Puerto a San Felipe por expreso en 1.ª $ 13,20; en 2.ª $ 8,80; Pullman $ 6; por ordinario en 1.ª $ 9,40 y en 2.ª $ 6,30. Coches con cuatro asientos se alquilan en San Felipe en la estación a razón de $ 20 más o menos.

El establecimiento está situado a 1 180 metros sobre el mar, en el primer cordón de la cordillera de los Andes y está dotado con instalaciones higiénicas y modernas de primer orden; tiene capacidad para más de 200 pasajeros, una instalación de baños magnífica con baños de tina, de gas carbónico, de radium, de ducha, de natación etc. Este balneario *sólo es de recreo y no se admiten enfermos*. Hay un hermoso parque. Hay teléfono que comunica con Santiago, Valparaíso y los otros puntos de la red, por él

se transmiten telegramas a San Felipe y de aquí a su destino.

Tarifa: Por pieza con pensión incluso desayuno desde $ 12; niños menores de 8 años y sirvientes pagan los dos tercios.

Para informaciones y más detalles: Dirigirse a Délano y Weinstein, Valparaíso, Teléfono 706, Av. Brasil N.º 140, y en Santiago Cigarrería Kähni, Ahumada esq. Huérfanos. Recomiéndase pedir pieza directamente al administrador, Balneario Jahuel, San Felipe, o por Teléfono N.º 7, Santa María.

Excursiones: Bosque de los Arrayanes, Las Mesetas, Oralonco, Guanaquero, el Lago de los Patos y otros.

Colina.—Latitud 33º12, en el departamento de Santiago, provincia de Santiago, a 50 kilómetros por ferrocarril hasta la Estación de Colina y 30 kilómetros en coche desde ahí a los baños. Duración del viaje: desde Santiago 3 horas y desde Valparaíso 6 horas y media. También se puede hacer el viaje en coche en 4 horas desde Santiago, pidiéndolo a Avenida Vicuña Mackenna 628, Teléfono 1566.

Cordillera de Pennehue; cerca de Tolhuaca

Temporada: 1.º de Octubre a 30 de Abril.

Trenes a Colina: (Véase itinerarios).

Tren recomendado: Expreso de las 8 A. M.

Almuerzo en los Baños.

Pasajes: Por expreso hasta Colina en 1.ª $ 2,30, en 2.ª $ 1,60, Pullman $ 6. Por ordinario en 1.ª $ 1,70, en 2.ª $ 1,10. Coche de Colina a los baños $ 8 por asiento, y de Santiago a Colina $ 35 el coche.

El establecimiento es bastante extenso y está situado a 909 metros sobre el mar en la falda de un cerro, hay *Telégrafo del Estado* y *Teléfono a Santiago*, núm. 7 Colina. Precio por pieza y pensión desde $ 9 diarios por persona. *Aguas con Radium* y cloro-sulfatadas.

Apoquindo.—Latitud 33° 24, en el departamento de Santiago, a 10 kilómetros de la capital por buen camino en coche o automóvil. Duración del viaje: una hora en coche desde la Plaza de los Leones, término de los tranvías N.° 27, o desde Tobalaba, término de los tranvías N.° 3 de Ñuñoa.

Temporada: Abierto todo el año.

Itinerario de coches: Salen de Tobalaba de 9 a 12 los días festivos; regresan en la tarde. Los días de trabajo se deben pedir por teléfono.

Pasajes: En coche desde Tobalaba $ 3 por asiento de ida y vuelta. En automóvil $ 10 ida y vuelta por persona y $ 40 viaje completo. Pídanse automóviles y coches por teléfono.

El establecimiento está situado a 800 metros sobre el mar y tiene capacidad para 150 pasajeros, tiene parque, laguna, baño de natación, de tina, etc. La piscina es una de las mejores del país.

La *tarifa* es por pieza con pensión desde $ 12 diarios por persona, almuerzo o comida $ 5.

Tarifa de baños: De tina y natación con ropa $ 1.

Excursiones: Se hacen interesantes excursiones a pie o a caballo por la falda de la cordillera.

Oficina de los Baños: Teléfono N.° 3, Las Condes.

Cauquenes.—Latitud 34°14' en el departamento de Caupolicán, provincia de Colchagua, a 120 kilómetros de Santiago por ferrocarril con trasbordo en Rancagua. Duración del viaje: 4 horas y media.

Temporada: desde el 15 de Septiembre al 30 de Abril.

Trenes a Rancagua: (Véase itinerarios).

Sólo los trenes de 8.30 A. M. y 9.30 A. M. combinan en Rancagua con el tren a los baños que sale a las 12.40 P. M.

Tren recomendado: el ordinario de 9.30 A. M. que llega a Rancagua a las 11.57.

Almuerzo en Rancagua.

El viaje se puede hacer también en coche desde la estación de Los Lirios, 7 kilómetros más al sur de Rancagua, dura 2 horas y media por buen camino. Pídase coche por Telégrafo del Estado a la administración de los baños en Cauquenes de Caupolicán.

Pasajes: Por expreso hasta Rancagua en 1.ª $ 8.70, en 2.ª $ 5,99, Pullman $ 7,20. Por ordinario hasta Rancagua en 1.ª $ 6,40, en 2.ª $ 4,20. De Rancagua a los baños en 1.ª $ 5. Por expreso hasta Los Lirios en 1.ª $ 9,50, en 2.ª $ 6,40, Pullman $ 6. Por ordinario hasta Los Lirios en 1.ª $ 6,90, en 2.ª $ 4,60. Coche desde Los Lirios a los baños $ 5 por persona.

El establecimiento está situado en la ribera sur del río Cachapoal, a una altura de 750 metros sobre el mar en un medio pintoresco; tiene capacidad para 200 pasajeros. Cuenta el establecimiento con *Correo*, *Telégrafo* a toda la República y *Teléfono a Rancagua*, Billares, Sala de Juego, hermoso Parque con Laguna, Capilla, Servicio médico, Baños de tina, ducha, vapor y natación, etc. *Tarifa*: precio por pieza con pensión desde $ 10 hasta $ 15 diarios por persona.

Las fuentes termales: Son cuatro, pero sólo se explotan tres que se denominan «El Pelambre» con una temperatura de 50°, «El Solitario» con 45° y «El Corrimiento» con 42°. Los componentes químicos son: Cloruro de Calcio 21,68; Cloruro de Sodio 10.32; Sulfato de Cal 0.60; Hierro y Alúmina 0.02; Sílice 0.10, e indicios de Cloruro de Magnesia.

Excursiones: en los alrededores de los baños, *Salto del Inglés*, *Cerro de los Baños*, *Derrumbe de Piedras*, *Laguna de Cauquenes* con abundante caza y pesca y otros

lugares pintorescos para los cuales el Hotel proporciona caballos. Interesante excursión por ferrocarril al *Mineral del Teniente*.

Oficina de los Baños en Santiago: Galería Alessandri, Oficina Nebel, y en *Valparaíso*: Chilian Express, Calle Blanco.

Panimávida: Latitud 35° 45, departamento de Linares, a 308 kilómetros de Santiago por ferrocarril del Estado hasta Linares y 25 kilómetros por ferrocarril regional desde Linares a los baños. Duración del viaje desde Santiago: 10 horas.

Temporada: Abierto todo el año especialmente del 1.° de Diciembre al 30 de Abril. *Trenes a Linares* (véase itinerarios). Por el ordinario de las 8.30 A. M., almuerzo en Rancagua.

Pasajes: Desde Santiago a Linares por expreso en 1.ª $ 29,40, en 2.ª $ 19,60; Pullman $ 16,80; por ordinario en 1.ª $ 21; en 2.ª $ 14,10. De Linares a Panimávida $ 5 en 1.ª clase.

El establecimiento es moderno y confortable, situado a 350 metros sobre el mar en un llano extenso formando una ensenada que se interna en el primer cordón de los cerros andinos, cuenta con gran variedad de baños: de tina, de ducha, de vapor, de barro, etc.

Tarifa: Por pieza y pensión por persona desde $ 11. Hay Telégrafo del Estado.

Aguas termales: Aguas alcalinas de una temperatura media de 32° y calentadas artificialmente a gran temperatura.

Oficina en Santiago: Vicuña Mackenna N.° 20. Teléfono N.° 1980.

Catillo: Latitud 36° 15', departamento de Parral, provincia de Linares, a 350 kilómetros por F. del E. al sur de Santiago hasta Parral y 30 kilómetros en coche desde Parral hasta los baños. Duración del viaje: por ferrocarril 7 horas y en coche 2 horas y media.

Temporada: Desde fines de Octubre a fines de Abril o Mayo.

Trenes a Parral: (Véase itinerarios).—Almuerzo en Rancagua por el ordinario de las 8.30 A. M. y en Curicó por el expreso. Coches esperan la llegada de los trenes diurnos.

Pasajes: Desde Santiago por expreso en 1.ª $ 32,80; en 2.ª $ 21,90; Pullman $ 16,80; por ordinario en 1.ª $ 23,40; en 2.ª $ 15,60. Coche de Parral a los baños $ 8,50 por asiento.

El establecimiento está situado a 350 metros sobre el nivel del mar, tiene telégrafo y teléfono a Parral, la tarifa por pieza con pensión varía desde $ 8 por persona.

Aguas termales: Ferro-litinadas-sódicas, temperatura 36º.

Excursiones: Valle del río Catillo y alrededores y contrafuertes de la Cordillera de los Andes.

Oficina en Santiago: Cigarrería Kähni, Ahumada esq. Huérfanos, Casilla 2070. Agencia en Parral: Casilla 94.

Chillán.—Latitud 36º54, en el departamento de Chillán, provincia de Ñuble, a 433 kilómetros por ferrocarril de Santiago a Pinto, con trasbordo en Chillán, y 55 kilómetros de subida en coche. Duración del viaje por expreso desde Santiago a Chillán 8 horas, por ordinario 11 horas; de Chillán a Pinto 2 horas, de aquí a las Termas 7 horas.

Temporada: 15 de Diciembre a 15 de Marzo.

Trenes a Chillán: (Véase itinerarios).

Trenes entre Chillán y Pinto: sale de Chillán a las 5.30 A. M. y llega a las 7.25 a Pinto; sale a las 2.15 de Chillán y llega a las 4.10 a Pinto.

El nocturno de las 6 P. M. combina con 40 minutos de espera en Chillán para llegar a los baños a las 3.30 o 4 P. M. del día siguiente.

Pasajes: Por expreso hasta Chillán en 1.ª $ 37.40, en 2.ª $ 25, Pullman $ 16,80. Por ordinario a Chillán en 1.ª $ 26,70, en 2.ª $ 17,80, Dormitorio $ 18. De Chillán a Pinto en 1.ª $ 3,40. Coche, asiento de ida y vuelta $ 65. Equipaje $ 0,30 por kilógramo. Total por ordinario en 1.ª, hasta los baños incluso dormitorio, $ 80,60.

Sobre una explanada en la falda de los contrafuertes de la Cordillera de los Andes, a 1 800 metros sobre el

mar se encuentran *los establecimientos para alojar los pasajeros, los baños* están a mayor o menor altura en la quebrada de donde vierten las aguas termales y emana el vapor sulfuroso. El aspecto general es el de una pequeña población, que se compone de las siguientes construcciones: Una casa de piedra, al frente de ésta una hilera de 5 chalets con alumbrado de acetileno y una hilera de 6 casuchas paralela a la primera formando calle, detrás de la casa de piedra dos hileras de casuchas, en total 13, con tres piezas cada una, formando calle, a un costado de la casa de piedra el llamado Palomar con 12 piezas y la botica, al otro costado la cantina, billares y sala de juego; hay dos comedores y un salón para baile. En el establecimiento hay *Telégrafo del Estado y Teléfono que comunica con Chillán.* Los precios por pieza y pensión varían desde $ 12 diarios por persona; las personas que requieran algun confort deberán pagar $ 15 diarios mínimo en habitaciones con dos camas.

Las aguas termales son: de azufre, potasa, magnesia y fierro y su temperatura varía entre 48º y 62º; hay además baños de vapor natural de gran poder curativo.

Propinas: juegan un papel importante para el cochero, mozos y bañero.

Excursiones: Se facilitan caballos y guía para ir al *cráter del Volcán Nevado de Chillán* a cuyos piés se encuentran los baños, *la hermosa Cascada del León y otras.*

Oficina de los Baños en Santiago: Spencer y Waters, Pasaje Balmaceda N.º 11. Teléfono N.º 7.

Tolhuaca.—Latitud 38º 14', en el departamento de Mariluán, provincia de Malleco, a 695 kilómetros de Santiago por ferrocarril hasta Curacautín, (aquí hubo un fuerte para combatir los araucanos), trasbordo en *Victoria*, y en coche o automóvil desde Curacautín a los baños 26 kilómetros. Duración del viaje desde Santiago: 14 horas por ferrocarril y 4 horas en coche ú hora y media en automóvil.

Temporada: 1.º de Diciembre a 31 de Marzo.

Trenes entre Santiago y Victoria: (véase itinerarios).

Tren de Victoria a Curacautín: Un tren diario que sale de Victoria a las 3.30 P. M. y llega a Curacautín a las 6.20 P. M.

Almuerzo en Victoria. En Curacautín Hotel de Alfredo Torrealba.

Pasajes: Por tren ordinario desde Santiago a Curacautín en 1.ª $ 40,60, en 2.ª $ 27. Dormitorio $ 18. No hay expreso. Coche o automóvil desde Curacautín $ 30 por asiento de ida y vuelta hasta los baños con derecho a 20 kilos de equipaje. Total en 1.ª, incluso dormitorio, $ 73,60 hasta los baños.

El establecimiento está pintorescamente situado a 1 100 metros sobre el mar, entre cerros cubiertos de araucarias y otros árboles hermosos. Tiene capacidad para 200 personas. *Tarifa*: por pieza y pensión desde $ 12 diarios por persona con desayuno y onces. *Baños* de vapor natural. *Aguas termales*, su temperatura es de 95° y más, su calidad es muy diversa: Cloruradas, Sulfurosas, Potásicas, Sulfhídricas, Ferruginosas, Alcalinas y Cítricas. *Hay Telégrafo.*

Escursiones: Laguna del Malleco, Volcán Tolhuaca y varias cascadas.

Piedra Sagrada de Rotricura, en el camino de Curacautín a Lonquimay, a 20 kilómetros del primer punto, los indios que pasan por delante de ella creen que si no depositan ofrendas en sus cavidades experimentan alguna desgracia en el camino.

Pídanse datos a Aravena y López, Curacautín.

Jóvenes araucanas.

LA ARAUCANÍA

Con este nombre se conocía hasta hace pocos años el territorio habitado por los indios araucanos que comprendía las provincias de Arauco, Malleco, Cautín y una parte de las de Bío-Bío y Valdivia, limitado por los grados 37° 40 y 39°30, la Cordillera de los Andes y el Océano Pacífico; los españoles dieron también a los límites de la Araucanía el nombre de *frontera* y es el que prevalece hoy día para designar la región al sur del Bío-Bío.

El araucano es de una raza relativamente moderna y ha sido precedida por varias razas muchísimo más antiguas cuyo origen permanece oculto; se le hace provenir más bien del Asia; está probado sí que la edad de los aborígenes chilenos se remonta a los tiempos prehistóricos; así lo establecen los hallazgos de objetos de piedra, como puntas de flechas, utensilios, etc., absolutamente semejantes a los encontrados en los otros continentes, se han obtenido en gran abundancia y aun hoy día se les obtiene sin dificultad, se les encuentra en la costa, en los mantos de carbón fósil de Puchoco, etc.; posteriores a la edad de piedra son las piedras horadadas y las hachas puli-

mentadas (toqui) que también se encuentran en abundancia.

Carácter del indio araucano: Su rasgo característico ha sido su afición a la guerra y su amor al suelo natal; los españoles no consiguieron dominarlo y después de la independencia de Chile, el Gobierno chileno continuó la guerra del dominio de la Araucanía hasta 1883, en que se consumó su pacificación definitiva después de una sangrienta lucha de 340 años, que ha sido inmortalizada en un hermoso poema épico por don Alonso de Ercilla titulado *La Araucana*, en el cual canta particularmente el valor del cacique Caupolicán, de Lautaro y Colo-colo; el primero murió empalado por los españoles en el asalto de Cañete sin exhalar un quejido.

Organización política: Estaban divididos en *aillarehues* y *rehues*, un aillarehue tenía nueve rehues o reducciones y a su cabeza había un *gulmen* o *toqui*, esta última designación provenía del toqui o hacha que usaban colgada al cuello; hoy día se les designa con el título de *cacique*, que viene del Perú. Tenían además un *toqui general* para la guerra y otro para la paz. La dignidad de *toqui* era hereditaria, y algunos de ellos se hicieron famosos por su riqueza o poder guerrero como Colipí, Mariluán, Catrileo, Huinca Pinolevi cacique de Purén y otros al punto de que el Gobierno buscaba su amistad y les asignaba sueldos.

Costumbres e ideas religiosas: No tienen ni han tenido deidades con atributos bien definidos, no se les ha conocido templos ni ídolos, pero en cambio son sumamente supersticiosos. Su Dios principal es *Pillan*, dios del trueno, del rayo, del relámpago, etc., y su morada está en los puntos más culminantes de la cordillera o en los volcanes; otros dioses dependientes de Pillan son los *Huécuvus*, genios malignos y *Epunamun*, dios de la guerra. Han tenido una especie de culto por las piedras y hay varias de estas en la Araucanía, la más famosa es la de Retricura a 20 kilómetros de Curacautín (véase pag. 119). Su ceremonia religiosa más importante es el *Niguillatun* o rogativa al aire libre para pedir lluvia o sol u otros

deseos: alrededor de un canelo, árbol sagrado del araucano, danzan e invocan a Pillan dirigiéndose a grandes voces a las alturas de la cordillera y para que Pillan oiga mejor sube una *machi* (hechicera) por una escalera apoyada al canelo y desde su último peldaño invoca al Dios con ademanes extravagantes.

Su ceremonia supersticiosa más importante es el *Machitun* o curación de un enfermo. El araucano cree que el hombre no puede morir sino en la guerra y cuando muere de muerte natural por vejez o enfermedad se debe, según ellos, a algún enemigo que le ha causado daño. Para descubrir el malhechor consultan una *machi* quien después de invocar los espíritus en medio de contorsiones y saltos ridículos nombra al malhechor. Sin más preámbulos se busca a éste y antiguamente se le condenaba a un cruel suplicio que tenía lugar en medio de gran borrachera y libaciones de chicha al dios Pillan; hasta hace pocos años las autoridades no podían evitar esta práctica salvaje; sin embargo el *machitun* que es la curación del enfermo o del endemoniado por algún enemigo existe todavía más o ménos con las mismas extravagancias. La *machi* llega a la *ruca* (choza india de madera y carrizo) donde se encuentra

Cacique araucano y sus mujeres

el paciente rodeado de su familia. Ataviada con plumas en la cabeza y cascabeles en las muñecas, comienza a danzar alrededor del paciente moviendo la cabeza y canta acompañándose de un tamboril. La ceremonia comienza al oscurecer para favorecer la comunicación con los espíritus y dura hasta el día siguiente; después de prolongados saltos la *machi* cae al parecer desvanecida y en el suelo comienza a balbucear algo, está entonces en contacto con los espíritus, se levanta poco después y aplica su boca a la parte enferma de la paciente, un ayudante trae un plato y la *machi* deposita algunos gusanos o colas de lagartijas que ante la familia pasan por los gérmenes del mal extraídos a la enferma, el ayudante sale a enterrarlos afuera. Los indios de la familia salen de la ruca y comienzan a dar vueltas alrededor de ella en medio de gran gritería y blandiendo sus lanzas para ahuyentar a los demonios. Se sigue una borrachera general hasta que se acaba el licor y se despide a la *machi* pagándole en moneda sus servicios; la enferma puede sentirse peor pero ya se ha exorcisado el mal.

El *matrimonio* entre los araucanos constituía hasta hace poco un verdadero rapto verificado con consentimiento del padre, pero no por eso dejábase de trabar encarnizada lucha con los otros habitantes de la casa que nada sabían y varias veces quedaban heridos en la refriega. Hoy día el matrimonio es una compra al contado. La mujer entre los araucanos era relegada a una situación miserable en la familia y a menudo era maltratada por su ocioso marido que disfrutaba del trabajo de ella. La poligamia ha existido siempre entre los araucanos sin más restricción que la que imponen los medios de cada uno.

Cuando un indio muere se le hace generalmente la autopsia para extraerle el veneno que le causó la muerte; el entierro tiene lugar en medio de grandes lamentos y libaciones de chicha al son de un instrumento lastimero de colihue que se llama *trutruca*. Creían primero en una vida eterna de ultratumba con variedad de placeres

materiales; la morada celestial la suponían más allá de la isla Mocha, pero cuando los piratas españoles comenzaron a hacer sus correrías por esas inmediaciones desistieron de tal creencia y ahora creen en una vida finita y a fin de que ésta se prolongue lo más posible, entierran el difunto con alimentos y utensilios. Sea cual sea el destino de ultratumba tienen que pasar por un sendero donde hay una vieja a quien deben pagar una contribución, pues de lo contrario ésta arranca un ojo al pasajero.

Artes e industrias: Son muy diestros en los tejidos de lana y ellos se fabrican sus vestidos, llaman la atención dos clases de mantas, *trarican macuñ* o manta amarrada y *nucur macuñ* o manta dibujada. De los españoles aprendieron la platería y se adornaban profusamente con objetos de plata que ya no existen entre ellos en la abundancia de antes; fabrican hermosos tejidos de mimbre, especialmente el *llepu*, cesto plano, y hacen lazos trenzados. Sus armas principales son las picas, lanzas, flechas, hondas y mazas. Para entrar en el combate se ponían cabezas y colas de zorros y avanzaban contra el enemigo dando saltos y gritos descomunales.

Acontecimientos notables: En 1861 un aventurero francés llamado Aurelie de Tournes quiso declararse rey de la Araucanía con el nombre de Orelie I, prometiendo libertar a los indios del yugo chileno; tuvo el talento suficiente para engañar a algunos caciques y ganar bastantes partidarios, pero conocedor de esto el Gobierno lo hizo prender y se le condenó por perturbador del orden público, pero debido a empeños de la colonia francesa y previa declaración de demencia por el juez se le hizo salir del país.

Otro acontecimiento notable fué el naufragio del barco *Joven Daniel* en las cercanías del lago Budi (véase pag. 127).

Numerosas son las ciudades de la Araucanía que fueron teatro de la guerra con los indios, y en todas ellas se construyeron fuertes de los cuales sólo quedan los recuerdos por haber sido aquellos construidos de madera y tierra. Hubo fuertes en Arauco, Lebu, Cañete, Nacimiento,

Angol, Collipulli, Purén, Carahue y muchos otros. La primera línea de fuertes estaba en el Bío-Bío, la segunda en el río Malleco y la tercera en la región del lago Villarrica.

Por las facilidades de comunicación o por el interés especial del paisaje o de su historia u otro atractivo, el turista encuentra aquí informaciones para visitar los siguientes puntos de la Araucanía: *Penco, Lota, Curacautín, Temuco, Carahue, el lago Budi, Villarrica, Valdivia, Panguipulli* y otros.

Temuco, Nueva Imperial, Carahue y el Budi. En toda esta región habitan indios araucanos, y es sumamente pintoresca.

Temuco, capital del departamento de su nombre, situada en el grado 38°46, en la margen norte del río Cautín; en su contorno hay campos fértiles y pintorescos bosques, debe su origen a un fuerte que aquí se construyó en 1881. Dista 699 kilómetros de Santiago, el viaje se hace en 18 horas por Ferrocarriles del Estado (véase itinerarios).

Pasaje: Por tren ordinario en 1.ª $ 40,70; cama $ 18; en 2.ª $ 27,20.

Hoteles: *Hotel Central*, pieza con pensión desde $ 8, el mejor situado; *Hotel Francia* y *Hotel Temuco*; también hay hotel en la estación, el precio es más o menos $ 8.

Paseos y atractivos: Hay muy bonitas quintas en los alrededores que por su cercanía se visitan a pié; el cerro Cononhuenu; vista del volcán Llaima en actividad; indios araucanos; se venden postales y adornos de los indios. Infórmese en el hotel.

De Temuco a Nueva Imperial:

Nueva Imperial, situada en los 38° 38, en la margen oriental del río Cholchol, cerca de la confluencia de este río con el Cautín o Imperial, debe su origen a un fuerte que aquí se construyó en 1882, dista 34 kilómetros al oriente de Temuco por Ferrocarril del Estado. Para el viaje consúltese itinerarios en Temuco.

Pasaje: En 1.ª $ 2,70 y en 2.ª $ 1,80.

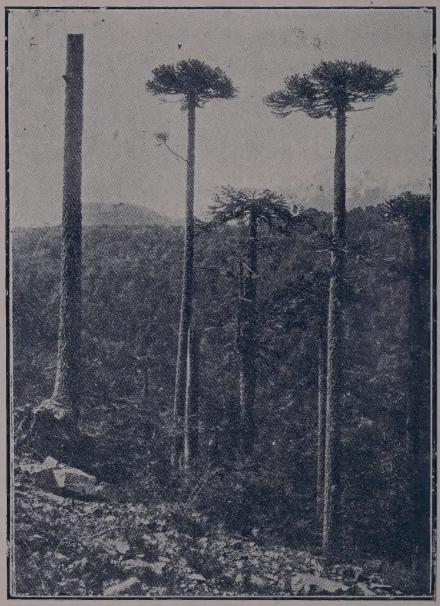
Hoteles: *Hotel Central*, precio por pieza con pensión desde $ 6.

Atractivos: El paisaje del río Cautín y los indios.

De Nueva Imperial a Carahue: **Carahue**, fuerte situado por los 38°39 de latitud, en una loma en la margen norte del río Imperial entre éste y el río Damas, que se juntan cerca de la ciudad; dista 22 kilómetros de Nueva Imperial por Ferrocarril del Estado o bien por vaporcito por el río Imperial.

Pasaje: En 1.ª $ 1,70 y en 2.ª $ 1,20.

Hoteles: *Hotel Carahue* y el *Hotel Chile*; precio por pieza con pensión desde $ 5. El Hotel Chile tiene vista al río y al Parque Errázuriz.



Lonquimay.—Araucarias

Carahue está situada en el asiento de la antigua ciudad *Imperial* fundada por Pedro de Valdivia en 1551 y bautizada así en honor de Carlos V, fué destruida tres veces por los araucanos, hasta que se desistió de poblarla nuevamente; desde la fundación del fuerte de Carahue se forma ahí una nueva población. Cuando Pedro de Valdivia daba cuenta de la fundación de la ciudad y de la belleza de la región, escribía, refiriéndose al río Damas: «muy deleitable y cristalino, adornado de árboles por los dos lados de la ribera con

tan agradable aspecto que le pusieron por nombre el río de las Damas»; refiriéndose al río Imperial decía: «río poderoso como el Guadalquivir y hasta más apacible y de agua clara como el cristal y corre por una vega fertilísima».

De Carahue a Puerto Saavedra: **Puerto Saavedra**, situado en la margen sur del río Imperial casi en su desembocadura al mar y distante 4 millas de la confluencia con el hermoso río Moncul, dista 22 millas de Carahue que se recorren por vaporcito diariamente en 2 horas y media por el río Imperial. Pasaje $ 2.

Hoteles: el *Hotel Calle*, precio por pieza con pensión desde $ 5; *Hotel Comercio* y *Hotel France*.

En Enero y Febrero es muy concurrido como balneario. Hay en Puerto Saavedra un famoso criadero de animales de los señores Duhalde y C.ª que anualmente obtienen premios en la Exposición de Santiago.

De **Puerto Saavedra** *a Puerto Dominguez* **en el lago Budi**: Puerto Domínguez fué escogido un tiempo por el conocido Padre Tadeo para establecer un sanatorio y curar por el sistema Kneipp; ahora el Padre continúa su humanitaria obra en Constitución (véase pag. 107). Puerto Domínguez está en la margen del hermoso lago Budi por los 38°55 de latitud. De Puerto Saavedra se iba hasta hace poco tiempo en vaporcito, pero debido al hundimiento de éste ahora se hace el viaje en coche o a caballo. Muchas son las bellezas del lago, que está rodeado de bosques y pobladas sus cercanías por indios araucanos. En la costa de Puancho, a corta distancia del lago, tuvo lugar el naufragio del barco mercante *Joven Daniel*, lo cual inspiró al pintor francés Monvoisin dos hermosas telas que se encuentran en el Palacio de Lota (véase pag. 132).

El 31 de Julio de 1849 naufragó el *Joven Daniel* en el punto indicado. Habitaban las cercanías del Budi las tríbus del cacique Curin, el cual acudió al lugar del naufragio y ayudó al salvamento; la tripulación regaló mercaderías y licor a Curin y sus indios, con el cual se emborracharon y ultimaron sorpresivamente a sable y lanza la tripulación, respetando sólo la vida de una niña de

18 años, Elisa Bravo, de Valparaíso. Al saber esto en Valparaíso la familia de don Ramón Bañados, su esposo, despachó una expedición armada para hacerse justicia, con tan mala suerte que naufragó al segundo día de viaje. El Gobierno, por su parte, hizo movilizar las tropas de la frontera y se temió una nueva guerra con los araucanos, pero había disensiones entre las tríbus y aun hubo caciques como Loncomilla de Huape y Huaquinpan que ofrecieron su concurso al Gobierno para castigar los autores de tan horrendo crimen. Por mucho tiempo se creyó que Elisa Bravo había sido presa del cacique Curin, quien la habría hecho su esposa; esto no se confirmó, pero no se le volvió a encontrar.

Cascada de Peulla

Cementerio araucano

CONCEPCIÓN

Concepción, situada en los 36°50' de latitud, dista 577 kilómetros de Santiago por Ferrocarril del Estado, 15 horas por ordinario, y 15 kilómetros de Talcahuano con el cual está unida además del ferrocarril, por tranvías eléctricos que recorren el trayecto en 50 minutos.

Pasaje: Por ordinario en 1.ª $ 35,40; cama $ 18; en 2.ª $ 23,70.

Trenes: (véase itinerarios).

Hoteles: *Wachter* y *Piola*, en el centro, de la ciudad es uno de los mejores del país; pieza con pensión desde $ 10. *Hotel France*, frente a las Estaciones de los Ferrocarriles del Estado, de Penco y de Curanilahue, pieza con pensión desde $ 8.

Principales puntos de interes: *El Agua de las Niñas*, en la ribera del río Bío-Bío, el más grande de Chile; hay aquí bonitos chalets, muchos de ellos habitados por extranjeros; tómese tranvía en la Plaza. *Cerro del Caracol*, hermoso paseo, sobre todo los días viernes, cuando hay

música de 5.30 a 7.30, tranvía desde la plaza. *La Plaza*, paseo con música en la noche de ciertos días. *La Alameda*, paseo que comunica con el cerro. *Laguna de las tres Pascualas*, a unos 20 minutos de coche. Por ferrocarril o por mar se puede ir y volver en el día a **Talcahueno**, **Penco,** (véase pag. 108) **Lota, Isla de la Quiriquina,** etc.

Teatros: Concepción y Central.

Cafées: Palet, con música y biógrafo; Café Río de Janeiro.

Concepción, cuya población es de 70 000 habitantes, está situada en la ribera derecha del caudaloso río Bío-Bío, es la tercera ciudad de Chile por su importancia. Fué fundada en 1754 en reemplazo de la antigua ciudad de Concepción fundada en el lugar que hoy ocupa Penco (véase pag. 109) y destruída por los indios y terremotos. Concepción ha sido también teatro de notables acontecimientos históricos, tanto en la vida de la colonia como durante la república. La proclamación solemne de la independencia de Chile el 1.º de Enero de 1818, aunque firmada accidentalmente en Talca por don Bernardo O'Higgins, fué datada en Concepción. El terremoto de 1835 destruyó gran parte de la ciudad. Concepción está además situada en la gran zona carbonífera del país y a pocos kilómetros del mar, lo cual contribuye a darle vida propia.

Lota.—Latitud 37º 5', en el departamento de Lautaro, provincia de Concepción, a 37 kilómetros de Concepción, El viaje se hace en hora y media.

Trenes entre Lota y Concepción: Salen de Concepción a las 7.25 A. M., a las 12 M. y a las 5.05 P. M. Salen de Lota a las 8.10 A. M., a las 1.38 P. M. y a las 4.19 P. M.

Pasajes: De 1.ª clase $ 3,60; de 2.ª $ 2,60.

Hoteles: Sólo hay un hotel, el *Hotel del Comercio*, que dispone de coches para ir a Lota Alto, al Parque y a Playa Blanca. Precio de pieza con pensión y desayuno $ 10 por persona; almuerzo $ 2,50. Coche al parque, una o varias personas, ida y vuelta $ 5.

Parque de Lota

Lota es uno de los puertos de escala de la Pacific Steam Navigation Company, a donde tocan para hacer carbón y es el centro de la región carbonífera. En 1849 don Matías Cousiño comenzó a explotar las minas de carbón. Su hijo Luis heredó en 1869 la propiedad y formó una Compañía, reservándose la mayor parte de las acciones. Su señora, Isidora Goyenechea, después de la muerte de su esposo vino a ser la sola propietaria de la Compañía, acumulando una fortuna de $ 70 000 000. La Compañía posee minas de cobre, fundición, fábrica de cerámica y una flota de vapores y da empleo a 5 000 hombres. Para visitar las minas de carbón se hace por medio de ascensores a vapor en los piques que tienen más de 300 metros de profundidad, del fondo del cual parten extensas galerías de varios kilómetros bajo el mar y se recorren en carritos eléctricos.

La señora Goyenechea gastó profusamente dinero en su propiedad y en París donde fué bien conocida y donde existe la Rue de Lota. El Parque de Lota cubre un promontorio de unos 200 metros de altura que se avanza un poco en el mar; el cual se domina por completo; trazado por verdadero artista, contiene gran variedad de plantas y árboles: hay grutas, fuentes, cascadas, puentes, animales y aves, estatuas de mármol y bronce; en el centro del Parque está la estatua de mármol de Caupolicán que fué premiada con medalla de oro en París, del artista chileno Nicanor Plaza. Un hermoso palacio se alza en medio del Parque, desde mucho tiempo deshabitado, que contiene valiosísimos objetos, muchos de ellos aun sin desembalarse; entre las pinturas hay dos cuadros de Monvoisin que representan escenas del naufragio del barco «Joven Daniel» en las costas del territorio indígena, cuya tripulación fué degollada a excepción de una joven Elisa Bravo, de Valparaíso, (véase pag. 127). El Parque se visita previo permiso del Administrador de la Compañía.

Penco (véase pag. 108)

Talcahuano: Situado en los 36°42', de latitud, es el principal puerto militar de Chile; dista 15 kilómetros de Concepción, con la cual está unido por ferrocarril del

Estado y por tranvías eléctricos que salen de la calle de Colón cada 20 minutos.

Pasajes: Por tren, $ 1,20 en 1.ª y 90 cts. en 2.ª; por tranvía 60 cts.

Trenes: (véase itinerarios).

Hoteles: *Colón*, cerca de la estación, y el *Central*.

Puntos de interés: *El Dique de Carena*, construcción monumental destinada especialmente a los buques de guerra, se terminó con un gasto de £ 600,000; está situado a unos 2 kilómetros de la estación de los ferrocarriles, cerca de esta, parte una línea férrea hasta el dique, de la cual se puede hacer uso para visitarlo previo permiso del jefe del Apostadero. Vecina al dique está la *Dársena Militar*: aquí se encuentra el Monitor *Huáscar* tomado al Perú el 8 de Octubre de 1879, en el combate de Angamos; al lado de su torre de combate hay una placa metálica que dice: «*Aquí cayó Prat acompañado de Serrano y Aldea*». El capitán Prat, cuyo monumento se encuentra frente al muelle del puerto de Valparaíso, comandaba la nave chilena *Esmeralda* el 21 de Mayo de ese año y al ser embestida ésta por el espolón del *Huáscar*, el capitán Prat saltó al abordaje y fué muerto de un hachazo.

Baños de San Vicente: tómese tranvía al lado de la estación; hay restaurant, parque, cancha de tennis, etc.

Excursiones a la Isla Quiriquina, a 4 millas del puerto; esta isla divide la entrada de la bahía en dos partes llamadas la Boca Chica y la Boca Grande.

Hay en la isla un fuerte y la Escuela de Grumetes; aquí ancló y pasó cerca de tres meses la expedición del Gobernador don García Hurtado de Mendoza, que llegó a la bahía en 1557.

En Talcahuano se construyeron dos fortalezas en 1776-80, una que existió en el lugar que hoy ocupa la Gobernación, Aduana, Correo y Telégrafo; éste se comunicaba con el otro, que quedaba casi al ras de la bahía. Con la erección de las fortalezas tomó carácter militar y ha sido teatro de incidentes memorables de la guerra de la independencia; fué ocupada en 1813 y 1814 por los

españoles y el 28 de Octubre de 1818 fué tomada aquí la fragata española *María Isabel*. En 1835 fué destruída por un terremoto.

Tomé: Situado en la bahía de Talcahuano por los 36°37' de latitud, distante 9 millas de Talcahuano, trayecto que se hace en vaporcito en una hora y media.

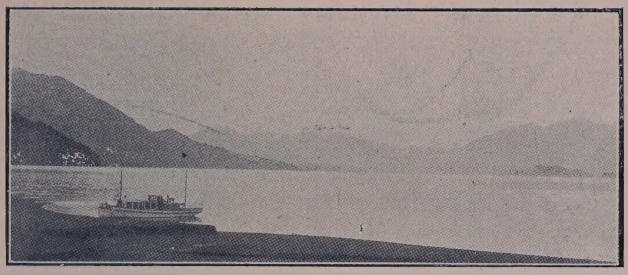
Pasajes: $ 3,50. Está por terminarse el ferrocarril que unirá este puerto con la línea central en Rucapequen, y el que lo unirá con Concepción, de la cual dista 28 kilómetros.

Hoteles: El *France*, *Hotel Central* y el *Hotel Durdos*, precio por pieza con pensión es más o menos $ 8.

Baños de mar: Los hoteles cuentan con establecimientos.

Puntos de interés: Los alrededores son sumamente pintorescos, la playa es muy hermosa y segura, con caprichosas rocas. Existen quintas y lugares pintorescos que merecen visitarse: *El Morro*, *Quinta Ibar*, *Gómez* y *Hinrichsen*, y los puntos denomunados *Bellavista*, *Monte Cristo* y *Coliumo*. Pídase datos en el Hotel. Hay paseo en la Plaza.

Tomé es particularmente notable por sus fábricas de paños, una de las cuales fué establecida en 1865; se puede decir que la ciudad se ha formado desde entonces.



Lago Todos los Santos

LA REGIÓN DE LOS LAGOS

Se entiende generalmente por este nombre la región comprendida entre el río Toltén por el norte en el 39° de latitud y el Canal de Chacao en los 41°45' por el sur. En esta región hay 17 lagos principales que se pueden visitar con más o menos confort, imponiéndose de las informaciones dadas en esta *brochure*. El turista es sorprendido a cada paso por un paisaje más majestuoso, por la silueta elegante de un volcán nevado, por un lago de aguas azules, otro de aguas verdes y otros matices, por un imponente salto de agua, por un bosque virgen impenetrable y otros variados caprichos de la naturaleza. Las majestuosas cadenas de lagos, cuyos eslabones de esmeralda se internan en las dos repúblicas hermanas, parecen convidar indiferentemente a sus habitantes a gozar en íntimo consorcio de las bellezas incomparables de aquella región maravillosa, y es de esperar que tanto chilenos como argentinos trabajemos por tener allí nuestra Suiza con hoteles y medios de locomoción confortables.

Viaje a los lagos Villarrica, Colico, Caburgua y Tromen.

Desde Santiago a Loncoche 770 kilómetros en 21 horas; pasaje por Ferrocarril del Estado en 1.ª $ 43,80, cama $ 18; en 2.ª $ 29,20. En Loncoche, *Hotel Acevedo*

$ 7 diarios. De Loncoche a Villarrica en el lago hay 50 kilómetros que se hacen en 4 a 5 horas a caballo por muy mal camino.

Villarrica debe su existencia al fuerte que en 1883 se construyó junto a la antigua ciudad de este nombre. Villarrica antiguo fué fundada por Pedro de Valdivia en 1552 y debe su nombre a los ricos lavaderos y vetas de oro que se descubrieron y de los cuales se ven aun las ruinas. Tuvo en esos años algún comercio con Buenos Aires por un boquete de la cordillera, de aquella capital se introdujeron los negros que a la destrucción de la ciudad se mezclaron con los indios y produjeron los zambos entre los araucanos. La ciudad antigua desapareció por los terremotos y por los asaltos de los indios y hoy sus ruinas están cubiertas por el bosque.

Desde aquí se obtiene hermosa vista del nevado Volcán Villarrica (2 890 metros) en actividad, este volcán es sagrado para los araucanos como el Fujiyama para los japoneses, al cual se asemeja por su forma y su situación a inmediaciones del lago Villarrica; su nombre en araucano es *Quiltrapillan*, que significa Dios del Fuego.

Hotel en Villarrica de don Teodoro Schmidt. Hay servicio de vapores en el lago dos veces por semana. (Dirigirse a don Otto Gudenschwager) que hacen la travesía en 2 horas, mide 180 Km^2 y su altura sobre el mar es de 230 metros, rodéanlo bellos bosques de pinos, cipreses y otros árboles, casi en su centro contiene una pintoresca islilla cubierta de vegetación y sagrada para los indios. El trayecto a Pucón, 29 kilómetros a caballo, en parte por la playa arenosa, es interesante. En Pucón hay la fonda de doña Matilde Elgueta; de aquí se ve mejor el Volcán y se va en 3 horas y media a caballo, $ 7, a los Baños Termales Sulfurosos de Palguín. De Palguín, a caballo, en 7 horas, se va a Quillelhue en el lago Tromen, rodeado de elegantes araucarias. De Pucón se va en 4 horas y media a Caburgua, en el lindo lago de este nombre y rodeado por cerros nevados, de 50 Km^2 de superficie. El lago Colico de 60 Km^2 se visita mejor de Pitrufquén en 5 o 6 horas a caballo, alojándose en

Lago Panguipulli

Colico a $1\frac{1}{2}$ kilómetro del lago. Tren directo de Santiago a Pitrufquén, 720 kilómetros en 19 horas, pasaje en 1.ª $ 41,90, cama $ 18; en 2.ª $ 28. Caballo a Colico $ 10 por día.

Valdivia

El turista después de visitar los lagos Villarrica, Colico, Caburgua y Tromén, hará bien en visitar la ciudad de Valdivia en los 39°48' de latitud sobre el río navegable de su nombre, y Corral, su puerto a la desembocadura de este río. La ciudad tiene una población de 20 000 habitantes, dista 18 kilómetros de Corral, y es la más importante de su región, sobre todo por sus industrias, que han florecido con los esfuerzos de la importante colonia alemana radicada allí y formada por la inmigración favorecida por el Estado desde 1850. Los alrededores de Valdivia son muy hermosos y se hacen encantadoras excursiones por los diversos afluentes del río, cuyas riberas están siempre cubiertas de espesa vegetación y cuyas aguas son tan cristalinas que dejan ver el fondo a considerable profundidad.

Valdivia dista de Santiago 864 kilómetros, el viaje se hace en 23 horas (véase itinerarios). El pasaje desde Santiago en 1.ª es de $ 47, cama $ 18; en 2.ª $ 31,40.

La ciudad fué fundada por Pedro de Valdivia en 1552; en 1554 fué abandonada debido al alzamiento de los araucanos, después de dar muerte cruel a su fundador; en 1575 fué destruida por un violento terremoto; reconstruida, fué incendiada por los araucanos en 1599; en 1643 arribó a Valdivia la expedición holandesa al mando del capitán Elías Harckmans, compuesta de las naves *Amsterdam*, *Eendracht*, *Vlissingen* y *Orangieboom* y el yate *Delfín*, que montaban 34 cañones de bronce y 58 de hierro; durante su estada en la ciudad se ocuparon en restaurarla y fortificar la isla Constantino (o Mancera) y las márgenes del Valdivia, cuyos vestigios permanecieron hasta hace pocos años. Noticioso de los intentos de los holandeses de ocupar a Valdivia el virrey del Perú, Marqués de Mancera, mandó una expedición que arribó a la bahía en 1645 y construyó los fuertes de dicha bahía; constituyéndose aquí una plaza militar dependiente del Perú. La ciudad de Valdivia fué nuevamente destruida en 1737 por un terremoto y en 1748 arrasada por un nuevo incendio; en 1761 las autoridades resolvieron trasladarse a la isla de Mancera, donde permanecieron hasta principios del siglo pasado. En 1820 los patriotas al mando del almirante inglés Lord Cochrane, al servicio de Chile, se apoderaron de la bahía de Corral, arrojando de ella a los españoles. La ciudad de Valdivia fué posteriormente destruida una vez más en 1837 por un terremoto y arruinada por un incendio en 1840. Por último, hace 30 años un gran incendio destruyó el centro comercial.

Hoteles:

Gran Hotel, pieza y pensión desde $ 8.

Hotel Bussenius, pieza y pensión desde $ 8.

Hotel Zimmer, pieza y pensión desde $ 8.

Todos estos hoteles tienen luz eléctrica, baños y W. C. de patente; otros buenos hoteles son el *France*, *Comercio* y *Hausmann*.

Paseos y excursiones:

En Valdivia: Quinta F. Riedemann, Quinta Voss, Quinta Miraflores y Quinta Bachmann.

Alrededor de Valdivia: *Angachilla nuevo* y *Angachilla viejo*, a tres cuartos de hora por vaporcito; los propietarios atienden sus clientes con almuerzo y lancha.

Corral: a 18 kilómetros de Valdivia, por vaporcito en una hora y cuarto (véase pág. 110), el valor del pasaje de ida y vuelta es de $ 2,50; salen vaporcitos diariamente para Corral a las 8 y 10 de la mañana y a las 2 y 4 de la tarde.

Lagos Riñihue, Panguipulli, Calafquén, Pirehueico y Lacar.

De Santiago a la estación de Los Lagos (o Collilelfu, 858 kilómetros por ferrocarril del Estado en 23 horas) en Los Lagos se toma el Transandino San Martín hasta Riñihue y en seguida por vapor, a caballo y en coche. La combinación tiene lugar una vez por semana, generalmente los martes. (*Antes de emprender el viaje consúltese al Administrador del Transandino San Martín, Los Lagos*). Según las combinaciones (véase itinerarios) puede hacerse el viaje con más o menos confort y más o menos rapidez, ya sea alojándose en Valdivia cómodamente (véase Valdivia) o alojándose modestamente en el Hotel San Martín, *Los Lagos*, pieza $ 2, desayuno 60 centavos, o alojándose en San Rosendo $ 3 más o menos y en *Los Lagos* previo trasbordo en Chillán. El pasaje con *alojamiento en Valdivia* es de Santiago a Valdivia en 1.ª $ 47, cama $ 18; en 2.ª $ 31,40. De Valdivia a *Los Lagos* en 1.ª $ 3,30, en 2.ª $ 2,20; *con alojamiento en Los Lagos* el pasaje vale en 1.ª $ 46,60, cama $ 18; en 2.ª $ 31,10; *con alojamiento en San Rosendo* y Los Lagos, el pasaje es el mismo anterior hasta Los Lagos.

Itinerario desde Los Lagos a San Martín de los Andes (*Argentina*): Salida de Los Lagos por el Transandino a las 10 A. M., llegada a Riñihue 40 kilómetros al borde del lago a las 12 M.; almuerzo aquí por $ 3; salida de Riñihue por vaporcito a las 2 P. M.; en el

trayecto admiramos el hermoso volcán Choshuenco (2 360 metros) y el Mocho (2 430 metros), y a nuestra derecha se divisa la pintoresca reducción de indígenas de Riñihue; el lago tiene 70 Km^2 de superficie y está a 140 metros sobre el mar; se atraviesa en su longitud de 25 Km en 2 horas llegando a Enco a las 4 P. M. En Enco los pasajeros toman sus caballos a las 4,30 P. M. para llegar a Molco en la ribera del lago Panguipulli a las 6,30 P. M., donde se come y se aloja por $ 10. Si uno desea visitar Panguipulli, región hermosísima, puede aprovechar el vapor *Aguila*, que hace su carrera los martes y viernes entre Molco y Panguipulli. Se puede visitar el lago desde la estación de Lanco 16 kilómetros al sur de Loncoche: Pasaje desde Santiago en 1.ª $ 44.30, cama $ 18.00; en 2.ª $ 29.60; aquí dará toda clase de facilidades para adquirir caballos don Erardo Setz. El pueblo de Panguipulli dista de Lanco 50 kilómetros por buen camino. En Panguipulli hay varias casas de comercio, una misión de padres capuchinos y modestos hoteles. Desde aquí puede uno visitar el hermoso lago Calafquén, que dista de este puerto una hora y media de caballo, y desde el cual se ve el bello volcán Villarrica (2 840 metros) en constante actividad.

Continuando el viaje sin visitar Panguipulli, el turista sale de Molco a caballo entre 5 y 6 A. M. y llega por un buen camino de 20 kilómetros a las 8 A. M. a Puerto Fuí, en la ribera del lago Pirehueico, a 590 metros sobre el mar y a 9 kilómetros del lago. A 150 metros del camino se encuentra el salto del río Fuí denominado *Huilo-huilo*, que desagua el lago Pirehueico en el lago Panguipulli, con un desnivel de 450 metros entre ambos lagos; en invierno el caudal de agua es enorme y su corriente vertiginosa, no debe omitirse su visita. De Puerto Fuí se sale en vaporcito inmediatamente y se llega a Pirehueico a las 10.30 A. M.; aquí se toma caballo y se llega a Huahun (Argentina) a las 12 M. en la ribera del lago Lacar, 620 metros sobre el mar; aquí se almuerza por $ 5; de Huahun se sale en vaporcito

a las 2 P. M. a San Martín de los Andes, donde se permanece más o menos un día y medio hasta el regreso de la combinación. Hoteles en San Martín, 6 nacionales por pieza y pensión.

Pasaje de ida y vuelta desde Los Lagos hasta San Martín $ 150, sin alojamientos ni comidas.

El Transandino San Martín debe empalmar en San Martin con los ferrocarriles argentinos en construcción de Bahía Blanca a la región del Neuquén y de San Antonio a San Martín de los Andes.

La empresa se propone reemplazar el transporte a caballo por coche y automóvil.

La hermosura de la región no requiere comentarios; baste decir que las riberas de los lagos están cubiertas de bosques impenetrables, etc.

Viaje a los lagos Ranco y Maihue.

Se sale de Santiago en tren directo hasta la estación de La Unión, 912 kilómetros en 24 horas; el pasaje en en 1.ª vale $ 48,40, cama $ 18; en 2.ª $ 32,30. Se pernocta en La Unión, *Hotel Jung* $ 7 diarios. De La Unión hasta Puerto Nuevo en el lago Ranco hay buen camino (se establecerá servicio de automóviles), el trayecto mide 55 kilómetros que se hacen en coche o a caballo en más o menos 5 horas; el valor del coche entero es $ 60, ida y vuelta $ 100. El caballo con mozo vale $ 5 a $ 10 diarios; a los 35 kilómetros, en Las Chilcas, puede tomarse refrescos y alimentos. En el lago espera todos los miércoles un vapor para pasajeros y carga de 50 toneladas que lo atraviesa hasta los Baños de Llifén en 2 horas y cuarto, el pasaje redondo vale $ 5 y se puede contratar el vapor por $ 50 diarios. En los Baños de Llifén hay un modesto Hotel de Turistas, donde se pueden alojar con relativa comodidad 50 pasajeros, pieza y comida $ 8. (Para más detalles dirigirse al empresario del Hotel y de Transporte señor Felizardo Figueroa, La Unión).

Si se desea se puede continuar a caballo por muy mal camino hasta la República Argentina, o bien remontar el río Calcurrupe que es navegable por canoa de indios

desde el lago Ranco hasta el lago Maihue; a éste sigue el lago Huishue que comunica con el lago Maihue por el río Rupumeica, avanzando aun se llega al lago Lacar en Argentina, que comunica con otra serie de lagos chilenos al norte del lago Ranco, formada por los lagos Riñihue, Panguipulli, Calafquén y Pirehueico, que constituyen otro maravilloso viaje de turismo.

«El lago Ranco es uno de los más hermosos del mundo», Vitold de Szyzlo, miembro de la Sociedad de Geografía de París.

A continuación extractamos de una interesante narración hecha en la prensa de Santiago por el Ingeniero señor Santiago Marín Vicuña: «Al llegar a un portezuelo fuimos sorprendidos ex abrupto con la visión fantástica e imponderable del lago Ranco que se presentaba a nuestra vista como un záfiro inmenso engastado en montañas de esmeraldas. El lago Ranco que en lengua araucana significa «aguas profundas», mide aproximadamente 50 000 hectáreas de superficie, sobre la cual se destacan prolongados fjords y 33 islas vestidas de densa vegetación, la mayor de las cuales,

Puerto Verde.—Lago Llanquihue

la del Huape, tiene aproximadamente 750 hectáreas y está poblada por una reducción de 200 indios que obedecen al Cacique Llancumil. Para sus comunicaciones con la ribera usan frágiles y primitivas canoas de una pieza horadadas en troncos de árboles. Caen al lago como 50 entre esteros y ríos, el más caudaloso de los cuales es el Calcurrupe, que sirve de desagüe al lago Maihue, situado 15 kilómetros al oriente del lago Ranco. Su desagüe al Océano lo hace por el río Bueno en un trayecto de 85 kilómetros, es navegable hasta cerca de La Unión por vapores que calan hasta 14 pies y por vaporcitos de 4 pies de calado hasta el pueblo de Río Bueno, a 50 kilómetros del Océano.» En una excursión por el lago, desde los Baños de Llifén hasta la desembocadura y curso del río Nilahue, el señor Marín hace una relación de los desastrosos efectos causados por la gran erupción del Volcán Riñinahue en 1907, como sigue: «La región está poblada de volcanes apagados cuyos cráteres forman hoy otras tantas lagunitas. La lava del Volcán obstruyó por dos meses el curso del río Nilahue, formando un lago artificial cuyas aguas alcanzaron una temperatura cercana a la ebullición. La presa que la lava había formado en una altura de 40 metros cedió un día en terrible avalancha hacia el lago, dejando un campo de desolación que la naturaleza tardará muchos años en borrar». Digna de visitarse es una garganta de murallas de granito en el río Nilahue, que no tiene más de 6 metros de ancho y con una profundidad a pique de 40 metros. Hay además varias otras excursiones interesantes y otros baños termales como los de Chihuio, de aguas cloruradas-cálsicas, de temperatura entre 76º y 82ºC recomendadas para el reumatismo.

Se recomienda la vuelta por Río Bueno, antigua residencia del Padre Tadeo. Se toma caballo en Tringlo, a orillas del lago Ranco, y se recorre el trayecto a Rio Bueno en 5 a 6 horas por $ 10 o menos. En Rio Bueno, Hotel Hermann, $ 7 diarios todo incluso; aquí se puede arrendar el vaporcito del señor Haussmann, por $ 100 diarios, y navegar por

el rio hasta su desembocadura en el mar, se va y se vuelve en el dia y se goza de un panorama encantador, la vegetación es exuberante en las márgenes del rio y los árboles crecen hasta en la misma orilla del Océano, sus troncos verdes por el musgo. Los alrededores de Rio Bueno son muy pintorescos y a unas dos leguas del pueblo se encuentra la hermosa cascada del estero Contu afluente del Rio Bueno.

Viaje a los lagos Puyehue y Rupanco

De Santiago a Osorno 956 kilómetros en 24 horas por ferrocarril del Estado, pasaje en 1.ª $ 49,60, cama $ 18; en 2.ª $ 33,20. Alojamiento en Osorno, *Gran Hotel* $ 7 diarios. De Osorno se va en coche a Puyehue $ 100, caballo $ 10, 58 kilómetros en 6 horas. De Puyehue, una vez por semana, hay vapor para ir a los Baños de Puyehue al otro lado del hermoso lago de Puyehue, al pie del Volcán Puyehue (2 240 metros), los Baños distan 1½ hora a caballo de la ribera del lago, hay hotel en Puyehue $ 8 a $ 9 diarios. El lago Puyehue mide 300 Km^2 y está a 210 metros de altura sobre el mar. En el camino de Osorno a Puyehue se puede invirtiendo tres horas más en el viaje de ida y vuelta, visitar el gran Salto del río Pilmaiquén.

De Osorno al lago Rupanco hay más o menos la misma distancia que al lago Puyehue, se va a caballo $ 10 diarios, no hay donde alojarse sino en algún fundo. En el lago Rupanco no hay vapor, el lago mide 330 Km^2, tiene varias islas y una larga península, la del Islote. Desde este lago se tiene linda vista del Cerro Puntiagudo (2 490 metros).

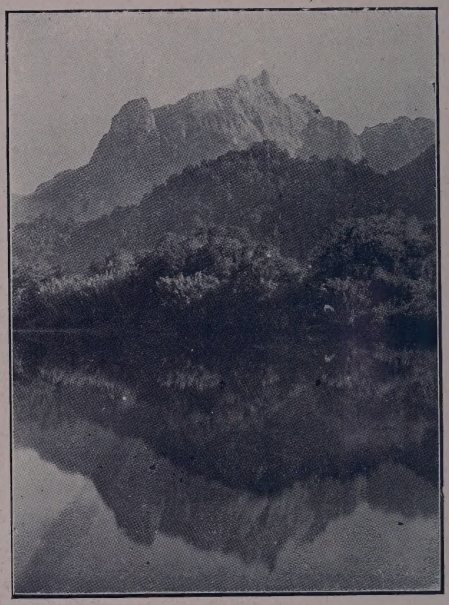
Viaje a los lagos Llanquihue, Todos los Santos (Esmeralda) y Nahuelhuapi.

De Santiago a Osorno 956 kilómetros por ferrocarril del Estado, pasaje en 1.ª $ 49,60, cama $ 18; en 2.ª $ 33,20; el viaje se hace en 24 horas. Los días sábados hay carro directo a Osorno. En Osorno se pernocta (Gran Hotel, $ 7). Se toma el tren para Puerto Varas, 93 kilómetros, el viaje dura 3 horas, pasaje en 1.ª $ 6,90,

Lagunita «El Encanto»

en 2.ª $ 4.—Hoteles en Puerto Varas: *Hotel Bellavista y Hotel Llanquihue* desde $ 8, y Hoteles Chile, Argentina, etc., desde $ 7.

El lago Llanquihue en cuya ribera se encuentra Puerto Varas, es el mayor lago completamente chileno, mide 1 000 Km^2, a 80 metros sobre el nivel del mar, desde él se admiran los siguientes imponentes volcanes: Calbuco 2 015 metros. Tronador con sus ventisqueros 3 470 metros. Puntiagudo y el Osorno 2 660 metros.



Lagunita del Encanto cerca del Peulla

Desde Puerto Varas se pueden hacer excursiones a la isla de la Poza $ 4 ida y vuelta, lancha de $ 10 a $ 15 a Frutillar, Puerto Octay.

La Empresa Andina del Sur organiza tres combinaciones semanales en verano de Puerto Varas a Nahuelhuapi (lunes, miércoles y viernes).

Combinación semanal todo el año miércoles y viernes.

El boleto de ida y vuelta de Puerto Varas a Bariloche (Nahuelhuapi) vale $ 43 nacionales (véase tabla pag. 5).

Salida de Puerto Varas en vaporcito a las 8 A. M., 50 kilómetros, llega a Ensenada a las 12 A. M. donde se almuerza por $ 3 y se puede alojar por $ 8 diarios. A la 1 P. M. se sale en coche o a caballo para llegar a

Petrohué después de recorrer 19 Km., (*Lago Todos los Santos,* 150 mts. sobre el mar), a las 3 P. M. por un camino muy pintoresco bordeando el Volcán Osorno.

El lago Todos los Santos es una maravilla de belleza sombría y misteriosa al pie del Puntiagudo «Vitold de Szyslo». Tiene 220 Km² de superficie, hay una gran isla en el centro y un prolongado fjord, se atraviesa en 4 horas (50 kilómetros) para llegar de noche a Peulla. Aquí se aloja por $ 8 diarios, visítese la cascada a 500 metros del hotel y varias otras que caen al lago. Merecen visitarse la Lagunita del Encanto, los ventisqueros del Tronador

De Peulla se sale a las 7 A. M., a caballo o en coche y se llega a Casa Pangue después de recorrer 17 kilómetros por mallines y selvas vírgenes en el valle del Peulla con la incomparable vista del Tronador y sus ventisqueros. Llegada a Casa Pangue a las 9.30 A. M. para cambiar el coche o caballo por mula y atravesar la cumbre (frontera argentina) a 1,100 metros sobre el mar, por un camino de 8 kilómetros en medio de bosques hasta la Laguna Fría, donde el pasajero toma una lanchita para atravesarla en 20 minutos admirando sus enormes muros verticales hasta de 500 metros de altura y el color verde lechoso de sus aguas. El lago mide 20 kilómetros cuadrados y su altura sobre el mar es de 770 metros. Desde aquí se admira el volcán Tronador en toda su magnificencia. Se desembarca en Puerto Alegre y atravesando parte del Parque Nacional Argentino, siempre a orillas del hermoso río Frío, se llega a Puerto Blest en las azules aguas del lago Nahuelhuapi.

El lago Nahuelhuapi es argentino, mide unos 800 Km² de superficie, tiene tres grandes brazos y muchas islas, una de las cuales, Victoria, es un magnífico parque con ciervos, huanacos, faisanes, etc., de propiedad del señor Anchorena, de Buenos Aires. El lago se atraviesa en 4 horas por cómodos vapores. En 5 horas se puede llegar de Peulla a puerto Blest, almorzar allí y regresar a Peulla en la noche o continuar a Bariloche (San Carlos), 50 kilómetros. El lago Nahuelhuapi es magnífico del

lado de Chile, del lado argentino sólo hay pampas. El clima del lago, situado a 750 metros sobre el mar, es agradable en verano pero muy frío en invierno (hasta 12° C bajo cero). La Cumbre permanece nevada desde Mayo hasta Septiembre. Se recomienda el viaje de Bariloche a Puerto Manzano en el norte, 7 horas de vapor.

En Bariloche hay varios hoteles. Hay Cónsul de Chile. Tres veces mensualmente comunicación por automovil a la estación de Neuquen. F. C. S., pasaje 100 nacionales; de Neuquen a Buenos Aires 50 nacionales. (Para más detalles dirigirse a la Empresa Andina del Sur, Puerto Varas).

En Noviembre de 1913 el **ex-Presidente Roosevelt** hacía este viaje de Chile a Buenos Aires encontrando en esta región a Lord Herschell que viajaba por placer y a quien había conocido en Londres.

Regresando de Nahuelhuapi, se puede hacer un viaje espléndido de la Ensenada, en el lago Llanquihue, a los Baños de Petrohue (40 kilómetros en 5 horas por camino malo). De aquí al Estero de Reloncaví hay una hora. El Estero de Reloncaví es particularmente pintoresco, tiene 40 kilómetros de largo por 5 de ancho, el viaje se hace en bote por el Estero hasta Cochamó, 2½ horas, donde se puede alojar y esperar un vapor para Puerto Montt a 3 horas de viaje. Los precios son convencionales.

Viaje al Lago Chapo

El lago Chapo, poco conocido pero muy hermoso, está situado al pie del Volcán Calbuco y tiene como desagüe al río Chamisa, afluente del río Coihuin, que desemboca cerca de Puerto Montt. Del lago hasta Puerto Montt hay unos 30 kilómetros que se recorren a caballo por malos caminos en 4 horas. No hay vapores en el lago ni lugar de alojamiento en sus inmediaciones, su superficie es 50 Km^2, a 220 metros sobre el mar.

De Puerto Varas a Puerto Montt tren directo, una hora de viaje. Hoteles en Puerto Montt: *Gran Hotel* de $ 7 a $ 9 diarios.

Del lago Chapo se puede llegar también al estero Re-

loncaví por el Portezuelo Canutillar, viaje largo incómodo de 10 horas a caballo desde Puerto Montt hasta el estero frente a Cochamó.

Los andinistas pueden también ir por el Cerro de Ascensión a los Baños de Petrohue, pero hay que llevar Guías (Vaqueanos). El lago Tagua-Tagua, de 25 Km^2 de superficie en el bajo valle del río Puelo, es accesible desde el estero Reloncaví a caballo en 2 horas hasta el lugar denominado La Poza.

Viaje a los lagos Huillinco, Cucao, Tepuhueco y Natri:

Salida de Puerto Montt a Chonchi al sur de Castro (Chiloé), por vapores de la línea *Braun y Blanchard* $ 22 oro de 18d en 1.ª Se puede también hacer el viaje por Ancud, de Puerto Montt a Ancud 7 horas de vapor $ 6 oro de 18d en 1.ª; tren diario de Ancud a Castro 5 horas más o menos, pasaje en 1.ª $ 8.20. En Ancud *Hotel Royal* $ 7, en Castro también hay hotel por $ 7. De Castro a Chonchi en bote o en coche en 2 horas.

De Chonchi, donde no hay casa para alojarse, en una hora de caballo se llega al lago Huillinco (denominado así por el gran número de huillines que en sus aguas habitan) unido con el lago Cucao. El lago Huillinco es muy pintoresco, mide 25 Km^2 rodeado de graciosos bosques. El lago Cucao dista 4 kilómetros del lago Huillinco y más de 12 kilómetros del lugar denominado Huillinco. Hay botes en ambos lagos y mucha cacería, garzas, cisnes, patos, etc. El río Cucao es aurífero. El lago Cucao (cerca está el pueblecito de Cucao) mide 19 Km^2, dista sólo 4 kilómetros de la Costa Occidental de Chiloé. Desde Huillinco se llega a los lagos Tepuhueco (18 Km^2) y Natri (15 Km^2) a caballo 2 horas por mal camino.

ALMANAQUE PARA

1915

ENERO						
D	L	M	M	J	V	S
..	..	..	..	..	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

MAYO						
D	L	M	M	J	V	S
..	..	..	..	..	..	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	..	..	..	..	..

SETIEMBRE						
D	L	M	M	J	V	S
..	..	..	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	..	..

FEBRERO						
.	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	..	..	..	..	..	..

JUNIO						
..	..	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	..	..	..

OCTUBRE						
..	..	..	..	..	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

MARZO						
..	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	..	..	..

JULIO						
..	..	..	..	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31
..	..	..	..	..	..	..

NOVIEMBRE						
..	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	..	..	..	..

ABRIL						
..	..	..	..	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	..
..	..	..	..	..	..	..

AGOSTO						
..	..	..	..	..	..	..
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	..	..	..	..

DICIEMBRE						
..	..	..	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	..

AUTOMÓVILES

Pídanse al Garage S. I. A. P.

TELÉFONO 2671

Con taxímetro véase tarifa páj. 68

Sin taxímetro $ 10 la hora

Av. Brasil esq. Erasmo Escala

LA UNIVERSAL

CASA DE CAMBIO DE MONEDAS

de Muñoz de Arce Hnos.

GIROS SOBRE:

España, Francia, Italia, Inglaterra, Alemania, Norte-América
República Argentina y Perú

SANTIAGO ❖ **ESTADO 251** ❖ CHILE

Casilla 548 :: Teléfono Inglés 1585

HUME & WALKER

BOOKSELLERS - STATIONERS - NEWSAGENTS

LIBRERÍA INGLESA - Ahumada 357 - Casilla 286

SANTIAGO

Tiene en venta: Tarjetas postales de Santiago. Fotografías de la Vía Trasandina Los Andes a Mendoza. Souvenir de Santiago, Album con 32 vistas. Recuerdos del Cerro Santa Lucía, Album con 24 tarjetas postales en colores.

THE CHILIAN STORES

(Gath & Chaves) Limited

ESTADO ESQ. HUÉRFANOS

Establecimiento de artículos generales, para Hombres, Señoras, Niñas, Niños y Bebés.
Artículos en general de Viaje, Perfumería, Domésticos, Juguetería, Sanitarios, Muebles, Tapices, etc.

EL MAS IMPORTANTE DE SUD-AMÉRICA EN SU GÉNERO

Anexo a "TURISMO EN CHILE"

ITINERARIO

de los trenes entre

Santiago y Valparaíso y Ramales

Rige desde el 4 de Abril de 1915

SANTIAGO DE CHILE
SOC. "IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO"
Galería Alessandri Núm. 20

1915

LLAY-LLAY A LOS ANDES — LOS ANDES A LLAY-LLAY

Distancias totales	ESTACIONES	N.º 11 Expreso A. M.	N.º 17 Ordin. P. M.	N.º 29 Expreso P. M.
Kl.		Sale	Sale	Sale
...	**Llay-Llay**	**9.37**	**3.28**	**9.37**
4	Las Vegas	9.45	3.40	9.45
10	Chagres	9.54	3.50	9.54
15	Lo Campo	10.03	4.00	10.03
19	San Roque	10.10	4.09	10.10
22	Panquehue	10.17	4.17	10.17
26	Palomar	10.25	4.26	10.25
34	**San Felipe**	**10.38**	**4.40**	10.38
41	Curimón	10.48	4.52	10.48
		Llega	Llega	Llega
49	**Los Andes**	11.00	5.04	11.00

Distancias totales	ESTACIONES	N.º 12 Expreso A. M.	N.º 18 Ordin. P. M.	N.º 30 Expreso P. M.
Kl.		Sale	Sale	Sale
...	**Los Andes**	8.10	1.50	8.10
8	Curimón	8.20	2.01	8.20
15	**San Felipe**	**8.28**	2.10	8.28
23	Palomar	8.37	2.20	8.37
27	Panquehue	8.44	2.28	8.44
30	San Roque	8.50	2.35	8.50
34	Lo Campo	8.57	2.43	8.57
39	Chagres	9.04	2.51	9.04
45	Las Vegas	9.14	3.02	9.14
		Llega	Llega	Llega
49	**Llay-Llay**	**9.20**	**3.08**	**9.20**

SAN FELIPE A PUTAENDO — PUTAENDO A SAN FELIPE

Distancias totales	ESTACIONES	.....	N.º 93 Mixto A. M.	N.º 95 Mixto P. M.
Kl.			Sale	Sale
...	**San Felipe**	.....	**10.45**	**5.00**
10	Las Cabritas	.....	11.10	5.25
			Llega	Llega
16	Putaendo	.....	11.25	5.40

Distancias totales	ESTACIONES	.....	N.º 92 Mixto A. M.	N.º 94 Mixto P. M.
Kl.			Sale	Sale
...	Putaendo	.....	7.40	3.50
6	Las Cabritas	.....	8.00	4.10
			Llega	Llega
10	**San Felipe**	.....	**8.20**	**4.30**

RAMAL DE CALERA A CABILDO — DE CABILDO A CALERA

Distancias totales	ESTACIONES	N.º 33 Ordin. A. M.	N.º 141 Mixto P. M.
Kl.		Sale	Sale
...	**Calera**	**10.10**	**4.10**
2	Artificio	10.16	4.20
6	Nogales	10.23	4.35
11	Melón	10.33	4.50
23	Palos Quemados	11.05	5.25
32	Coligües	11.22	5.52
37	Catapilco	11.34	6.10
50	**Rayado**	**12.00**	6.35
53	Ligua	12.08	7.02
63	Ingenio	12.22	7.20
		Llega	Llega
72	**Cabildo**	12.34	7.40

Distancias totales	ESTACIONES	N.º 34 Ordin. P. M.	N.º 142 Mixto A. M.
Kl.		Sale	Sale
...	Cabildo	6.33	6.15
9	Ingenio	6.46	6.35
19	Ligua	7.02	7.05
22	**Rayado**	**7.12**	7.15
35	Catapilco	7.28	7.45
40	Coligües	7.44	8.05
49	Palos Quemados	8.11	8.35
61	Melón	8.28	9.10
66	Nogales	8.38	9.30
70	Artificio	8.46	9.45
		Llega	Llega
72	**Calera**	**8.50**	**9.50**

LIGUA A PAPUDO — PAPUDO A LIGUA

Distancias totales	ESTACIONES	.....	N.º 143 Mixto A. M.
Kl.			Sale
...	Ligua	.....	11.50
3	**Rayado**	.....	**12.00**
7	Covadonga	.....	12.06
9	Quinquimo	.....	12.14
			Llega
25	Papudo	.....	12.50

Distancias totales	ESTACIONES	.....	N.º 144 Mixto P. M.
Kl.			Sale
...	Papudo	.....	6.07
16	Quinquimo	.....	6.44
18	Covadonga	.....	6.52
22	**Rayado**	.....	**7.08**
			Llega
25	Ligua	.....	7.13

91-B13026

GETTY CENTER LIBRARY
3 3125 00035 1003